

ZGODOVINA ZA VSE

leto XX, 2013

VSE ZA ZGODOVINO št. 1



ISSN 1318-2498



9 771318 249009

ZGODOVINA ZA VSE

VSEBINA

Zgodbe, ki jih piše življenje

Stanislav Južnič

Magistrat je osel

5

K zgodovini preprirov med ljubljansko mestno in njej nadrejeno oblastjo

DER MAGISTRAT IST EIN ESEL

Zur Geschichte der Streitigkeiten zwischen der Laibacher Stadtbehörde und der ihr übergeordneten Behörde

Ambrož Kvartič

Trije Slovenci, pa smo zbor

18

Vloga petja in ljubiteljske pevske dejavnosti

v procesih narodnega prebujanja pri Slovencih v 19. stoletju

DREI SLOWENEN, UND WIR SIND EIN CHOR

Die Rolle des Singens und der Amateurgesangstätigkeit

in den Prozessen des nationalen Erwachens bei den Slowenen im 19. Jahrhundert

Jernej Mlekuž

»Ostrupljanje s klobaso«

30

Nekaj ugrizov v klobčič kranjske klobase in narodnega ponosa,

zvit v slovenskem časopisju od pomladi narodov do konca prve svetovne vojne

„DIE VERGIFTUNG DURCH WURST“

Einige Bissen in das Gemisch von Krainer Wurst und Nationalstolz,

eingewickelt in die slowenische Presse vom Völkerfrühling bis zum Ende des Ersten Weltkrieges

Zmago Šmitek

Grob v mongolski stepi

42

Kaj vemo o usodi nadporočnika Zagoričnika?

EIN GRAB IN DER MONGOLISCHEN STEPPE

Was wissen wir über das Schicksal von Oberleutnant Zagoričnik?

Franc Križnar

Savinova opera Poslednja straža: med Zagrebom in Ljubljano (1904-1907)

49

SAVINS OPER POSLEDNJA STRAŽA: ZWISCHEN ZAGREB UND LJUBLJANA (1904-1907)

Tone Kregar

Novačanova celjska bitka

63

Pretep v celjski kavarni Evropa decembra 1939 in njegov sodni razplet

NOVAČANS CILLIER SCHLACHT

Die Prügelei im Cillier Café Evropa im Dezember 1939 und ihr gerichtliches Nachspiel

<i>Aleksander Žižek</i> Pomisli vendar	74
<i>Urška Strle</i> Migracije, migracij, migracijam	76
<i>Tomaž Ivešič</i> Odkrijmo življenje cehov	78
<i>Aleksander Žižek</i> Mostovi	80
<i>Aleksander Žižek</i> Meh za smeh	81
<i>Jure Gašparič</i> Revolucija in nacija	84
<i>Bojan Balkovec</i> Od deželnih pridelkov do kolonialnega blaga	86
<i>Jože Kranjec</i> Osebnost in zasebnost o Celjanih na olimpijskih igrah	88
 V spomin	
<i>Aleksander Žižek</i> Prof. dr. Janez Cvirn (1960–2013)	91

Ambrož Kvartič

Trije Slovenci, pa smo zbor

Vloga petja in ljubiteljske pevske dejavnosti v procesih narodnega prebujanja pri Slovencih v 19. stoletju

KVARTIČ Ambrož, univ. dipl. etnolog in kulturni antropolog, mladi raziskovalec, Oddelek za etnologijo in kulturno antropologijo, Filozofska fakulteta, Univerza v Ljubljani, Zavetiška 5, SI-1000 Ljubljana

78.087.68(=163.6)"18"

TRIJE SLOVENCİ, PA SMO ZBOR

Vloga petja in ljubiteljske pevske dejavnosti v procesih narodnega prebujanja pri Slovencih v 19. stoletju

Petje in pevska dejavnost sta v procesih narodnega prebujanja Slovencev v 19. stoletju odigrala zelo pomembno vlogo. Petje, ki je bilo v tem ključnem obdobju pod vplivom romantične misli predstavljeno kot povzdignjena oblika glasbenega izraza, utemeljena v primordialnem, »ljudskem«, celo v transcendentnem, v sebi združuje dva najpomembnejša elementa procesov zamišljanja katerega koli naroda: jezik in (nacionalna) čustva. Razvoj čitalnic in drugih forumov kulturnega in političnega življenja v drugi polovici devetnajstega stoletja je sprožil procese institucionalizacije petja in množičnega združevanja ljudi v pevske sestave, predvsem pevske zборе. Petje je spremljalo različne manifestacije narodnega prebujanja (na primer t.i. bésede), repertoar pa so zaznamovale budnice, programske pisane skladbe s funkcijo posredovanja narodnih idej. Tako kot samo petje, sta tudi množičnost ljubiteljske pevske dejavnosti ter sodelovanje med posameznimi društvi in pevskimi sestavi pomembno prispevala h definiciji in povezovanju nastajajoče zamišljene skupnosti Slovencev. Osnova za razmišljanje v prispevku so odlomki člankov slovenskega časopisja v 19. stoletju.

Ključne besede: Petje, pevska/zborovska dejavnost, narod, nacionalizacija, čitalnice

KVARTIČ Ambrož, BA Ethnology and Cultural Anthropology, Young Researcher, Department of Ethnology and Cultural Anthropology, Faculty of Arts, University of Ljubljana, Zavetiška 5, SI-1000 Ljubljana

78.087.68(=163.6)"18"

IT TAKES THREE SLOVENIANS TO MAKE A CHOIR

The role of singing and amateur choirs in the processes of national awakening among Slovenians in the 19th century

Singing and institutionalized vocal practices played a vital role in the processes of Slovenian national awakening during the 19th century. Singing, which was perceived as an elevated form of music, emerging from the primordial, »folk« and transcendental – following the ideas of European Romanticism – inherently holds two of the most important elements of the national imaginary: language and (national) emotions. Reading societies (*čitalnice*) and other forms of cultural and political life in the second half of the 19th century initiated processes of institutionalization of singing and mass participation in vocal groups, primarily choirs. Vocal performances were held at various manifestations of national awakening (for instance *bésede*) and the repertoire was dominated by what were called evocative songs (*budnice*), written to perpetuate the conceptual nation and nationality of Slovenians. As with singing itself, the collective nature of mass amateur singing activity and various forms of cooperation between separate vocal groups helped with the definition and bonding of the imagined Slovenian community that was being newly formed. The paper is based on various Slovenian newspaper articles of the 19th century.

Key words: Singing, institutionalized singing practices, nation, nationalization, reading societies

Uvod

Petje je bilo v preteklosti in je še danes ena najbolj množičnih prostočasnih dejavnosti pri Slovencih. Sodobno ljubiteljsko kulturno podobo sooblikujejo številna pevska kulturna društva, male vokalne skupine ter različne oblike pevskega sodelovanja in celo množičnega festivalskega združevanja, kot je na primer vsakoletni pevski tabor v Šentvidu pri Stični. Množičnost pevske aktivnosti pri vseh generacijah v Sloveniji lepo ilustrira resignirana ugotovitev slovenskih muzikoslovcev iz časa tik pred osamosvojitvijo, da: »Pri nas skoraj ni instrumentalnih amaterskih skupin, že dolgo ni domačega komornega komuniciranja, so pa zbori. /.../ Pevcem je dovolj le zbor.«¹

Tako v preteklih kot tudi v sodobnem diskurzu o petju in prepevanju na Slovenskem je predvsem v popularnem govoru, včasih pa tudi v strokovnih in celo znanstvenih besedilih² moč zaslutiti romantično-nostalgičen odnos do slovenske pevske 'tradicije', dediščine in zgodovine, idejna osnova za takšen odnos pa so ostanki razmišljanja prve polovice devetnajstega stoletja. Petje je v tem obdobju odigralo eno od ključnih vlog pri nacionalizaciji ljudske kulture (glasbene in pesemske tradicije) v obdobju, ko se je ta v skladu z romantičnim iskanjem ljudskega duha (*Volksgeist*) med nižjimi sloji takratnega prebivalstva utemeljevala kot nacionalna – kot *narodna*. Poglavitni nosilci teh procesov so bili pevski zbori v čitalnicah in na taborih,³ kjer je takratna meščanska elita vpeljevala nove koncepte naroda in Slovenstva.

V besedilu skušam raziskati odnos med procesi konstrukcije nove zamišljene skupnosti in (institucionalizirano) pevsko dejavnostjo v devetnajstem stoletju, oziroma ugotoviti, kako je petje v tem ključnem obdobju pomagalo »misliti narod«.⁴

Osnovo za razmišljanje o vlogi in pomenu petja v procesih narodnega prebujanja sem našel pri avtorjih prispevkov v slovenskem časopisu 19. stoletja, ki so procese spremljali iz neposredne bližine in jih komentirali v skladu z idejnimi tokovi dobe, ki jo poskušam razumeti. Še več, za primarni vir sem uporabil *časopis*, ki ga je Benedict Anderson označil kot poglavitno tehnično sredstvo za reprezentacijo naroda kot zamišljene

skupnosti.⁵ Časovno sem se pri pregledu gradiva omejil med leti 1843, ko so v Ljubljani pod uredništvom dr. Janeza Bleiweisa začele izhajati Kmetijske in rokodelske novice, in 1872, ko se je v Ljubljani ustanovila Glasbena matica, ki je s tem, ko je v slovensko družbo vpeljala nov poklicni profil glasbenika-profesionalca, na novo opredelila tvorce slovenske glasbene ustvarjalnosti in s tem povzročila počasen zaton čitalniških pevskih zborov, nosilcev narodne identitete skozi petje.

Slovenci in petje

(Lepo) petje je bilo na Slovenskem vedno cenjeno in je bilo tudi razlog za preseganje socialnih ovir,⁶ bilo je torej sredstvo komunikacije, hkrati pa je šlo pri aktivnem ustvarjanju glasbe ob petju tako za individualno kot tudi kolektivno delo.⁷ Tradicijske kratke folklorne oblike nam razkrivajo, da je bilo petje med Slovenci vedno dojet kot povzdignjena oblika glasbenega izraza: »Kdor poje, slabo (zlo) ne misli,«⁸ ali celo kažejo njegovo vzvišeno vlogo pri vzpostavljanju stika s transcendentnim, pri doživetju boga in božjega: »Kdor poje, dvakrat moli«. Hkrati lahko iz obrazcev tradicijske pripovedne folklorne razberemo, da je bilo petje vedno kolektivna oblika glasbenega ustvarjanja: »Človek ni petelin, da bi lahko sam prepeval.«⁹ Kolektivnost pevske izkušnje kot tvornega elementa v kontekstu procesa nacionalizacije je v svojem temeljnem delu Zamišljene skupnosti izpostavil tudi Benedict Anderson: »Naj bodo besede še tako banalne in melodija povprečna, petje prinese izkušnjo simultaneosti. V teh trenutkih ljudje, ki se med seboj ne poznajo, izgovarjajo iste besede na isti napev. Podoba: enoglasje. /.../ enoglasnost, zvočno fizično realizacija zamišljene skupnosti.«¹⁰ Najlepša ilustracija esencionalizirane povezave med kolektivnimi oblikami prepevanja in konstrukcijo identitete je znana slovenska krilatica: »Trije Slovenci, pa smo zbor!«¹¹

Petje je brez dvoma predstavljalo pomemben del slovenske ljudske (popularne) glasbene ustvarjalnosti v vseh obdobjih pred revolucionarnim letom 1848 in idejami o novih zamišljenih skupnostih – narodih, ki so vokalno glasbo radikalno spremenili s tem, ko so jo uporabili za svojo reprezentacijo. Številni viri pričajo o petju v vsakem segmentu življenja, tako ob delu kot ob ritualnih praksah. Tudi etnografski podatki, ki jih najdemo v periodičnih publikacijah prve polovice 19.

¹ Barbo, *O naših zbora*, str. 9.

² Primeri romantično-nostalgičnega diskurza o petju v strokovni literaturi: Florjanc, *Pomenskost slovenskega fantovskega petja*; Vrčon, *Pevska društva in zborovsko petje*, str. 110.

³ Budkovič, *Začetki in razcvet slovenskega zborovskega petja v Ljubljani*.

⁴ Anderson, *Zamišljene skupnosti*, str. 32.

⁵ Anderson, *prav tam*.

⁶ Muršič, *O moči glasbe*, str. 113.

⁷ Strajnar, *Vprašanje »ljudskosti« v slovenski partizanski pesmi*, str. 182.

⁸ Muršič, *prav tam*.

⁹ Florjanc, *Pomenskost slovenskega fantovskega petja*, str. 56.

¹⁰ Anderson, *Zamišljene skupnosti*, str. 161.

¹¹ Humer, *Slovenski oktet v mojih očeh*, str. 9.

stoletja, kažejo pisano pevsko podobo slovenskega etničnega ozemlja – ustvarjajo celo vtis, da je (bilo) petje za Slovence nekaj popolnoma samoumevnega. Takšnega ga na primer pri opisovanju nekega neformalnega družabnega srečanja v Trbovljah na svoji poti po Štajerskem in Gorenjskem prikaže nepodpisani avtor: »Snidilo se je več ljubih gospodov, katerih poprej po osebi nismo poznali, s katerimi smo se pa kmalu sprijaznili. Bili smo do pozne noči skupej prav židane volje; de brez veseliga petja ni bilo, nam ni treba dopovedovati.«¹² Še korak dlje je šel avtor, ki je pevsko udejstvovanje predstavil kot splošno karakteristiko Slovencev: »Ali ko družba peti začne, gre pesmica za pesmico. Znajo jih toliko, da se samo čudiš, kako jih naši ljudje toliko v glavi obderže; to bi pa ne moglo biti, ako bi naš narod ne bil take bistre in prebrisane pameti.«¹³ Petje je bilo prisotno tudi v bolj formalnih okvirih druženja Slovencev – na primer petje na učeniški (učiteljski) skupščini Slivniške dekanije: »Red je v tej skupščini na koncu pogovorov domače pesmi prepevati. Prelepa vaja! Nov navod k premili slogi!«¹⁴ Kot ilustracijo naj navedem še zanimiv odlomek nekega prispevka v *Novicah*, ki opisuje dogajanje ob slovesnosti ob napeljavi razsvetljave v jamo pod Malim gradom pri Planini blizu Postojne »/.../ preden se je iz jame stopilo, so zaostali pesmoljubi slovensko petje notri začeli, ki se je po nezmernih prostorih čudno razlegalo.«¹⁵

Govor o petju v novičarskem diskurzu 19. stoletja je bil vedno zaznamovan z oznakami, ki so petje karakterizirale kot v vseh pogledih pozitivno človekovo prakso in izkušnjo, neločljivo povezano z njegovim duhovnim življenjem, ki mu celo omogoča neposreden stik s presežnim, z bogom: »Človeka zares nadzemeljsko čutje prešine, to združeno petje v prečudnim soglasji slišati.«¹⁶ in »/.../ lepa pesem božji dar.«¹⁷

Petju so pripis(ov)ali tudi terapevtsko vlogo in sploh pomen za harmoničnost (uglašenost) človeka: »/.../ pošteno petje žlahni in plemeniti dušno in telesno življenje. To pa je gotovo več vredno kot cent vsakega zlata.«¹⁸; »Da petje /.../ človeka v čudorednosti utrjuje, njegovo srce žlahni in ga tako k čedalje večji popolnosti napeljava, je tako jasno, da ni treba nobenega dokaza.«¹⁹ Petje po

¹² *Nepodpisano, Novice kmetijskih, rokodelnih in narodnih reči*, 25. 9. 1850, str. 163.

¹³ *Nepodpisano, Kmetijske in rokodelske novice*, 18. 9. 1844, str. 151.

¹⁴ *Z., Novice kmetijskih, rokodelnih in narodnih reči*, 28. 8. 1850, str. 147.

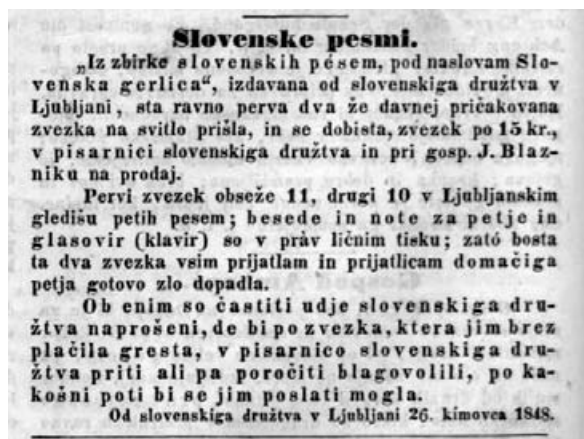
¹⁵ *Podlipski, Novice kmetijskih, rokodelnih in narodnih reči*, 18. 9. 1850, str. 158.

¹⁶ *St., Novice kmetijskih, rokodelnih in narodnih reči*, 15. 5. 1852, str. 153.

¹⁷ *Pevoljub, Novice kmetijskih, rokodelnih in narodnih reči*, 14. 2. 1855.

¹⁸ *Pevoljub, navedeno delo*.

¹⁹ *Štantetov-Šentviški, Novice gospodarske obrtniške in narodne*, 13. 7. 1864.



Oglasno sporočilo za prvi zvezek Slovenske Gerlice (1848), zbirke slovenskih pevskih skladb s spremljavo v izdaji Slovenskega društva v Ljubljani (Kmetijske in rokodelske novice, 4. 10. 1848, str. 170)

besedah piscev v časnikih hkrati izzove in mora izzvati čustven odziv: »Čujte, kako vriska in piska, kako skače v terdih in tancih glasih, v hitrih, radostnih pesmih veselo človeško srce! Žalostno, s pelinom bridkosti napojeno srce pa pojema v mehkih, debelih glasih, se solzi in topi v počasnih tužnih pesmih.«²⁰

Poleg (esencializiranih) pozitivnih vplivov je v virih petje predstavljeno kot povezovalni in unifikacijski element družbene ustvarjalnosti. Bilo naj bi transgeneracijsko ter imelo enako vlogo (učinek) pri starejših in pri mlajših: »Mnogotero otrok, ki bi sicer ne hodili tako radi v šolo, je prišlo le zavoljo petja noter. Petje zares človeka tako rekoč uname, naduši in z nekaj sosebnim sočutjem navdihne, zato je otrok, ko so enkrat peti jeli, skoraj preč spraviti mogoče ni.«²¹ hkrati pa je presegalo spolno delitev, saj so prepevali tako fantje kot dekleta.²² Zaradi vseh pripisanih unifikacijskih značilnosti petja se je to lahko toliko lažje apliciralo kot reprezentacija zamišljene skupnosti, naroda.

Vendar lahko iz besedil, ki so jih zapustili pisci v časopisju prve polovice devetnajstega stoletja razberemo, da petje ni bilo obravnavano le kot povzdignjena, pač pa tudi kot prvinska, primordialna in elementarna oblika glasbenega izraza. V njem (in z njim) naj bi človek iskal neposredno povezanost z naravo in redom v njej. To se odraža v precej enotni časnikarski metaforiki, ki človekovo petje povezuje z zvoki iz narave, v prvi vrsti s ptičjim petjem: »Najslajše, najjasnejše žuboré in žvergolé tiči o toplih pomladnih dnevih, vrabci o polnih kozolcih in zrelem prosu. /.../ Petelin zapoje, tiček zažubori;

²⁰ *Lah, Novice gospodarske, obrtniške in narodne*, 6. 6. 1860.

²¹ *Vitoški, Novice kmetijskih, rokodelnih in narodnih reči*, 11. 9. 1850.

²² *Drobnič, Kmetijske in rokodelske novice*, 10. 11. 1845.

kmali odpevajo po vasi kurji glavarji in tički po gaji ali po kletkah. /.../ Kar pa nas uči skušnja pri živalih, tega se lahko vsak dan prepričamo pri ljudeh.«²³ In dalje: »Tičice, ki lepo pojo, /.../ so prave namestnice življenja. Brez njih bi bili gozdovi žalostni, mrtvi. Človek povsod le išče živih in življenje naznanjajočih stvari, – kjer ni življenja, ni zanj veselja.«²⁴

Slovenski narod in njegove pesmi²⁵

»Slovenci imamo tudi národne pesme, to so take pesme, ki so prav iz slovenskiga duha in serca vzete, in so stare, perlegajo se posebno; zato so tudi več ali manj povsod znane.«²⁶

Narod je, kot piše Benedict Anderson, v prvi vrsti utemeljen v jeziku,²⁷ z jezikom pa je neločljivo povezano tudi petje – najprej zato, ker se mu pripisuje enako primordialnost, utemeljenost v nedoločljivi, oddaljeni preteklosti. Vendar je petje z jezikom povezano še močneje, saj je, kot govor ali pisava, hkrati formalna manifestacija jezika. Povezanost petja in jezika v kontekstu narodnega vprašanja in nacionalizacije so zaznali in promovirali tudi pisci pomarčevskega obdobja: »Vsak narod ima svoje petje. Med nar mičniši petje se zamore brez enostranosti slovensko šteti že zavoljo glasa svojih besedi, ki niso terde in s soglasniki preobložene kot marsikateriga družiga jezika, pa tudi niso premehke. Slovenska beseda zedinjuje v sebi krepkost in pa čudno mičnost, in je torej za govornišvo in pevstvo silno prikladna.«²⁸ Še korak dlje so šli avtorji, ki so isto povezavo razumeli in predstavljali kot utemeljeno v transcendentnem: »/.../ ker je Bog tako naredil, da vsak domoljub najrajši po domače poje /.../«²⁹ Analiza vsebine teh in podobnih besedil hkrati potrjuje, da je ena glavnih značilnosti zamišljene skupnosti njen vpliv na čustva in čustvovanje: »/.../ narodi budijo ljubezen; pogosto zelo globoko in požrtvovalno ljubezen. Kulturni proizvodi nacionalizma – poezija, proza, glasba, likovna umetnost – s tisočermi različnimi oblikami in stili to ljubezen jasno izražajo.«³⁰

Obdobje definiranja in vpeljevanja konceptov naroda in narodnega je najbolj zaznamovala sočasna romantična misel, ki je tako v znanost kot v politični diskurz s koncem 18. stoletja vnesla teorijo prežitkov, tj. ostankov »starih« idej, verovanj in praks (folklore), ki nujno izginjajo, vendar jih v zgodovinski sočasnosti še vedno lahko najdemo pri nižjem sloju prebivalstva. »Prava narodna poezija pri vseh evropskih narodih umira. V kakem samotnem kotu se še kaka skrita cvetka dobi.«³¹ Predpostavljeno izginjanje 'narodnega blaga' je hitro postalo tudi osnova za prizadevanja po njegovem ohranjanju: »Naša narodna pesem umira; zadnji čas je tedaj, da se to, kar je ostalo, prihrani.«³² Predpostavljeno izginjajoča ljudska kultura (z njo pa tudi ljudska pesem in petje) kmečkega prebivalstva je postala maksima govora o dediščini zamišljenih skupnosti v nastajanju: »Priprosti kmetje bolj v straneh od poptujajočih trgov, mest in cest oddaljšani, po hribih in med hribi jih še imajo povsod lepo zalogo, in jih pri taci okolišinah čvrsto in krepko pojéjo, da se omikani poslušavec, ki je po mestih za plačilo péti slišal, čuditi mora.«³³ Iz poudarjanja močno dramatisirane razlike med kaotičnim življenjem urbanih središč in idilo podeželskega sveta, med preprostim načinom življenja ter povezanostjo z naravo se je razvilo prepričanje, da velike družbene spremembe pomenijo skorajšnji konec ruralnega sveta, z njim pa tudi razpad kolektivnega duha skupnosti.

Prav ta duh, herderjanski *Volksgeist*, je postal jedro idej nacionalizma. Tako kot pri drugih narodih avstrijskega cesarstva, se je tudi pri Slovencih »želja po emancipaciji in nacionalizaciji udejanjala na podlagi homogenizacije regionalnih in lokalnih oblik (izmišljeno-) avtentične tradicionalne kulture, ki ni bila germanskega porekla.«³⁴ Te težnje je moč razbirati tudi iz pisanja takratnih časnikov o tako imenovani *slovenski pesmi*: »Napev bodi tudi slovenskega duha. Narod se loči od naroda po telesnih in dušnih zmožnostih in lastnostih pa tudi po – petju. /.../ Tako se loči tudi pravo narodno (in ne novo ponemčeno) slovensko petje od nemškega /.../ In ta narodni duh mora veti in duti po vsakem napevu, potem bode lahak in mičen našemu ljudstvu, ki /.../ ljubi mečje, v serce segajoče napeve, kakor nas učé vse narodne viže.«³⁵ Znotraj tega govora je imela folklorizirana ljudska kultura pomembno vlogo ločevalnega elementa med slovensko in nemško oziroma germansko kulturo: »Vse spoštovanje pred nemškim narodnim petjem: tudi ono je lepo, dasiravno ni našimu primeriti.«³⁶

²³ Lah, *Novice gospodarske, obrtniške in narodne*, 6. 6. 1860.

²⁴ *Nepodpisano*, *Novice kmetijskih, rokodelnih in narodnih reči*, 22. 10. 1853.

²⁵ V časopisnih virih iz 19. stoletja se samostalnika pevec in pesem ter glagol peti nanašajo tako na poezijo (pesnik, pesniti) kot tudi na petje in pevsko dejavnost, kar kaže na neločljivo povezanost obeh oblik umetniškega ustvarjanja, vsaj takrat, ko besedila govorijo o proizvodih »tradicijske« ljudske kulture (op.p.).

²⁶ Benko, *Novice kmetijskih, rokodelnih in narodnih reči*, 15. 1. 1851, str. 13.

²⁷ Anderson, *Zamišljene skupnosti*, str. 161.

²⁸ St., *Novice kmetijskih, rokodelnih in narodnih reči*, 15. 5. 1852, str. 153.

²⁹ *Nepodpisano*, *Novice gospodarske obrtniške in narodne*, 6. 8. 1862.

³⁰ Anderson, *Zamišljene skupnosti*, str. 157.

³¹ *Nepodpisano*, *Novice gospodarske, obrtniške in narodne*, 16. 5. 1857.

³² D., *Novice kmetijskih, rokodelnih in narodnih reči*, 6. 12. 1850.

³³ St., *Novice kmetijskih, rokodelnih in narodnih reči*, 15. 5. 1852, str. 153.

³⁴ Juvančič, *O (ne)moči izvirnega*, str. 16.

³⁵ Lah, *Novice gospodarske, obrtniške in narodne*, 12. 6. 1860.

³⁶ St., *navedeno delo*, str. 153.

hkrati pa lahko poleg zavedanja o ločenosti v virih opazujemo tudi težnjo po očišče(va)nju slovenskih pesmi vsakršnega tujega vpliva, s čimer je posredno še enkrat več izraženo prizadevno iskanje oziroma definiranje narodnega, *slovenskega* v ljudski kulturi: »Nijedna stvar nam ne more pridobiti več prijateljev za domovinsko stvar, nego narodno petje. Tudi v tej zadevi Slovenci napredujemo in zmagonosno koraka slovenska pesem po naših pokrajinah, ter odriva tuji duh, črno sovraštvo do naroda, kruhoborstvo in dobičkarijo, ter blaži narodu čut in misel.«³⁷; »Stare častitljive pesmi našega naroda v nepristrano obleko ptujih jezikov silijo, in tako petje je potem nevživna čorba po eni strani prekuhana, po drugi sirova, tú predelana, tam neslana /.../«³⁸

Tako kot petje samo je morala ljudska pesem kot del širše ljudske kulture nujno postati rezultat kontinuitete, ki sega daleč v primordialnost. S tem je pridobila nove prilastke *stara, statična in avtentična*, ideja o neprekinjeni tradiciji pa je v samem jedru konstrukcije zamišljene skupnosti (naroda). »Naši deda so peli, kar so v sercu čutili; kar pa iz serca izhaja, pa zopet serce zadene.«³⁹ S tem, ko je ljudska kultura postala avtentična, pa se je sprožil proces folklorizacije vseh njenih segmentov in je tako postala artefakt, kot eden od stranskih produktov teh procesov pa se je rodila tako imenovana *narodna pesem*.⁴⁰ »Narodska pesem je /.../ cvét narodovega življenja; eno drugo rodi, eno drugo oživlja, eno brez drugega biti ne more.«⁴¹

Tudi govor o narodni pesmi je v 19. stoletju zaznamovan s svojevrstno metaforiko, ki kaže na poseben, folkloriziran oziroma tradicionaliziran odnos do ljudske kulture, kot (iz)vira narodnega. V virih lahko večkrat preberemo, kako so posamezne pesmi označene kot cvetlice, njihove zbirke pa kot kite oziroma venci najlepšega cvetja. Lep primer poetičnega, metaforičnega govora o narodnih pesmih je recenzija⁴² zbirke slovenskih narodnih pesmi, prevedenih v nemščino, z naslovom 'Volkslieder aus Krain'⁴³: »Če knjižico v roke vzameš, se ti bo zgodilo, kakor bi v cvetnjak bogatiga gospoda stopil. Prijazni vertnar ti majhno shrambico odpré. Noter stopiš, začudiš se, ostermiš, ker tukaj zagledaš planinske cvetlice, ktere si od nekda na gorah nabiral. Tú se ti mična cvetka nasmehuje; tam ti njena sestra svoje duhteče cvetiše odpira; v kotičku tam te milenka s pripognjeno rósepolno glavico pozdravlja. Kar ločiti se ne moreš; vse ti je znano, vse prav lepo po

domače, in kar nar več veljá, je to, de so se tvoje ljubljenske le preselile, brez de bilo le mervico svojih vonja, svojih lepot zgubile.«⁴⁴

Institucionalizacija petja

»Povsod po Slovenskem se nahajajo dobra grla, treba jim je samo poduka. V tej zadevi trebalo bi, da se ljudski učitelji postavijo na čelo, in da moči izvežbajo, kmalo bomo imeli v vsakem večem kraju pevski zbor.«⁴⁵

Nacionalizacija (in njej vzporedna procesa avtenti-fikacije in folklorizacije) ljudske glasbene ustvarjalnosti – z njo pa tudi petja kot ene od osnovnih oblik glasbene izvajalske prakse – pa se ni mogla popolnoma izvršiti, dokler se ta ni institucionalizirala, tj. ugnezdila v slovenskih političnih in kulturnih strukturah. Te strukture so bila pred in neposredno po pomladi narodov leta 1848 različna slovenska društva v središčih zgoščene prisotnosti Slovencev (Ljubljana, Dunaj, Gradec), kasneje, po zatonu Bachovega absolutizma in ustavnih spremembah, ki sta jih prinesla oktobrska diploma leta 1860 in februarški patent leto kasneje, pa so vodilno vlogo prevzele nove organizacijske oblike političnega in družabnega življenja, kot so čitalnice, tabori in različne oblike formaliziranega interesnega združevanja, tj. društva, ki jim je bila skupna ideja *narodnega*.

Pomembna novost predmarčne dobe je bila javna izvedba pesmi s slovenskim besedilom na koncertih ljubljanske filharmonične družbe in v ljubljanskem gledališču. Pesmi so izvajali nemški pevci, *Novice* pa so takšne nastope vedno znova pozdravile z navdušenjem: »Že veliko veliko let je minilo, kar ni bilo slovenskega petja v Ljubljanskim gledišu slišati. Pretečeno saboto smo med drugim petjem zopet zaslišali vesele glasove domačiga jezika, s katerim so se gledišni pevci, akoravno Nemci, prav dobro obnesli. Zapopadik igre pod naslovom »Poskušnja kranjskih pesem« /.../ Vse pesme so poslušavcem takó globoko v serce segle, de so dopadajenje nad njimi glasno na znanje dali.«⁴⁶ Izvedbe slovenskih pesmi lahko razumemo kot sproščanje ozračja med slovensko in nemško stranjo, bolj pomembno pa je, da sta bila s temi dogodki slovenski jezik in slovenska beseda priznana kot »/.../ enakovreden pripomoček odrskega izražanja in koncertne dejavnosti.«⁴⁷

V drugi polovici 19. stoletja so bile *bése* osrednja manifestacija narodne kulturne produkcije, z njo pa

³⁷ *Nepodpisano, Slovenec*, 12. 8. 1879.

³⁸ *St.*, navedeno delo, str. 153.

³⁹ *St.*, navedeno delo, str. 154.

⁴⁰ *Juvančič*, navedeno delo, str. 16.

⁴¹ *D.*, *Novice kmetijskih, rokodelnih in narodnih reči*, 6. 11. 1850.

⁴² *D.*, *Novice kmetijskih, rokodelnih in narodnih reči*, 30. 10. 1850.

⁴³ *Grün*, *Volkslieder aus Krain*.

⁴⁴ *D.*, *Novice kmetijskih, rokodelnih in narodnih reči*, 30. 10. 1850, str. 184.

⁴⁵ *Nepodpisano, Slovenec*, 11. 9. 1879, str. 2.

⁴⁶ *Nepodpisano, Kmetijske in rokodelske novice*, 28. 1. 1846.

⁴⁷ *Cvetko*, *Zgodovina glasbene umetnosti na Slovenskem III*, str. 12.



Mešani pevski zbor iz Biljane v Goriških brdih leta 1896 (Dokumentacija Oddelka za etnologijo in kulturno antropologijo Filozofske fakultete v Ljubljani)

tudi avtentizirane ljudske glasbene umetnosti v zgoraj naštetih strukturah. *Bésede* so bile družabne prireditve z govori, deklamacijami, gledališkimi scenami in seveda glasbo, s posebnim poudarkom na petju. Društva in čitalnice so jih pripravljali ob zelo različnih priložnostih, kot so bile razne obletnice, občasno so prirejali tudi dobrodelne *bésede*.⁴⁸ Poročila o *bésedah* v organizaciji različnih čitalnic lahko najdemo skoraj v vsaki izdaji takratnega časopisa.

Bésede so (tako v okviru čitalnic kot že prej) med vsemi glasbenimi izrazi preferirale vokalno glasbo in tako spodbudile razvoj oblik solističnega petja kot tudi komornih sestavov in seveda pevskih zborov,⁴⁹ s tem pa močno pospešile ter povečale obseg vokalnega ustvarjanja in poustvarjanja.

Bésede so prirejali že v »predčitalniškem obdobju« med letoma 1848 in 1861, zanimivo pa je, da so jih takrat zaradi njihovega oglaševanja v nemščino prevajali kot »concert«,⁵⁰ čeprav so bile vsebinsko več kot le glasbeni dogodek. Slovensko društvo v Ljubljani je v ljubljanskem

gledališču v tem obdobju pripravilo nekaj *bésed*,⁵¹ katerih program so sooblikovali vokalni solisti ter občasno moški pevski zbor iz župnije Krakovo (imenovan Krakovčanje), katerih nastop so *Novice* vzneseno opisale: »Ti korenjaki pa v resnici tako vbrano pojó, de mora iz serca vesel biti, kdor jih sliši.«⁵² Na Štajerskem je krog Slovencev v Gradcu, naslednikov graškega društva Slovenija, ki je bilo viden političen akter v revolucionarnem letu 1848⁵³ pripravil besedo, o kateri *Novice* poročajo: »/.../ 23. marca o poldne /.../ tukaj slavyanski domoljubi, sama nadepolna mladež, napravili »slavyansko besedo« gotovo prvo, kar Gradec stoji. Slovenske, poljske, češke in ilirske pesmi so se posamezno in skupno mično prepevale /.../ vsem gré lepa hvala; prva vendar in naj veči neutrudnemu, izvrstnemu pevovodju g. Benjaminu Ipavcu.«⁵⁴ Pomemben mejnik za slovensko pesem je bil tudi obisk cesarskega para 11. septembra 1856 v Mariboru, kjer je skupina mladih deklet cesarju zapela dve pesmi v slovenščini (Cesarsko pesem in Zvonikarjevo), kar je bila sploh prva javna izvedba katerekoli slovenske pesmi v Mariboru.⁵⁵

⁵¹ *Nepodpisano, Kmetijske in rokodelske novice*, 28. 3. 1848.

⁵² *Prav tam*.

⁵³ *Granda, Graška Slovenija v letu 1848/1849*.

⁵⁴ *Ž., Novice kmetijskih, rokodelnih in narodnih reči*, 4. 4. 1851, str. 69.

⁵⁵ *Nepodpisano, Novice kmetijskih, rokodelnih in narodnih reči*, 17. 11. 1856.

⁴⁸ Glej na primer: *Nepodpisano, Novice gospodarske obrtniške in narodne*, 10. 4. 1872.

⁴⁹ *Cvetko, Zgodovina glasbene umetnosti na Slovenskem III*, str. 33.

⁵⁰ *Cvetko, navedeno delo*, str. 18.

Najpomembnejša oblika kulturnega (in subtilno političnega) združevanja Slovencev v 19. stoletju so bile čitalnice. Te so delovale kot narodno-programsko zastavljeni forumi literarne, dramske, glasbene in druge ustvarjalnosti, branja in drugega izobraževanja ter neformalne družabnosti. »Čitavnica – kaj je to čitavnica? Nič drugega ni kakor bravnica, to je društvo, v katerem se bo bralo ali čitalo in bojo včasih poštene veselice v domači besedi.«⁵⁶ »Národno zavest buditi in krepčati je toraj vsakega Slovenca dolžnost, in posebno národnih čitavnic visoka naloga. One so središča, v katerih se imajo duševne domoljubne moči navduševati in uriti. One so, rekel bi, národne straže, in glasniki matere Slave, ki imajo neprenehoma narod dramiti, in pa skrbno paziti, da več ne zaspi.«⁵⁷ Čeprav čitalnice niso bile izključno glasbene ustanove, so glasbo uporabljale in gojile kot razmeroma pomembno sredstvo za uresničevanje svojega programa, s tem pa so pomenile tudi osnovo za kasnejši razvoj glasbenega šolstva pri nas.⁵⁸

Ob nekaterih zgodnejših poskusih, ki niso trajali dolgo, je bila prva čitalnica v pravem pomenu besede Slovanska čitalnica v Trstu, ustanovljena 29. januarja 1861,⁵⁹ v narodnostno pisanem pristanišču z živahnim kulturnim dogajanjem pa ni združevala le Slovencev, pač pa tudi druge narodno zavedne Slovane. Kmalu, 30. avgusta 1861, ji je sledila Narodna čitalnica v Ljubljani, ki je svojo prvo besedo pripravila 24. novembra istega leta. Pevski zbor je na njej izvedel skladbe Domovina, Ne udajmo se in Naprej ter po pisanju *Novic* izzval: »/.../ grmenje navdušenih slavaklicev.«⁶⁰ Tretja po vrsti, 4. septembra 1861, je bila ustanovljena Slovanska čitalnica v Mariboru.⁶¹ Med večjimi čitalnicami sta bili še celjska in tolminska (obe ustanovljeni 1863) ter novomeška, ustanovljena leta 1865. V obdobju po letu 1863 so si čitalnice vedno bolj utirale pot tudi na geografsko periferijo in v časopisju tega časa skoraj vsak teden najdemo poročila o prvih *bésedah* (z obveznim petjem) novih čitalnic.

Vse večje čitalnice so kmalu po ustanovitvi vzpostavile svoje pevske sestave. Pri tem začetnem delu so pogosto pomagali (tuji) glasbeni strokovnjaki. Tako je pevski zbor v Trstu na začetku vodil Čeh Jan Lego, zbor ljubljanske čitalnice pa njegov rojak Anton Nedved, sicer kapelnik filharmoničnega društva. Prav sodelovanje profesionalnega pevovodje in izobraženih pevcev iz 'konkurenčnega' društva je omogočilo hiter in kakov-

sten razmah pevske dejavnosti, ljubljanska čitalnica pa je bila pravzaprav že od ustanovitve z vidika razvoja pevske in njej vzporednih dejavnosti najpomembnejša ustanova ne le na Kranjskem pač pa na vsem slovenskem prostoru. Moški zbor ljubljanske čitalnice, ki so jih avstrijski časopisi imenovali »Die Jünger des Aposteles Bleiweis«⁶² so bili najbolj spoštovan slovenski pevski sestav 19. stoletja doma in na tujem. Tudi ob otvoritvi prostorov čitalnice v Kranju leta 1863 je že nastopal njihov domač zbor.⁶³ Ustanavljanje pevskih zborov v drugih čitalnicah – predvsem na Štajerskem, v Mariboru in v Celju – ni šlo tako gladko, dejstvo pa je, da je bil v celjski čitalnici nakup klavirja sploh prva večja investicija njenih članov.⁶⁴



Anton Nedved, prvi zborovodja pevskega zbora čitalnice v Ljubljani (Narodna in univerzitetna knjižnica)

Pevce so pevovodje čitalniških zborov v prvi vrsti izbirali med člani čitalnice, v nekaterih primerih (na primer v Ljubljani) pa so pripravili tudi pevske avdicije oziroma skušnje,⁶⁵ kjer članstvo v čitalnici ni bilo pogoj za pristop.

V manjših krajih, kjer čitalnice niso imele dovolj članov, da bi lahko vzpostavili večji pevski sestav, so na *bésedah* in drugih prireditvah nastopali bodisi solisti bodisi manjši komorni sestavi. Tako lahko na primer v poročilu o izvedbi *bésede* leta 1870 v čitalnici v Mozirju beremo: »Na to se oglasi naš vrli čveterospev: /.../ Petje bilo je krasno, tako ubrano in miloglasno, da se v resnici nismo tacega nadejali. Po vsaki pesmici se je izraževala radostna pohvala in društvo sme ponosno biti, da šteje med svoje ude tako vrle pevske moči.«⁶⁶ Takšne čitalnice so ob večjih dogodkih za pomoč pogosto prosile zборе drugih čitalnic in pevskih društev iz najbližjih regionalnih centrov.

Če pri raziskovanju začetkov institucionalizacije pevske dejavnosti ne upoštevamo solističnih nastopov in manjših komornih sestavov, lahko vsaj v prvem desetletju čitalniškega gibanja na Slovenskem (z izjemo ljubljanske čitalnice) spremljamo izključno moško petje. Primarni razlog za to je verjetno v tem, da so bili zbori v večini primerov sestavljeni izključno iz članov

⁵⁶ *Nepodpisano, Novice gospodarske, obertniške in narodne*, 18. 9. 1861.

⁵⁷ *Nepodpisano, Novice gospodarske, obertniške in narodne*, 11. 11. 1863, str. 363.

⁵⁸ Budkovič, *Razvoj glasbenega šolstva na Slovenskem I*, str. 156.

⁵⁹ Jelerič, *Razvoj zborovskega petja na slovenskem*, str. 31.

⁶⁰ *Nepodpisano, Novice gospodarske, obertniške in narodne*, 27. 11. 1861, str. 397.

⁶¹ *Letopis*, str. 19.

⁶² *Nepodpisano, Novice gospodarske obrtniške in narodne*, 6. 8. 1862.

⁶³ Pirnat, *Narodna čitalnica v Kranju*, str. 32.

⁶⁴ Zajc-Cizelj, *Narodna čitalnica v Celju*, str. 355.

⁶⁵ *Primer: Odbor čitavnic, Novice gospodarske obrtniške in narodne*, 4. novembra

⁶⁶ *Nepodpisano, Slovenec*, 6. 3. 1879.

čitalnic, kjer so bili nosilci družbenega in družabnega življenja moški. Prisotnost ženskega in mešanega petja v čitalnicah izven Ljubljane se je povečala šele v sedemdesetih letih 19. stoletja. V kranjski čitalnici so leta 1872 poskusili ustanoviti ženski zbor, ki ni deloval dolgo,⁶⁷ medtem ko je leta 1884 v Novem mestu ustanovljeno Dolenjsko pevsko društvo začelo delovati z ženskim in moškim zborom.⁶⁸ Ljubljanska čitalnica je bila v tem pogledu med drugimi čitalnicami svetla izjema, saj se je društveni ženski zbor prvič predstavil že leta 1864, zborovodje Josip Fabian, Anton Foerster in Vojteh Valenta pa so kasneje ob različnih priložnostih eksperimentirali tudi z mešanim petjem.

Pevsko povezovanje

Pregled časopisnih virov razkrije še eno zelo pomembno vlogo petja in organizirane zborovske dejavnosti v kontekstu procesov nacionalizacije slovenskega prostora. Pevska dejavnost je relativno hitro prerasla okvire lokalnih čitalniških prostorov in postala ena prvih oblik *posvetnega* množičnega združevanja ljudi na Slovenskem. Še več, petje je postalo mediator za vzpostavljanje družbenih interesnih omrežij na širokem geografskem ozemlju, kar je bila v tistem času novost. Povezovanja (gostovanja) pevcev in njihovih nastopov so tesno povezana s tvorjenjem narodove identitete, saj se je z njimi konkretizirala ideja zamišljene skupnosti in manifestirala njena moč (moč množice). Tovrstne migracije in mreženja seveda ne bi bila mogoča brez sočasno dosežene stopnje tehničnega razvoja, ki je prinesel napredek transportnih sredstev, konkretno železnice, ki je do leta 1870, ko je bila dokončana gorenjska proga Ljubljana-Trbiž, že povezovala vse večje kraje Kranjske in Štajerske.

Pobude za združevanje ljudi, vključenih v takšno ali drugačno obliko organiziranega petja so bile prisotne že v obdobju množičnega ustanavljanja čitalnic, kasneje pa se je zanimanje še povečevalo: »Od časa do časa, morda vsako leto enkrat, dali bi si slovanski pevski zbori rendezvous v kakem slovenskem kraju, eno leto na Bledu, drugo leto v Savinski dolini, tretje leto v Ljubljani, četrto leto v Gorici itd. Tak pevski shod bi bila splošna narodna veselica, /.../ K temu skupnemu pevskeemu shodu prišel bi pevski zbor vsakega mesta s svojo zastavo, in vsako mesto bi se že zavaljo časti potrudilo, da pošlje mnogo in dobro izurjenih pevcev.«⁶⁹ Takšne pobude so se uresničevale na več (formalnih) ravneh ter v večjem ali manjšem obsegu. Pevci ljubljanske čitalnice so se

na primer že leta 1861/62 odzvali na več vabil oziroma prošenj za pomoč pri oblikovanju glasbenega programa ob ustanovitvi katere od čitalnic.

Število poročil o gostovanjih pevskih zborov z vedno mlajšimi letnicami dnevnega časopisja druge polovice 19. stoletja vedno bolj narašča. Tako so na primer v Kranju gostili več pevskih društev iz okolice ob trideseti obletnici lokalne čitalnice,⁷⁰ v Mozirju pa je slovesnost ob blagoslovitvi praporja telovadnega društva Sokoli maja leta 1884 sooblikoval združen pevski zbor celjske čitalnice in celjskega pevskega društva.⁷¹ Dokumentirana so tudi številna sodelovanja pevskih sestavov z drug(ačn)imi interesnimi skupinami pri pripravi njihovih prireditev – na primer s telovadnimi društvi (Sokoli, Orli), gasilskimi društvi ipd.⁷²

Zgovorna ilustracija implicitnega pomena gostovanja nekega pevskega sestava za obe strani (gostitelje in goste) ter identifikacijskih procesov, ki so takšne dogodke spremljali, je opis gostovanja ljubljanskega čitalniškega zbora v Litiji leta 1879, zapisan v *Slovincu*: »Po zajuterku v gosp. Koblarjevi gostilnici so pevci nekatere zapeli, ob devetih pa je bila sv. maša, katero je poveljevalo tudi izvrstno petje moškega zbora čitalnice, ki je bil za malo cerkvico še premočan. Med obedom je bilo nekoliko napitnic, potem pa se je pričelo pevsko razveseljevanje, ki je privabilo veliko naroda skup in temu so bile ne le pesmi, ampak tudi petje jako všeč. Ob petih smo se vrnili nazaj v Litijo, Šmarčani so nas spremili z zastavo, za slovo pa so zopet zagromeli možnarji. /.../ Množno zbrano ljudstvo je bilo navdušeno po tem in po krasnem petji naših pevcev. Litijska dekleta so bila k slovesu podarila pevcem in tudi drugim lepe šopke za spomin.«⁷³

Pevska ustvarjalnost

Pogoji, ki so jih omogočile čitalnice, so predstavljali varen okvir, kjer se (vokalna) glasba ni le ohranjala in obnavljala pač pa (predvsem) rasla in se širila. Zgodovinska in politična situacija sta spodbudili ali celo narekovali razmah produkcije pevske literature – na primer zborovskih skladb in samospevov – ter izpostavili nove glasbene ustvarjalce. Prizadevanja teh glasbenikov so bila utilitaristična, pragmatična, podrejena maksimi posredovanja narodne ideje. Zaradi tega so pri svojem delu operirali s kar najširše sprejemljivo glasbeno estetiko, pogosto podvrženo zgoraj omenjenim formam avtentizirane ljudske glasbe. Dragutin Cvetko se sprašuje, če bi

⁶⁷ Pirnat, navedeno delo.

⁶⁸ Gazvoda, *Glasbeno življenje Novega mesta v obdobju čitalnice*, str. 11.

⁶⁹ *Nepodpisano, Slovenec*, 11. 9. 1879, str. 2.

⁷⁰ Pirnat, navedeno delo, str. 18.

⁷¹ Zajc-Cizelj, *Narodna čitalnica v Celju*, str. 355, str. 363.

⁷² Pirnat, navedeno delo, str. 38.

⁷³ *Nepodpisano, Slovenec*, 12. 8. 1879.

ti avtorji sploh skladali, če ne bi živeli v obdobju neposredno po marčevski revoluciji, ki jih je oblikovalo kot *narodne skladatelje*.⁷⁴ Mnogi med njimi so bili samouki ali vsaj slabše podkovani v skladateljski obrti – muzikološka veda zato resignirano priznava, da čitalniško obdobje kljub nepretrgani produkciji skladb predstavlja stagnacijo v glasbenem razvoju,⁷⁵ saj je bil fokus ustvarjalnega delovanja drugje. Med najvidnejšimi predstavniki »čitalniških« glasbenih ustvarjalcev so Anton Nedved, Anton Foerster, Jurij Fleišman, Miroslav Vilhar, Davorin Jenko in kasneje Benjamin ter Avgust Ipavec.



»Naprej« z avtorjema Simonom in Davorinom Jenkom
(Narodna in Univerzitetna knjižnica)

Sodobno časopisje je delo skladateljev redno spremljalo in o njem vestno poročalo, avtorji prispevkov pa nikoli niso skoparili s (po)hvalo skladateljem, čeprav ta pogosto ni bila upravičena. *Novice* so tako o Juriju Fleišmanu zapisale: »/.../ ime je že samo po sebi zadosti porok, da so napevi lepi, mični in domači /.../,⁷⁶ po uspešno izpeljani *bésemi* v Gradcu leta 1851 pa Benamina Ipavca pohvalile s patetičnimi besedami: »Ako ti nadepolni mladini srečno dožene, kar je tak lepo začel, mu bode ime v vencu slavjanskih pervencov na veke slovelo!«⁷⁷

Pri skladanju je bila poleg približevanja ideji *Volksgeista* pri pisanju viž,⁷⁸ zaradi prenosa sporočila zelo pomembna izbira besedila. Prešernove pesmi so bile sicer priljubljen material za uglasbitev, vendar so se pogosto izkazale za vsebinsko in oblikovno prezahtevne. Kamilo Mašek, še eden od vidnejših skladateljskih likov čitalniškega obdobja, se je na primer v *Novicah* zgražal nad zelo zanimivim dogodkom: »Vém kraj, kjer je orglavec (in čisla se visoko omikanega) med povzdi-

govanjem svoje serčne čutila razlival, Prešernovo 'pod oknom' igraje!! Ali je mar neomikan kmet kriv, da se mu noge in rožnikranc začno mesti, kadar 'šomošter' tako okrogle žvižga?!«⁷⁹ Skladatelji so se raje odločali za besedilni tip patriotske, domovinske pesmi, s specifično motiviko (ljubezen, dom, očetnjava, vojaščina, narava in podobno), ki je izpolnjevala funkcijo implementacije in ohranjanja nacionalnih čustev. Splošno poimenovanje za takšne skladbe je bilo *budnice*,⁸⁰ med njimi pa posebno mesto zavzema »Naprej« avtorjev Simona in Davorina Jenka, širše znana in dojeta kot slovenska himna oziroma kot himna slovenskega narodnega preporoda⁸¹ – v Novih akordih, strokovni reviji iz začetka 20. stoletja, je skladba poimenovana celo kot »naša marsejeza«.⁸²

Splošni zamisli iskanja in izbiranja primernih besedil za uglasbitev, se je občasno pridružilo tudi časopisje. *Novice* so tako poleg rednega objavljanja pesmi na naslovnica svojih izdaj 14. maja 1862 objavile nagradni razpis za uglasbitev pesmi Jovana Vesela Koseskega Kdo je mar?, označene kot pesmi »/.../ ki poje slavo slovenskim sinom /.../.«⁸³ Za nagrado je zmagovalec poleg denarja dobil priložnost dirigiranja pevskega zboru na *bésemi* v ljubljanski čitalnici, kjer je bila zmagovalna skladba premierno predstavljena.

Sklep

Kljub z viri dokazljivi razvejani in kompleksni pevski zgodovini na Slovenskem, ki je še danes ključni del diskurza o slovenski nacionalni identiteti, lahko vlogo petja in zborovstva pri tvorbi te identitete, označimo kot *izmišljeno* tradicijo.⁸⁴ To pomeni, da lahko o tradiciji, ki je petju in zborovski dejavnosti inherentno pripisana, razmišljamo vzporedno s skupino drugih pojavov, ki si jih neka družbena skupina izmisli ali/oziroma na novo sestavi iz že obstoječih pojavov v kontekstu prevladujoče ideologije na kolektivni ravni nedefinirane zgodovinske in družbene situacije.

Romantična misel, ki je oblikovala družbene procese na prehodu iz osemnajstega v devetnajsto stoletje, je poleg ostalih oblik ljudske kulture – ki je seveda eden od ključnih konstruktov prav te misli – spremenila tudi človekovo dožemanje petja. Ideja, da ljudska kultura kot nosilka esence 'nacionalnega' izginja, je povzročila proces njene avtentifikacije, ta pa jo je utemeljil v primordialnem in ji pripisal izmišljeno kontinuiteto. Sledil

⁷⁴ Cvetko, *Zgodovina glasbene umetnosti na Slovenskem III*, str. 111.

⁷⁵ Katrin, *Vloga in pomen skladateljev Ipavcev v razvoju slovenske glasbe druge polovice 19. in začetka 20. stoletja*, str. 25.

⁷⁶ Nepodpisano, *Novice gospodarske obrtniške in narodne*, 6. 8. 1862.

⁷⁷ Ž., *Novice kmetijskih, rokodelnih in narodnih reči*, 4. 7. 1851.

⁷⁸ Na notnem gradivu skladb iz čitalniškega obdobja je pogosto zapisana interpretativna oznaka v narodnem tonu.

⁷⁹ Mašek, *Novice gospodarske, obrtniške in narodne*, 1. 6. 1857.

⁸⁰ Cvetko, *Zgodovina glasbene umetnosti na Slovenskem III*, str. 38.

⁸¹ Cvetko, *Davorin Jenko*, str. 41–59.

⁸² Krek, *Še enkrat Jenkov »Naprej«*, str. 2.

⁸³ *Vrednik*, *Novice gospodarske obrtniške in narodne*, 14. 5. 1862, str. 155.

⁸⁴ Hobsbawm in Ranger, ur., *The Invention of Tradition*.

je proces njene folklorizacije, katere stranski produkt so bile na eni strani tako imenovane *narodne pesmi* in na drugi strani različni pevski sestavi, ki so te pesmi izvajali. Z njegovim širjenjem od čitalniškega obdobja naprej, sploh pa z njegovo postopno institucionalizacijo, je zborovsko petje (nenamerno) povzročilo počasen propad spontanega pevskega ustvarjanja, katerega epilog lahko opazujemo od druge polovice 20. stoletja naprej.

Zdi se, da se nacionalizacija (in njej vzporedna procesa avtentifikacije in folklorizacije) ljudske glasbene ustvarjalnosti ni mogla popolnoma izvršiti, dokler se ta ni institucionalizirala, torej ugnezdila v slovenskih političnih in kulturnih strukturah 19. stoletja. Zborovsko petje se je najbolj razmahnilo prav v okviru čitalnic, kasnejši zgodovinski razvoj pa ga je – ob izdatni pomoči tehnološkega napredka, predvsem transporta – utemeljil kot eno prvih oblik množičnega interesnega združevanja in mreženja na slovenskih tleh. Takšna združevanja so bila manifestacije moči množice, moči naroda in so tako odigrala pomembno vlogo pri opredeljevanju takrat še mlade zamišljene skupnosti. Vsa glasbena ustvarjalnost tega obdobja je bila podvržena idejam naroda in narodnega, tako skladatelji kot pesniki in drugi umetniki so delovali usmerjeno, utilitaristično, v skladu z estetiko, ki jo je narekovala ideologija prebujajočega se naroda.

Vsi simbolni in praktični vidiki petja in pevske dejavnosti devetnajstega stoletja – glasba, besedila, institucionalizacija, povezovanja in podobno – so imeli pomembno vlogo pri procesih nacionalizacije Slovencev v obdobju po marčni revoluciji. Vendar se ti procesi s koncem čitalnic, *bésed* in taborov še niso zaključili. Ob pregledu sodobnih poljudnih zapisov (časopisje, spletni portali in podobno) o petju in pevski dejavnosti se namreč zdi, da sta, v vseh svojih pojavnih oblikah, prav to tista elementa sodobne družbe, kjer v tem članku obravnavamo obdobje najbolj odmeva. In to dobesedno.

Viri in literatura

Časopisni viri

- Benko, Tone: 'Narodne starice'. *Novice kmetijskih, rokodelnih in narodnih reči*, 15. prosenca 1851, str. 12-13.
- D.: 'Slovenske narodne pesmi v nemško prestavljene'. *Novice kmetijskih, rokodelnih in narodnih reči*, 30. kozoperska (oktobra) 1850, str. 184.
- D.: 'Slovenske narodne pesmi v nemško prestavljene'. *Novice kmetijskih, rokodelnih in narodnih reči*, 6. listopada (novembra) 1850, str. 188.
- D.: 'Slovenske narodne pesmi v nemško prestavljene'. *Novice kmetijskih, rokodelnih in narodnih reči*, 6. grudna (decembra) 1850, str. 206.
- Drobnič, J.: 'Slovenskim pevoljubam'. *Kmetijske in rokodelske novice*, 10. novembra 1845, str. 147-148.
- Lah, V.: 'Beseda o petji'. *Novice gospodarske, obrtniške in narodne*, 6. junija 1860, str. 179.
- Lah, V.: 'Beseda o petji'. *Novice gospodarske, obrtniške in narodne*, 12. junija 1860, str. 187.
- Mašek, Kamilo: 'Cerkveno petje in orglanje po deželi'. *Novice gospodarske, obrtniške in narodne*, 1. junija 1857, str. 170.
- Nepodpisano: 'Nekaj od Slovincov'. *Kmetijske in rokodelske novice*, 18. kimoveca 1844, str. 151-152.
- Nepodpisano: 'Slovenske pesme v Ljuljanskem gledišu'. *Kmetijske in rokodelske novice*, 28. prosenca 1846, str. 28.
- Nepodpisano: 'Viže'. *Kmetijske in rokodelske novice*, 1. maliteravna 1846, str. 52.
- Nepodpisano: 'Nekaj iz Lj. Glediša'. *Kmetijske in rokodelske novice*, 20. prosenca 1847, str. 12.
- Nepodpisano: 'Veselica v Krajnji'. *Kmetijske in rokodelske novice*, 23. velkiserpana 1848, str. 146.
- Nepodpisano: 'Slovenske pesmi'. *Kmetijske in rokodelske novice*, 4. kozoperska 1848, str. 170.
- Nepodpisano: 'Druga beseda'. *Kmetijske in rokodelske novice*, 28. rožnika 1848, str. 119-110.
- Nepodpisano: 'Novičar'. *Novice kmetijskih, rokodelnih in narodnih reči*, 4. maliteravna 1849, str. 58.
- Nepodpisano: 'Novičar iz Ljubljane'. *Novice kmetijskih, rokodelnih in narodnih reči*, 1. svečana (februarja) 1850, str. 22.
- Nepodpisano: '3. Zvezek slovenske gerlice'. *Novice kmetijskih, rokodelnih in narodnih reči*, 14. maliserpana 1850, str. 124.
- Nepodpisano: 'Spomin popotovanja po Štajarskim in Gorenskim'. *Novice kmetijskih, rokodelnih in narodnih reči*, 25. kimovca (septembra) 1850, str. 163-164.
- Nepodpisano: 'Koristnost pevalic'. *Novice kmetijskih, rokodelnih in narodnih reči*, 22. Oktobra 1853, str. 338.
- Nepodpisano: 'Iz Maribora'. *Novice kmetijskih, rokodelnih in narodnih reči*, 17. novembra 1856, str. 301.
- Nepodpisano: 'Slovanske narodne pesmi'. *Novice gospodarske, obrtniške in narodne*, 16. maja 1857, str. 39.
- Nepodpisano: 'Iz Ljubljane'. *Novice gospodarske, obrtniške in narodne*, 18. septembra 1861, str. 316.
- Nepodpisano: 'Iz Ljubljane'. *Novice gospodarske, obrtniške in narodne*, 27. novembra 1861, str. 396-398.
- Nepodpisano: 'Domače pesmi'. *Novice gospodarske obrtniške in narodne*, 6. avgusta 1862, str. 268.

- Nepodpisano: 'Zgodovinske črtice o znanstvu in umetnostih'. *Novice gospodarske obrtniške in narodne*, 18. novembra 1863, str. 361-363.
- Nepodpisano: 'Iz Idrije'. *Novice gospodarske obrtniške in narodne*, 6. marca 1872, str. 81.
- Nepodpisano: 'Iz Postojne'. *Novice gospodarske obrtniške in narodne*, 10. aprila 1872, str. 119.
- Nepodpisano: 'Mozirje'. *Slovenec*, 6. marca 1879, str. 2.
- Nepodpisano: 'V Ljubljani'. *Slovenec* 100, 11. Septembra 1879, str. 2-3.
- Nepodpisano: 'Izhod pevcev ljubljanske čitalnice'. *Slovenec* 89, 12. avgusta 1879, str. 4.
- Odbor čitalnice: 'Oznanilo'. *Novice gospodarske obrtniške in narodne*, 4. novembra 1863, str. 356.
- Pevoljub: 'Nekaj o slovenskih pesmih'. *Novice kmetijskih, rokodelnih in narodnih reči*, 14. februarja 1855, str. 51.
- Podliski: 'Slovesnost v jami pod Malim gradom pri Planini'. *Novice kmetijskih, rokodelnih in narodnih reči*, 18. kimoveca 1850, str. 158-159.
- St.: 'Nekaj o slovenskih pesmih'. *Novice kmetijskih, rokodelnih in narodnih reči*, 15. maja 1851, str. 153-154.
- Štantetov-Šentviški, T. M.: 'Nekaj o petji'. *Novice gospodarske obrtniške in narodne*, 13. julija 1864, str. 225.
- Vitoški: 'Skušnja v Št. Vidu nad Ipavo'. *Novice kmetijskih, rokodelnih in narodnih reči*, 11. kimoveca 1850, str. 157.
- Vrednik: 'Razpis darila za najbolji napev'. *Novice gospodarske obrtniške in narodne*, 14. maja 1862, str. 154-155.
- Z.: 'Novičar iz slovenskih krajev'. *Novice kmetijskih, rokodelnih in narodnih reči*, 28. velkiserpana 1850, str. 146-147.
- Ž.: 'Iz Gradca'. *Novice kmetijskih, rokodelnih in narodnih reči*, 4. maliteravna 1851, str. 68-69.
- Ž.: 'Iz Gradca'. *Novice kmetijskih, rokodelnih in narodnih reči*, 4. maliserpana 1851, str. 134.
- Literatura**
- Anderson, Benedict: *Zamišljene skupnosti: O izvoru in širjenju nacionalizma*. Ljubljana : Studia Humanitatis, 1998.
- Andolšek, Ana: *Glasbeno delo narodne čitalnice v Ljubljani*. Neobjavljeno diplomsko delo. Ljubljana : Oddelek za muzikologijo, Filozofska fakulteta, Univerza v Ljubljani, 1960.
- Barbo, Matjaž: 'O naših pevskih zborih'. *Naši zbori* 40 (1-2), 1988, str. 8-9.
- Budkovič, Cvetko: 'Začetki in razcvet slovenskega zborovskega petja v Ljubljani'. *Naši zbori* 38 (5-6), 1992, str. 114-115.
- Budkovič, Cvetko: *Razvoj glasbenega šolstva na Slovenskem I: Od začetka 19. Stoletja do nastanka konservatorija*. Ljubljana : Znanstveni inštitut Filozofske fakultete, 1992.
- Cvetko, Dragotin: *Zgodovina glasbene umetnosti na Slovenskem III*. Ljubljana : Državna založba Slovenije, 1960.
- Cvetko, Dragotin: *Davorin Jenko*. Ljubljana : Partizanska knjiga, 1980.
- Florjanc, Ivan: 'Pomenskost slovenskega fantovskega petja.' V: *21. slovenski glasbeni dnevi*, 2005, str. 47-67.
- Gazvoda, Vivina: *Glasbeno življenje Novega mesta v obdobju čitalnice*. Neobjavljeno diplomsko delo. Ljubljana : Akademija za glasbo, Univerza v Ljubljani, 1988.
- Granda, Stane: 'Graška Slovenija v letu 1848/1849'. *Zgodovinski časopis* XXVIII (1-2), 1974, str. 45-84.
- Grün, Anastazi, ur.: *Volkslieder aus Krain*. Lepizig : Weidmann, 1850.
- Hobsbawm, Eric in Terence Ranger, ur.: *The invention of tradition*. Cambridge : Cambridge University press, 1984.
- Humer, Jože: 'Slovenski oktet v mojih očeh'. *Naši zbori* 52 (1), 2002, str. 8-10.
- Jelerčič, Ivo: *Razvoj zborovskega petja na slovenskem*. Neobjavljeno diplomsko delo. Ljubljana : Univerza v Ljubljani, Akademija za glasbo, 1978.
- Juvančič, Katarina: 'O (ne)moči izvirnega: Resonance avtentičnosti poustvarjanju slovenskega ljudskoglasbenega izročila'. *Glasnik SED* 44 (2), 2003, str. 14-22.
- Katrin, Monika: *Vloga in pomen skladateljev Ipavcev v razvoju slovenske glasbe druge polovice 19. in začetka 20. stoletja*. Neobjavljeno diplomsko delo. Ljubljana : Akademija za glasbo, Univerza v Ljubljani, 1971.
- Kraševac Katarina: *Glasbeno življenje v Mariboru v 19. stoletju do ustanovitve Slovanske čitalnice leta 1861*. Neobjavljeno diplomsko delo. Ljubljana : Oddelek za muzikologijo, Filozofska fakulteta, Univerza v Ljubljani, 2004.
- Krek, Gojmir: 'Še enkrat Jenkov »Naprej«'. *Novi akordi* X, 1910, str. 2-3.
- Muršič, Rajko: 'O moči glasbe'. *Časopis za kritiko znanosti* 21(160-61), 1993, str. 101-126.
- Pangerc, Božo: *Slovenski oktet*. Ljubljana : KD Slovenski oktet, 2007.
- Prinat, Makso: *Narodna čitalnica v Kranju: 1863-1913: spominska knjižica, posvečena ob petdesetletnici vsem dosedanjim članom in sodelavcem, dobrotnikom in prijateljem*. Kranj : Narodna Čitalnica, 1913.
- Strajnar, Julijan: 'Vprašanje »ljudskosti« v slovenski partizanski pesmi'. *Traditiones* 15 (1), 1986, str. 181-189.

Vrčon, Robert: 'Pevska društva in zborovsko petje'.

Naši zbori 40 (5), 1987, str. 109-111.

Zajc-Cizelj, Ivanka: 'Narodna čitalnica v Celju'. *Arhivi*

28(2), 2005, str. 353-374.

Zusammenfassung

DREI SLOWENEN, UND WIR SIND EIN CHOR

Die Rolle des Singens und der Amateurgesangstätigkeit in den Prozessen des nationalen Erwachens bei den Slowenen im 19. Jahrhundert

Zeitungstexte des 19. Jahrhunderts, die die Grundlage für den vorliegenden Beitrag bilden, sind eine der wichtigsten Quellen, um die Entstehung und die Repräsentationen des Volkes als vorgestellte Gemeinschaft zu verstehen. Denn ihre Autoren beobachteten die eigene kulturelle Realität nicht nur, sondern kommentierten sie auch in Einklang mit der zu jener Zeit dominanten national-erweckerischen Ideologie. Die Durchsicht der Artikel über das Singen und die Gesangstätigkeit im slowenischen Gebiet bestätigte das Faktum, dass all ihre symbolischen und praktischen Aspekte – die Musik, die Texte, der gemeinschaftsbildende Effekt und die Institutionalisierung – schon von Anfang an eine sehr wichtige Rolle bei den Prozessen der Nationalisierung der Slowenen hatten. Diese Rolle wird in den analysierten Zeitungstexten nämlich nicht nur illustriert, sondern auch stark propagiert.

Das Singen und kollektive Formen von Gesangspraxen waren immer bedeutende Elemente des slowenischen nationalen Diskurses, denn sie vereinen zwei der wesentlichsten Elemente der Prozesse des Imaginierens eines jeden Volkes: die Sprache und die (nationalen) Gefühle. Jedoch folgt diese zugewiesene Rolle in jeder Hinsicht den Charakteristika der *erfundenen Tradition*, wie sie von Hobsbawm und Ranger definiert wurde. Das romantische Denken, das die gesellschaftlichen Prozesse zu Beginn des 19. Jahrhunderts veränderte und in Schwung brachte, veränderte auch die Ansichten zur Volkskultur, in der der Gesang ein wesentlicher Teil ist. Die Idee, dass die Volkskultur als hauptsächliches Resultat und gleichzeitig Träger des „Volksgeistes“ am Verschwinden ist, stieß den Prozess ihrer Authentifikation an und sie wurde zunehmend als primordial, authentisch und „ewig“, ja sogar als transzendent dargestellt und verstanden. So konnte sie sich folklorisieren und bekam damit gleichzeitig auch eine Reihe neuer symbolischer Bedeutungen, die ein wichtiges Element der Prozesse des nationalen Erwachens wurden. Zusammen mit der Volkskultur wurde auch der Gesang folklorisiert und nationalisiert, daher beobachten wir in dieser Zeit das Aufkommen und Aufblühen von „Volksliedern“

(ein wichtiger Teil davon waren die sogenannten Aufmunterungslieder *budnice*) und Gesangsgruppen, die sie darboten.

Aufgrund der Quellenanalyse scheint es, dass die Nationalisierung des (traditionell kollektiven, und, noch wichtiger, mehrstimmigen) „Volksgebietes“ im 19. Jahrhundert nicht vollständig gelungen wäre, wenn dieser nicht unter der Schirmherrschaft der neu entstehenden slowenischen politischen und kulturellen Strukturen im damals ansonsten dominant deutschen Umfeld institutionalisiert worden wäre. Nach bescheidenen Anfängen verankerte sich das öffentliche Darbieten slowenischen Gesanges in den Programmen der *čitalnice* [Lesevereine] – kulturelle Institutionen, die sich in der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts entwickelten. Gesangsauftritte waren auch eine Konstante bei Massenmanifestationen des nationalen Erwachens wie es die *bésede* [gesellige Veranstaltungen] und die *tabori* [Versammlungen im Freien] waren. Und noch mehr als das – die Gesangstätigkeit wurde zu einer der ersten weltlichen Formen des massenhaften Integration und Vernetzung im slowenischen Gebiet. All diese formalisierten Ereignisse waren Manifestationen der Macht der Masse, der Macht des neu imaginierten Volkes, d.h. der Ideologie, die auch das damalige musikalische Schaffen und Gesangsrepertoire prägte. Diese Dynamik änderte sich zwar im Jahr 1872 mit der Gründung der *Glasbena Matica* [Musikverein], doch können wir noch heute die Echos der spezifischen Rolle des Singens und der Gesangstätigkeit in den Prozessen des slowenischen nationalen Erwachens im 19. Jahrhundert beobachten.

Schlagerwörter: Singen, Gesangs- und Chortätigkeit, Volk, Nationalisierung, *čitalnice* [Lesevereine]

Jernej Mlekuž

»Ostrupljanje s klobaso«

Nekaj ugrizov v klobčič kranjske klobase in narodnega ponosa, zvit v slovenskem časopisju od pomladi narodov do konca prve svetovne vojne

MLEKUŽ Jernej, dr., znanstveni sodelavec, Inštitut za slovensko izseljenstvo in migracije ZRC SAZU, Novi trg 2, SI-1000 Ljubljana

323.1(=163.6)"18/19"

»OSTRUPLIJANJE S KLOBASO«

Nekaj ugrizov v klobčič kranjske klobase in narodnega ponosa, zvit v slovenskem časopisju od pomladi narodov do konca prve svetovne vojne

Članek sloni na tezi, da je imela kranjska klobasa pomembno mesto v oblikovanju in razvoju slovenske narodne zavesti v obdobju od pomladi narodov do konca prve svetovne vojne (pa seveda tudi pozneje). Pri tem se omeji predvsem na vlogo kranjske klobase v krepitvi narodnega ponosa, ali še konkretnije, na vprašanje, kako, na kakšne načine je slovensko časopisje – nedvomno zelo pomemben dejavnik reprodukcije slovenske narodne identitete – krepčalo narodni ponos s pisanjem o kranjski klobasi. Predstavljeni so trije tematski sklopi časopisnih besedil, ki se na različne načine dotikajo odnosov med narodnim ponosom in kranjsko klobaso: besedila, ki opevajo slavo, poznanost, imenitnost kranjskih klobas, časopisni članki, ki pričajo o takih ali drugačnih bojkotih kranjskih klobas, in nekaj zelo razpršenih besedil, ki predstavijo mesto kranjske klobase v različnih mednacionalnih sporih.

Ključne besede: kranjska klobasa, slovensko časopisje, (slovenska) narodna identiteta, narodni ponos

MLEKUŽ Jernej, PhD, Research Fellow, Slovenian Migration Institute, Research Centre of the Slovenian Academy of Sciences and Arts, Novi trg 2, SI-1000 Ljubljana

323.1(=163.6)"18/19"

“POISONING BY SAUSAGE”

A few bites of a hunk of Krainer sausage and national pride, rolled up in Slovenian newspapers between the spring of the nations and World War I

The article is based on the thesis that the Krainer sausage (*kranjska klobasa*) had an important role in the formation and development of Slovenian national awareness in the period between the spring of nations and the end of World War I (and later). It primarily focuses on the role of the Krainer sausage in strengthening national pride, more specifically, on the ways in which Slovenian newspapers – undoubtedly an important factor in the reproduction of Slovenian national identity – substantiated national pride by writing about the Krainer sausage. The article presents the following three sets of newspaper articles that in different ways touch upon the relationship between national pride and the Krainer sausage: texts that praise the glory, fame and distinction of Krainer sausages; newspaper articles about various boycotts of Krainer sausages; and a few sporadic texts that present the position of the Krainer sausage in various international disputes.

Key words: Krainer sausage, Slovenian newspapers, (Slovenian) national identity, national pride

Začnimo manj veselo. Z novico iz neke črne kronike, ki je bila v slovenskem časopisu do prve svetovne velemorije (pa najbrž tudi še pozneje) največkrat pospravljena pod »Dnevne vesti«, »Drobne vesti« ali kot v časopisu z našimi temi najprimernejšem imenu – *Rodoljubu* iz leta 1891 »Razne vesti«¹: »(Ostrupljanje s klobaso.) V Ulmu na Nemiškem zbolelo je 13 vojakov vsled užitka pokvarjenih klobas. Jeden je že umrl. Pri kranjskih klobasah se take nezgode pač ni bati.«²

Drobna novica, ob kateri se dandanes bržkone prej nasmejimo kot zgrozimo, namiguje na to, da kranjska klobasa tudi v obdobju od pomladi narodov do razpada Avstro-Ogrske ni bila zgolj (takrat še razumljena kot zdravo) polnilo želodca, temveč tudi velecenjeno okrepčilo, poživilo sprva prebujajoče se in pozneje v zadnjih desetletjih obravnavanega obdobja že povsem prebujene narodne identitete.³

Kranjski klobasi je v tem obdobju pripadalo ne samo zelo posebno mesto, ampak – ne bomo se zlagali – če bomo rekli tudi častno mesto v oblikovanju in razvoju slovenske narodne zavesti.⁴ Če zasolimo z besedami Benedicta Andersona: kranjsko-klobasina pripadnost slovenskemu narodu je nosila »avro usodne določenosti«.⁵ In če popopravimo s sintagmo Raymonda Williamsa: s kranjsko klobaso se je reproducirala struktura narodnega občutenja.⁶ Kranjska klobasa je torej bila (in še vedno je) jed, ki Slovencev ni pitala le s kalorijami, ampak jih je mastila tudi s ponosom. Tokrat bomo ugriznili le v manjši kos tega »klobasastega ponosa«. No, precizneje rečeno, naredili bomo le nekaj ugrizov v ta klobčič kranjske

klobase in narodnega ponosa – bolj ali manj naključnih, kot jih je pač izpljunilo slovensko časopisje in kot jih je za potrebe tega izbirčnega časopisa prebavilo moje drobovje. In kaj naj bi ti izpljunki in prebavki pravzaprav bralcem servirali? Postregli naj bi jim odgovore (no, nikakor ne končne in dokončne, ampak zelo parcialne) na vprašanje, kako, na kakšne načine je slovensko časopisje – nedvomno zelo pomemben in bržkone premalo raziskan in ovrednoten akter reprodukcije (slovenske) narodne identitete – krepčalo narodni ponos s kranjsko klobaso.

Kot pravi Arjun Appadurai, za katerega se zdi, da je mislil prav na kranjsko klobaso: hrana je »neverjetno plastična oblika kolektivne reprezentacije« z »zmožnostjo mobiliziranja močnih čustev«.⁷ Poglejmo torej to »zmožnost mobiliziranja močnih čustev« »plastičnih oblik kolektivnih reprezentacij« kranjske klobase.

»Velika gospa (femina luxuriosa)«

Da ne bo nesporazuma že na samem začetku: številni časopisni članki jasno pribijajo, da so uživanje, čišlanje, hvaljenje in podobna častna dejanja, ki pritičejo njemu visočanstvu, vedno tudi dejanja narodnega ponosa, dejanja, kot beremo v *Slovincu*, »pravega rodoljuba«: »A pravega rodoljuba ne zapelje prirojena sentimentalnost sredi blagra tujih narodov v renegatstvo. Poslednje nam izpričuje rodoljuben rimski romar, ki hvali na razvalinah nekdanjega mogočnega Rima – domače kranjske klobase, katerih mu ne nadomestijo vse lukulične jedi ponosnega Rima.«⁸ Še več, če ostanemo še malenkost pri romarjih in zanesenem besednjaku, uživanje kranjskih klobas je »sveta« navada doma. Seveda ne doma kogarkoli, temveč doma »domačih, ljubih Slovencev«: »To je nekdanja iz sv. pisma dobro znana Arimateja, rojstni kraj onega Jožefa, ki je pokopal Gospodovo telo v svoj lastni grob. — Zanimivo je sicer ozirati se po teh krajih, ki toliko kličejo v spomin; vendar nisem mogel pozabiti, da je velika nedelja, nisem mogel pozabiti domačih, ljubih Slovencev, ki jo tako krasno, slovesno obhajajo – in tukaj? — Kak dolgčas v tern oziru! Da bi si bolj živo predstavila domače razmere, ko se s sv. veseljem vživa 'žegen', sva zvrlela iz kovčeka kranjsko klobaso ter jo – dasi ni bila blagoslovljena – zavžila z nekim sv. spoštovanjem. Dom je le dom – in svete so njegove navade.«⁹ Torej, s kranjskimi klobasami ni šale, zaslužijo si dostojnost in spoštovanje: »Poleg bohinjskega sira bi prav dostojno mesto zavzele tudi naše – kranjske klobase. Naj se nihče kranjskim klobasam ne posmehuje; kdor jih ne spoštuje,

¹ O črnih kronikah v obravnavanem obdobju tudi: Ocvirk, *Drobci iz časopisnih črnih kronik*.

² *Rodoljub*, 22. 8. 1891.

³ Prvo znana omemba kranjske klobase v slovenskem časopisu, z že jasno nakazano narodotvorno vlogo, datira v leto 1949, glej opombo št. 17, torej v čas, ko je bila narodna ideja med prebivalstvom še večinoma neznana in nerazumljiva – v čas, ko so pisci v *Kmetijskih in rokodelskih novicah*, kot piše Božidar Jezernik, Od vzpona nacije do nacionalizacije, str. 27–28, večkrat pojasnjevali razliko med besedama narodno in nerodno. Več o razvoju slovenske narodne zavesti: Vodopivec, *Od Pohlinove slovnice do samostojne države*; Melik, *Slovinci 1848–1918*; Granda, *Prva odločitev Slovencev za Slovenijo*; Cvirn, *Aufibks! idr.*

⁴ Ta trditev ni iz trte zvita, čeprav nima reference oziroma vira. Članek in knjiga, ki bosta podrobneje govorila in prikazala to specifično in častno mesto kranjske klobase v reprodukciji slovenske narodne identitete, sta v procesu nastajanja, v okviru projekta *Zamišljena materialna kultura*. Širjenje nacionalizma v družbi materialne kulture. Mimogrede, Janez Bogataj v knjigi o kranjski klobasi, *Mojstrovine s kranjsko klobaso*, str. 18, kot prvo znano navedbo naziva kranjske klobase omenja knjigo *Süddeutsche Küche*, iz leta 1896, (prva izdaja 1858), znamenite kuharice Katharine Prato.

⁵ Anderson, *Zamišljene skupnosti*, str. 162.

⁶ Williams, *Navadna kultura*. Za Williamsa je »struktura občutenja« družbena izkušnja v razvoju, še ne dojeta in prepoznana kot družbena, razumljena kot zasebna.

⁷ Appadurai, *Gastro-politics*, str. 494.

⁸ *Slovenec*, 21. 4. 1888.

⁹ *Dolenjske novice*, 25. 7. 1910, *Zabavi in pouku*. Potovanje v sv. Deželo. Sp. dr. J. Marinko.

Največja izber najnovejšega
svilnatnega blaga
črnega in barvastega za cele obleke
45 in bluze, priporočila
Alojzij Persché
Pred škočijo 22, poleg mestne hiše.

VSE ZA ZGODOVINO

vreden jih ni! ... Te bi potlej lahko tekmovali s praškim prekajenim mesom, ki ga je na razstavi precej obilno.«¹⁰

A pod naslovom tega poglavja, ki je mimogrede tudi podnaslov naslednjega časopisnega članka, se bomo dotaknili pridevnika, samostalnika in glagola, ki najbrž najpogosteje spremljajo kranjske klobase v slovenskem časopisju omenjenega obdobja. Toda preden izdamo te tri vestne spremljevalce kranjske klobase, razkrijmo, kdo sploh je »velika gospa (femina luxuriosa)«: »Znanstvena izobraženost velike gospe ali dame, kakoršna se v Ljubljani rada kaže svetu, je kakor vodnjak ali studenec na plitvem: če le ped globoko zajameš s korcem, je voda kalna ali še blata boš zajel. Podlaga vsega, se ve da, je nemška, toraj zna slovenski le govoriti, pisati in brati slabo ali celo ne, nemščina njena je pa res klasična, namreč taka, da je na nemškem nikjer ne dobiš. Krški raki, bohinjski žganci, kranjske klobase in ljubljanska nemščina, kakoršno žensstvo govori, – so štiri reči, kakoršnih menda po vsem svetu nikjer ni, le da prvo troje slovi po svetu, zadnjega pa se naša dama še celo višega stanu ne sramuje.«¹¹

No, če še ugibate, kateri povedek iz opisa analize »velike gospe« je najzvestejši spremljevalec glavne junakinje našega članka, po branju nekakšnega političnega pamfleta z naslovom »Ričet. (Kuhan v kuhinji Obadoviča.)«, ne bo več pomislekov: »Dolgo že nisem kuhal ričeta, skoro že ne vem več, se mi bo li sponesel, ali pa bo vse skup neslana, neokusna in neprebavljiva brozga, ktera se nazadnje vlije v korito tisti čveteronožni živali, ki daje gradiva za slavne kranjske klobase, po katerih ričet dobiva še le pravo zabelo.«¹²

Torej slavne kranjske klobase, slava kranjskih klobas in slaviti kranjske klobase v številnih pomenskih izpeljankah – besede, ki pritičejo klobčiču kranjske klobase in narodnega ponosa, kot pritiče kranjskim klobasam kisló zelje. Mimogrede, ko smo že pri kislem zelju in slavi kranjskih klobas: »Sedaj bi bilo pa še zanimivo vedeti, kako daleč se razpošiljajo sloveče kranjske klobase, katere tvorijo z ljubljanskim kislem zeljem priljubljeno jed.«¹³ In če se zadržimo še za hip pri tem tovarštvu kislega zelja in kranjskih klobas: »(Ljubljansko kisló zelje), znano in na dobrem glasu – kakor kranjske klobase, – tudi daleč izven meje naše širše domovine, vnelo je tudi letos prav živahno kupčijo, in od blizu in daleč se poprašuje po njem nič manj pa zajedno tudi v obilnih kvantitetah naroča.«¹⁴ Kranjske klobase torej pogosto rabijo kot re-

ferenca za znanost, poznanost, slavnost tovariša kislega zelja pa tudi drugih slavnih reči. In ne samo to. Ko ravno govorimo o pajdašenju kranjske klobase z drugimi slavnimi »slovenskimi« produkti – stvarmi »na dobrem glasu«, dodajmo, da je bila »širokoznana slava kranjskih klobas« mnogo obilnejša kot slava drugih »imenitnih« slovenskih reči: »Preteklo leto se je iznova pokazalo, da so rdeča vina pridelovalcem ostajala v kleti. Ne govorim tukaj o kranjskem cvičku, ki se še vedno prodaja po neprimerno visoki ceni. Vendar pa smelo trdim, da ne bo nikdar dosegel tiste trajne, širokoznane slave, ki jo vživa na pr. pristna 'kranjska klobasa'. Kajti ta diši vsakemu zdravemu človeku, dočim se cviček pije le bolj doma.«¹⁵ Slava kranjskih klobas je torej slava, ki se lahko kosa z najbolj slavnimi svetovnimi produkti: »In vesfalski šinken je znan po celem svetu baš kakor kranjske klobase.«¹⁶

A posvetimo se junakinji pričujočega besedila in genealogiji njene slave. Poglejmo, od kdaj sploh je ta slava kranjskih klobas. Že v prvi znani omembi iz leta 1849 v graškem časopisu *Slovenija* se piše o »slavi krajnskih klobas«. Ker gre za članek, ki mu pritiče posebna čast in, hm, slava, ga objavimo v celoti: »Znana je basen od meniha, kteri je poslušaje pesmico rajske tice celih sto let zamaknjen preživel; misleč, de je le nekoliko trenutij preteklo, zdramši se ide v mesto, pa vse premenjeno najde, nove hiše, nove ulice, nove ljudi, neznan jezik, – v Ljubljani bi on bil gotovo vse pri starim našel. Še clo hrup zavoljo Frankobroda ni Ljubljančanov iz njih ljube stare navade, iz njih idilskiga miru nikakor predramil. Prav polagama se je ta reč poravnala. Slovensko družtvo je hotlo merilo zadobiti, koliko de se je politiška znajdenost Slovincov naprej pomaknila, ter je molčalo. Nekteri (večina njih) pametni Ljubljančani so rekli: mi nočemo voliti, zato ker nočemo; drugi, kteri se za modrejši štejejo, so rekli: mi pa bomo volili. In res, zakaj bi Ljubljana Frankobrodu ne vgodila, ker nam od ondod tolikajn koristi izviraló bode! Polhove kože, de ne omenimo detelniga semena, bodo v ceni poskočile, če se jim pot in des Deutschen Vaterland odpre, Rejbinski rešetarji se bodo z svojo suho robo po nemških železnicah vozili, de bo kaj, slava krajnskih klobas se bo clo do Šlesvig-Holsteina glasila, če jih bo kak učen nemšk kuhar za 'pikant' spoznal, naše kuharce se bodo v Hamburg, Berlin, v Monakovo prevažovale, za terde tolarje Nemškute učit, kako gre žgance zabeliti in krajnske potice narediti; za priklado ali nameček pa bomo še od ondod dobili nemško učenost, nemško omikanost, nemško temeljitost in globokost, in kar nar več

¹⁰ Slovenski narod, 30. 5. 1891, Češka jubilejska razstava. BI iz Prage.

¹¹ Slovenec, 10. 6. 1879, Ljubljanske slike. »Popravljenó besedilo je bilo ponatisnjeno istega leta v knjižici z naslovom Ljubljanske slike. Podoba ljubljanskega sveta pod drobnogledom, avtor Alešovec Jakob.

¹² Slovenec, 31. 8. 1878.

¹³ Slovenski narod, 24. 12. 1906, Ljubljansko kisló zelje, na koncu sveta.

¹⁴ Slovenec, 7. 10. 1893, Dnevne novice.

¹⁵ Kmetovalec, 30. 6. 1905. V različnih obdobjih se med »slavnimi« slovenskimi produkti pojavljajo še, seveda največkrat v senci kranjske klobase, cviček, potica, krški raki, bohinjski) žganci, kisló zelje idr.

¹⁶ Slovenec, 8. 6. 1900.

velja, nemško Biederkeit, (kakoršno nam je Frankobrodski poslanec g. Šiling pokazal).«¹⁷

Slava kranjskih klobas se nadaljuje, kot smo s številnimi primeri že pokazali in bi lahko še v nedogled nadaljevali, skozi celotno obravnavano obdobje. Ne kaj dosti bolj suha ni bila videti tudi v času velike vojne, ko so sicer slovensko časopisje vsakodnevno pitale predvsem vsemogoče »vojne« novice, zgodbe, zadeve: »Vojaki so hiteli h kotlu s skodelicami. Rdeča vsebina je prijetno dišala na okrog – golaž s krompirjem se je širil med lačnimi došleci. Tudi Gyorgie Divó je dobil večerjo in jo slastno použival, vmes pa ni nehal hvaliti te madžarske narodne jedi, ki je raznesla madžarsko ime širom sveta, kakor slovensko – kranjske klobase.«¹⁸

In če nekoliko skočimo iz začrtanih časovnih okvirov, se kopiči, debeli, masti tudi po prvi svetovni vojni, z novo državo Slovencev, Hrvatov in Srbov, nato s Kraljevino Srbov, Hrvatov in Slovencev in še pozneje s Kraljevino Jugoslavijo. Fran Milčinski, avtor nepozabnih *Butalcev* in številnih bolj pozabljenih del – med njimi časopisnih podlistkov, o slavi kranjskih klobas takole modruje: »Pri uličnih imenih da ne smemo pozabiti industrije in obrti. To bi bil smrtni greh! Kje je najdlje neslo našo slavo? sem dejal. Mar naši pesniki? Mar naši slikarji? Ne, nego kranjska klobasa in kranjsko zelje! Pozna jo Dunaj, pozna jo celo Berlin in jo čisla z nehlinjenim užitkom. In ko že ima tako preprost sadež, kakor je hren, svojo Hrenovo ulico, tem umestnejši je moj predlog, da se cesta, in ne najslabša, nujno krsti na ime: 'stradon kranjske klobase in kislega zelja'!«¹⁹

K temu diahronemu pogledu dodajmo še sinhronega. Kot smo že nakazali s številnimi primeri, slava kranjskih klobas sije v zelo različnih, vsemogočih zvrsteh. Tudi v takih, ki k novinarskim zvrstem sploh ne spadajo, recimo v reklamah oziroma oglasih: »Dozvoljujem si slavnemu p. n, občinstvu s tem najuljudneje naznaniti, da dobim jutri to je v nedeljo 23. t. m. prave klobase iz 'Dunajskega Novegamesta' in tudi najbolj fine po cellem svetu poznane 'kranjske klobase'«. ²⁰ Slava »velike gospe« seveda pogosto žari tudi v številnih »pravih«, »objektivnih« novinarskih zvrsteh: »(Novi klavni red), namreč ukaz magistrata, da se mora od 1. novembra vsa živina v klavnici zaklati, nahaja malo prijatelj med ljubljanskimi krčmarji, posebno zarad prešičev. Tistih 90 kr. klavnine bi še pogrešali, pa vlačiti prešiče v klavnico in potem zopet meso iz klavnice domu pri ojstri zimi, to

jim je prehudo. Mnogi prete, da ne bodo več klali. Toliko priljubljene in vsemu svetu znane, 'kranjske klobase' bodo vsled tega bolj in bolj iz navade prišle.«²¹ In bržkone nič manj ne bode v oči tudi v vsemogočih »subjektivnih« publicističnih zvrsteh: »Otožno sem gledal po zelenih ravninah in gričih, ki so se vrstili pred mojimi očmi. Le pasite se oči, sem si mislil, dolgo se itak ne boste več – izgine prelepa Gorenjska, pride Rožna dolina in konec je domačemu svetu. Potem pa samo tuji svet in šele daleč gori nad Donavo zadiši bolj po domačem, ali tam so same ravnine in poštenemu Kranjcu pa je ravnina to, kar je ribi suha zemlja. Samo misel na kranjske klobase in črni teran mi je odpodila za hip vse one otožne misli. [...] 'Pa dajva,' mi je pritrdil Štrban in začela sva se gostiti, kakor romarji, ko gredo na Brezje ali pa na Sv. Višarje. Dobro pa so bile kranjske klobase, zamočene s pristnim teranom. Pravijo, da Slovenci še nismo kulturni narod, pa pojdi malo po svetu in v vseh velikih mestih vidiš kranjske klobase prodajati v prvih delikatesnih prodajalnah. Ali ne pričajo mar one tako lepo rjavorumene klobase v sredi izložbe delikatesne trgovine na Ferdinandovi cesti v Pragi o veliki slovenski kulturi, ali pa ljubljansko kislo zelje, ki uživa slavo še menda celo v Ameriki. Mislim, da ni treba še razlagati, da je časopisje tudi bistveni del kulturne stopnje vsakega naroda in da je ono tako rekoč slika, recimo fotografija narodne kulture. No, in naš prvi list 'Slovenec' – v Pragi mu sicer pravimo 'prvi slovenski humoristično satirični list', pa to nima k stvari prav nič opraviti –, ali ni v njem tako jasno izražena slovenska kultura in vrhu tega je še eden najmerodajnejših listov v naše države.«²²

Kot že rečeno, k slavi kranjskih klobas sodijo tudi številne pomenske izpeljanke in sorodnice tega pridevnika, samostalnika in glagola. Kranjske klobase niso samo slavne. So tudi »imenitne«: »in 'obrnimo svoje oči' desetim najimenitnejšim stvarim na svetu. Katere so neki? 1. staro vino, 2. mlada žena, 3. kranjske klobase, 4. štajerski kopirni, 5. holandski sir, 6. tržaške fige, 7. koroški 'krofi', 8. padovanski 'salami', 9. kraški 'štruklji', 10. ženski – jeziki.«²³ Oziroma kranjske klobase so »imenitnost« dežele, hm, najbrž kranjske:

Iz šole.

Učitelj: Vsaka dežela ima svoje imenitosti in malone vsako večje mesto slovi po kakšni posebnosti. Na primer: kranjske klobase, ogrski guljaš itd. Kdor izmed vas mi more navesti sličnih primerov, naj dvigne prst! Dobro! Torej, Mirko?

Mirko: Štajerski kapuni.

Slavko: Žateški hmelj.

¹⁷ Slovenija, 6. 3. 1849, Avstrijsko cesarstvo. Slovenska dežela. Volitve za Frankobrod.

¹⁸ Zvonček, 1. 3. 1916, Ivo Trošt. Ob vojni. Povest.

¹⁹ Slovenski narod, 28. 7. 1923, Zastran novih uličnih imen.

²⁰ Edinost, 22. 8. 1885.

²¹ Slovenec, 22. 10. 1881.

²² Slovenski narod, 4. 10. 1907, Listek. Študentovsko potovanje v Prago.

²³ Popotnik: časopis za sodobno pedagogiko, 10. 9. 1898.

Janko: Praška gnjat.
 Dragotin: Frankfurtarske klobasice.
 Učitelj: Dobro! No, imenitne ljubljanske posebnosti
 se pa ne spomni nihče?
 Žiga: Ljubljanska Žlindra!

D. V.

So »slovite«, kot lahko preberemo v časopisnem oglasu iz *Slovenskega naroda*: »Slavn. Občinstvu ljubljanskemu in na deželi uljudno naznanjam, da sem zopet začela izdelovati slovite kranjske klobase ...«²⁴ Ali kot v članku iz istega časopisa: »Kranjski Slovenci nimamo bogsigavedi kaj eksportirati razen ljubljanskega zelja in slovitih kranjskih klobas ...«²⁵ Torej, če jim naklonimo še povedek, »slovijo«: »Kaj naj rečemo o klobasah? Kaj se vse v takozvane klobase po nizkih cenah spravi, to bi marsikomu vzelo apetit ali poželjivost po klobasah. Domače klobase so najboljše in sploh v tem oziru slovi dobro ime 'kranjskih klobas', katere se iz dobrega mesa pripravljajo, tako, da celó na Dunaju veljajo kot posebna delikatesa.«²⁶

:: Slovite Urbasove ::
kranjske klobase
 na debelo in drobno.
Ul. Geppa št. 6,
 telefon 339, rim. IV.
pri Ulbel-Urbasu

(Edinost, 31. 1. 1913)

So častite, če tokrat pustimo steči nekoliko več časopisnega črnila, saj med drugim to govori tudi o tistih, brez katerih ne bi bilo slovenskega časopisja: »Po čudnem naključju zašel sem pred nedavnim časom v malo predmestno gostilno, ki je slovela po svoji dobri božji kapljici in po izbornih mesenih klobasah. Ko vstopim v gostilno, našel sem prostorno sobo prazno, le pri eni mizi sedel je v družbi nadležnih muh mož srednjih let in precej zanemarjene zunanjosti, s prazno steklenico pred seboj. / Ne da bi si ga natančneje ogledal, prisedem k drugi

²⁴ Slovenski narod, 18. 11. 1899.

²⁵ Slovenski narod, 7. 6. 1900, Kranjski občinski volitveni red mej – Samojedi.

²⁶ Slovenec, 21. 12. 1892.

Čeva za klobase
in izborne kranjske klobase
 se prodajajo v trgovini **A. Kovačič** v Trstu
 poštna ulica, poleg rudečega mosta.

Kranjske klobase so tudi »izborne«, kot lahko preberemo v tem reklamnem sporočilu. (Edinost, 24. 11. 1898)

mizi in si naročim pri prijazni krčmarici četrto litra vina in meseno klobaso. Ko je krčmarica naročene dobrote postavila pred me, vdal sem se brez obtovaljanja svojemu mesenemu poželenju, s slastjo užival v črevo vdlane dele ščetinarja in zaužito zamakal z rujno kapljico. / Moj užitek je bil tako popoln, da sem docela pozabil na gosta pri bližnji mizi. Nikakor pa ni pozabil on na me, ker me je skoro ogovoril s precej hrešččim glasom: 'Ne upam si trditi, da nimate dobrega in zdravega želodca. Če vas tako-le opazujem, kako izgineva obsežna kranjska klobasa iz vašega krožnika kakor pomladanski sneg pod toplimi solničnimi žarki, po tem mi postaja jasno, zakaj se tako suši oni studenec Hipokrene, ki je svojedobno tako bogato namakal slovensko ledino. Današnji rod živi pač v znamenju kranjske klobase in menda bode tako tudi prav.' / 'Čez naše častite kranjske klobase nobene žal besede,' sem mu odvrnil, cmakajoč z ustmi. 'Ona je najboljši izdelek naše siromašne dežele in njena zasluga je, če marsikateri tujec sploh pozna po imenu one lepe kraje, ki se raztezajo od Triglava do Snežnika tja doli do lene Kolpe. Po mojem skromnem mnenju bi ta odlična predstaviteljica kranjske slave zaslužila, da bi si jo oni mladeniči in mojže, ki kujejo naš ubogi jezik v rimane okove, izbrali za predmet svojih vezanih zločinov, ker bi človeku ugajal potem vsaj predmet, čeprav ne oblika.' /«²⁷

Kar lahko sledi iz tega komuliranja, kopičenja, debeljenja slave kranjskih klobas je, da je treba s slavnimi, slovitimi, z izbornimi, s častitimi, z renomiranimi, znamenitimi, po celem svetu znanimi kranjskimi klobasami lepo, častno ravnati:

»**Dobro ime kranjske klobase v nevarnosti.** Nek očividec piše: V kolodvorski restavraciji in pri vlakih na državnem kolodvoru v Gorici prodaja restavrater 'pristine kranjske klobase', katere se tam imenujejo 'echte Krainerwürste', katere so pač vse drugo ko kranjske klobase. Podobne so malo prekajenim frankfurtaricam, so mehke kot da bi bile iz vate, meso je mesto rdeče sivo-rujavo in ko jo ješ, nima taka klobasa nobenega določnega okusa. Je pač škandal, da se naše renomirane, znamenite, po

²⁷ Slovenski narod, 27. 9. 1913, Listek. Izpisan. Luigi Calco in Glas naroda, 4. 11. 1913.

celem svetu zbog svoje kakovosti in okusa znane kranjske klobase tako diskreditirajo in to še celo v kolodvorski restavraciji c. kr. Državnih železnic! Poleg navedene pomanjkljivosti pa stane taka neokusna, kvečjemu 15 cm dolga, ko frankfurtarica tanka 'kranjska klobasa' celih 60 vin. Čul sem, kako se je nad ceno in kvaliteto škandaliziral nek rajhovec.«²⁸

Vsakršno nedostojno, neprimerno, neokusno ravnanje s kranskimi klobasami je torej »škandal«. In prav takšnim in drugačnim »šandalom«, »škandalaziranjem« se bomo posvetili v naslednjem poglavju.

»Bojkot kranjskih klobas«

»Problemi so, problemi bodo«, tudi za slavne kranjske klobase. Te so se pogosto znašle v vsemogočih trenjih, sporih, konfliktih med Slovenci in Nemci.²⁹ Še več, pogosto se zdi, da so bile tudi povod zanje! Kranjske klobase, ki so nosile opazno etiketo »slovenskega«, »vindiš« produkta, so še zlasti v krajih z večinsko nemškim prebivalstvom pogosto zmotile, zbudle nemško prebivalstvo (no, vsaj nekatere med njimi), o čemur je vestno poročalo tudi nadvse narodočuteče slovensko časopisje: »**Celovski vsenemci in kranjske klobase.** Hajlovski profesorji a la Angerer, ki ga je, mimogrede povedano, škofova dobrota redila sedem let v semenišču, so ojstro napadali na shodu mesarjev Kranjice, ki prodajajo špeh, klobas itd. na mestnem trgu, češ: to žali nemški značaj celovškega mesta. Neki meščan pa se mu je odrezal, dokler iščejo nemški trgovci pravnega sveta pri dr. Brejca, bodo tudi nam še dišale kranjske klobase. Konec 'mastne' debate pa je bil, da so sklenili, pustiti Kranjicam še za naprej njihov obrt, ker one povzročijo zdravo konkurenco, kar je konsumentom v korist.«³⁰

Do konfliktov zaradi kranjskih klobas pa ni prihajalo le med Slovenci in Nemci, ampak na Tržaškem in Goriškem tudi med Slovenci in Italijani. Seveda pa je vsak konflikt enkratna, neponovljiva situacija z različnimi akterji, različnimi okoliščinami in še vsem drugim, kar naredi tudi zgodovino neponovljivo: »Podpisani [B. Hrvat] je šel dne 31. t. m. v prodajalnico suhega mesa in svinjine na trgu San Giovanni, lastnik Rihard Valentinis. Ta mož prodaja kranjske klobase in govori tudi slovensko. — Ko ga pa jaz prašam, ali ima nemške ali slovenske klobase, mi jezno odgovori. 'No capisco sciavo, ande farve c.....!' Na ta surov odgovor sem jaz popustil prodajalnico tega suroveža in sem šel svojim putem. Ker pa Slovenci

pri tem možu vedno dosti kupujejo, priporočam vsem Slovencem, da se bodo znali ogibati sovražnika našega naroda, saj imamo dosti domačih klobasarjev, katera moramo v prvi vrsti podpirati.«³¹

Pravi bojkot kranjskih klobas, ki pa nikakor ni bil edini! A tokrat obrnimo vloge. Na »prijateljski« poziv, priporočilo graškega časopisa *Mitteilungen des Vereines Südmärk* nemškemu sonarodnjakom, da naj ta »najbolj vindišarski izdelek« kupujejo pri nemškem podjetju Raimund Andretto iz Ljubljane, se je burno odzvalo slovensko časopisje. *Slovenski narod* je tako – »privoščljivo« odreagiralo na ta poziv graškega časopisa: »— **Bojkot kranjskih klobas.** 'Mitteilungen des Vereines Südmärk' citamo: 'Die beliebten Krainer Würste sind meist windisches Erzeugnis, weshalb wir unseren Freunden die deutsche Firma Raimund Andretto in Waitsch bei Laibach zum Bezuge dieser Würste empfehlen.' — Mi privoščimo Andrettove klobase in srca nemškemu želodcu, ker vemo, kakšno meso je v teh klobasah, takisto pričakujemo, da bo g. deželnovladni zdravstveni referent dr. Seemann izvrševal svoje nadzorstvo v Andrettovi tovarni klobas z isto 'vestnostjo' kakor doslej.«³²

Poziv k »bojkotu« kranjskih klobas slovenskih proizvajalcev je bil najbrž dobro opazen in poznan tudi v širši javnosti, saj so na ta račun številni časopisi objavili le kratke, povečini šaljive, zbadljive komentarje. Na primer tako kratko-skeptično-ironičen do tega bojkota kranjskih klobas je bil *Narodni list*: »**Kranjske klobase** – hočejo Nemci bojkotirati. Ne bo šlo! Jim gredo preveč v slast!«³³ Novica o pripetljaju je segla tudi preko oceana, med slovensko skupnost v ZDA oziroma v njihovo časopisje: »**Kranjske klobase** hočejo sedaj bojkotirati. To se pravi, 'Südmärk' bujska proti temu, ker so kranjske klobase 'bindiš' izdelek. No, ne verjamemo, da bi 'Südmärk' s tem mnogo dosegla. Saj poznamo naše ljube Nemce: trebih jim je tisočkrat več kot cela 'Südmärk'!«³⁴ Pripetljaj oziroma »prijateljski« poziv graškega časopisa k »bojkotu kranjskih klobas« je našel mesto tudi v nekakšni šali:

— Kmeta Jože in Miha se srečata na poti v Celje.
Jože: Ali že veš, kaj se je v Celju novega zgodilo?
Miha: Saj menda niso zopet pobijali oken našim?
Jože: Tega ne; ali strmeli boš, ko zveš, da so si nabavili toplih polhovk.

Miha. No, to pa ni nič čudnega; polhovka je v tem mrazu človeku potrebna kakor gorka peč.

²⁸ Glas naroda, 27. 5. 1913, Primorsko.

²⁹ Več o trenjih med Slovenci in Nemci: Cvirn, Aufbiks!

³⁰ Slovenec, 1. 1. 1904, Koroške novice, skrajšano besedilo se pojavi tudi v Glasu naroda, 16. 1. 1904 in skoraj enako besedilo v Domoljubu, 7. 1. 1904.

³¹ Edinost, 3. 11. 1883, Poslano.

³² Slovenski narod, 20. 11. 1908.

³³ Narodni list, 26. 11. 1908, Novice iz drugih slovenskih krajev.

³⁴ Glas naroda, 9. 12. 1908, Drobnoti. Kranjske novine. Isto besedilo je bilo objavljeno tudi v Domovini, 23. 11. 1908, Štajerske novice in Slovencu, 24. 11. 1908, Dnevne novice.

Jože: Ali Miha pomisli, da je ta kosmata kapa pristo slovensko blago; da so si je Celjani naročili naravnost iz bele Ljubljane, katero sovražijo bolj kot hudobca; saj še kranjskih klobas več ne marajo.

Miha: Ej, ej, zdaj pa razumem.. Treba jim je bilo gotovo groznega zatajevanja, da so si naročili ta slovenski izdelek; drugače le hočejo slovenski denar.

Jože: Prvič jih je srečala pamet; spoznali so, da žive med Slovenci in od Slovencev. Hvala Bogu! Govori se, da hoče Štiger s tem popraviti ono jajčjo zadevo; pa tudi spodnji apotekar se je skazal velikega človekoljuba, ki ne daje samo zdravil za denar, temveč tudi gorke polhovke zastonj.

Miha: Bog daj jima še mnogo let in zdrave pameti.

Jože: In da bi vsi drugi je kmalu posnemali –še to zimo. Celje bi dobilo nov obraz.

Miha: Vse glave celjske od župana do pometača bodo pokrite s slovenskimi, gorkimi, mehkiimi kučmami.

Jože: Saj so bojda že celjski grofje nosili takšne čamre, zlasti kadar so šli v obisk v svoje ljube Teharje. Le treh zlatih zvezd je še treba prišiti in vsak bo že oddaleč spoznal, da se je zasvetilo Celjanom v glavah.

Miha: Zdravo! Moram si ogledati ta celjski čudež.«³⁵

Brez prask pa jih v slovenskem časopisju ni odnesel niti »nemčurski« lastnik te tovarne, hm, »pokvarjenih kranjskih klobas«: »Znani lahonski nemčur Andretto, tovarnar pokvarjenih kranjskih klobas z Viča, je takoj apostrofiral g. svetnika, češ: 'Hier sind wir im deutschen Theater (!), hier müssen sie deutsch sprechen.'«³⁶

»Iz dnevnika kranjske klobase«

Pa se še nekoliko pomastimo z mednacionalnimi spori, ki so močno začinjali slovensko časopisje (pa seveda tudi življenja Slovencev) v tem obdobju.³⁷ Začnimo z besedilom »Iz dnevnika kranjske klobase«, z nekakšno »moralno zgodbo«: — **Iz dnevnika kranjske klobase.** Pride nekega dne gospod sanitetni inšpektor iz deželno-vladne palače v Ljubljani, dr. Seemann, v naš prijazni Logatec in zavoha v tukajšnji trgovini kup kranjskih klobas. Gospod inšpektor ogleduje klobase, jih obrača in ne ve, kaj bi ukrenil. Takih čudnih, s sivim mahom poraslih klobas na Dunaju, kjer je dosedaj služboval, ni nikdar videl. Misli si: 'Sicher ist sicher ... Confiseiert, gesundheits-schädlich'. Pobaše klobase in odkuri ž njimi. Saj imamo tam na Dunaju in v Gradcu in drugje take občekoristne zavode, ki jim pravijo 'državna preizkuševališča'. Tam naj iztuhtajo, kaj klobasam manjka in česa imajo odveč. Zaboječ priroma res v mesto in v zavod za preskušnjo. Gospod asistent odpre zavoj in prijetni duh kranjskih

klobas mu udari v nos. Pokliče gospoda šefa. Tudi ta prijetno iznenaden uživa klobas ji vonj in obličje se mu zasveti: 'Ach, dös san jo Krainerwürst'. Gospoda sta v prvem trenutku mislila, da jima je kak dober prijatelj poslal koline. Šele iz priloženega spisa sta spoznala svojo zmoto in sprevidela, da se gre tu le za preiskavo. Torej na delo. Klobase so res nekoliko zaprašene in na koži nekoliko plesnive, a treba jih je le malo očistiti, kar se zlahka zgodi. Nato razrežeta eno klobaso, pokličeta 'Versuchsperson' in ji dasta kos za kosom pokušati. 'Versuchsperson' poje z vso slastjo in brez vseh težav najprej eno klobaso, nekoliko kasneje tudi drugo, brez posledic – samo žeja lomi moža in zato dobi pol litra cvička. 'Versuchsperson' ga popije, tleskne z jezikom in – je pripravljen pokušiti še tretjo klobaso, ki jo, ko mu cviček pogladi pot, z vidnim zadovoljstvom spravi pod streho. Slavna komisija je na posled dobila sama apetit na klobase. 'Versuchsperson' je bila odslovljena in člani komisije so 'preiskovali' klobase toliko časa, da so jih pokončali – vse. Pojedli so tudi zadnjo klobaso, vsega skupaj 11 kilogramov. Tako imenitne preskušnje gospodje še niso doživeli. Odpisali so gospodu inšpektorju, da so klobase korenito preiskali, da pa niso na njih zasledili nič drugega, kakor na koži malo plesnobe, ki pa se navadno napravi čez poletje na vseh takih preka-jenih stvareh, k i pa nima nič zdravju škodljivih posledic, kar lahko potrde ne le s kemično preskušnjo, nego tudi z lastno poskušnjo. V zdravstvenem interesu je le priporočati, da bi bili vsi gg. Zdravstveni inšpektorji tako vestni in bi jim preskrbeli več takih preiskav. Toda – lastnik konfisciranih klobas v mirni zavesti vsake nekrivde, ni bil voljan na svoje stroške hraniti spoštovane gospode z dobrimi kranjskimi klobasami. Zahteval je plačila in je poslal g. inšpektorju račun za 11 kilogramov klobas. In res: ni preostalo nič drugega, slavni erar je posegel v blagajno in jo za prevestnega gospoda inšpektorja odštel 11 svetlih krone. Ker pa preizkuše val išče ne oskrbuje zastonj truda polnih preiskav, nastane vprašanje, če se ne oglasi še preiskovalna komisija za povračilo stroškov za preiskavo in za 'uničenje' 11 kilogramov klobas. In morala? Naj nam ne pošiljajo tujcev v deželo, ki ne poznajo ljudstva in njegovega jezika, ki ne poznajo dežele in njenih posebnosti, ki nimajo nobene izkušenosti in ne poznajo niti reči, ki jih pozna vsak pastir. Gospod inšpektor dr. Seemann je bil nekaj let sanitetni zdravnik v Kočevju. Morda je tamkaj semintja igral hoch oder nieder' za tržaške fige in pomaranče, a drugih kranjskih posebnosti ni spoznal.«³⁸ »Morala« zgodbe? Ne pošiljajte kranjsko-klobasarskih nevednežev v slovenske dežele.

K tej »moralni« zgodbi dodajmo še eno prav tako »moralno zgodbo«: — (Skupila jo je.) — Prijatelj našega lista nam piše: Vozil sem se včeraj z brzovlakom z Dunaja. Poleg mene bili sta v kupeji še dve dami, potujoči – kolikor

³⁵ Domovina, 12. 12. 1908, Štajerske novice.

³⁶ Slovenec, 24. 12. 1908. Tudi v Clevelandška Amerika, 12. 1. 1909.

³⁷ Več o trenjih med Slovenci in Nemci, kot že rečeno: Cvirn, Aufbiks!

³⁸ Slovenski narod, 25. 1. 1908, Dnevne vesti.

sem mogel presoditi iz njunih pogovorov – v Dobrno. V Gradci pridruži se nam četrti potnik – mož srednje starosti. Ko je svoj vozni listič pokazal konduktierju in je le ta čital 'Laibac', oglasi se jedna omenjenih dam in pravi: 'Ah, v Ljubljano potujete? To je nevarna pot; jaz bi tja ne šla za nobeno ceno.' Ogovorjeni pogleda postarno a vender še kokešno Tevtonko in odgovori s stočno mirnostjo: 'Da res, nevarna pot je to. Utegne me stati življenje. Pred mestno hišo Ljubljansko dal je namreč magistrat napraviti žrtvenik. Vsako jutro nabode mestna policija Ljubljanska po jednega Nemca na raženj ter ga za huronskega krika gimnazijske mladine na tem žrtveniku peče o živem telesu. Tako spečenega uživajo potem mestni odborniki; kar od gostije preostane pa podelajo v znane kranjske klobase, katere potem – pomislite si, kakošna je nesramnost Slovencev – razpošiljajo 'in alle deutschen Gane und Lande'. — Že o tem pripovedovanji spogledovali ste se dami; potem pa sta čisto umolknila in do Celja – kjer sta izstopili, nista izpregovorili besedice več. Jaz pa sem se s svojim sopotnikom seznanil in uganila sva mej potoma še marsikatero o pretiravanji nemškega novinarstva o Ljubljanskih nemirih.«³⁹ In »morala« te zgodbe? Ne hodite v Ljubljano, da vas ne »podelajo v znane kranjske klobase« in tako »razpošiljajo 'in alle deutschen Gane und Lande'«.

To klobasasto enolončnico na koncu začnimo še z eno zgodbo o »ostrupljanju s klobaso«, tokrat nekoliko manj »moralno«, a zato nič manj zabavno: »— **Pred nevarnostjo rešeni turnarji.** Huda je pretila v nedeljo turnarjem, ki so prišli v Ljubljani z raznih krajev in ne bile bi jih rešile ne 'pikelhaube' ne številni bajoneti. Ne bili bi jih dobili z batinami, marveč je bilo že vse preskrbljeno, da bi bili vsi zastrupljeni in bi pocepali, kakor podgane. Pripravljenega je bilo zanje nič manj, kakor celih 15 kg strupa, katerega so jim bili pripravili lastni narodni bratje. K sreči so pa to še pravočasno izvo-

„EDINOST“ št. 830.

V Trstu, dne 26. novembra 1912.

Vesti iz Istre.

Razmere pri policijskem oddelku v Pulju iz Pule: O teh razmerah smo že večkrat govorili na tem mestu. In danes smo zopet primorani opozarjati merodajne kroge na nedostanke. Kakor znano, šteje vsaka posadka Pule okoli 17.000 mešč. Razmeroma je to zelo veliko število. Ni čudež torej, da prostitucija cvete. Voličke oblasti posebno pa mornariška bolehalnica — ne omejeno pristojno na politično oblast, nujnega postopa proti tajni prostituciji, ker je hula morn. bolehalnica vedno polna vojakov. Tudi deželni bolnišnici daja menda ta bolezen največji kontingent. Za nadzorovanje deželni policijski organi imajo torej pod tem zelo težko nalogo. Dolžnost voditelja policijskega oddelka bi bila, da primerno podpira svoje podrele. A kaj se dogaja? Tajne prostitutke osušenim obojem kličo s pozivom v urad na izprito. Če pa je dotična oseba slučajno v razmerju s kakšno odlično osebo — recimo kakim častnikom — se sglasa ta s pozivom in — stvar je rešena. Mnogokrat ima še silnosti deželni organi, ki je pozval obo osebo na odgovor. Za danes je toliko. Ako pa bo potrebno, pridemo tudi s konkretnimi slučajni in bomo morda kdo neupravičen izenačili. Na ta način se daje potuha tajni prostituciji, namreč dv bi jo zatrli. Še marsikaj nam sili iz pete. Toda dovolj naj bo za danes.

Dijamanina poroka. Iz Ociele 22. t. m. Danes je bil tu znameniti praznik. Zakonebi jo jo in Katarina Pulju iz Ociele št. 29 sta obhajala 60letnico svoje poroke. Oba v letu 1853 rojena sta dne 22. novembra l. 1852 torej v 19. letu svoje dobe, stopila v zakonsko zvezo. Iz njiju zakona je izšlo 11 otrok, od katerih jih živi 7. Od teh je 36 unukov in 7 pravnukov; skupaj torej 50 oseb. — Stara poročena sta še vedno čvrsta in zgodovna; bila sta vedno zdrava, kar dokazuje, da „stidli“ zakonski življenji nista tako težka, ako se ga nosi v miru in pametno. Čestitamo in želimo še mnogo let!

MALI OGLASI

MALI OGLASI se objavljajo po 4 kopeckah. Pridajo se na račun, ki ga pošlje v redakcijo. Plača se takoj izročitvenemu oddelku.

Stari časopisi (papir) se prodajo po zelo nizki ceni. Zgledati se je v upravi. Edinost. 1214

Pianino nov, urušeno bar e, prav dobro se prodaja po nizki ceni. Ulica Belvedere št. 57, II. 264

Slo-enska šivilja in stajne vsakovrstne in klobase v očiščeni obliki po najnižji ceni. Priporoč. se Anala. P. delja, ulica Celja št. 31, II. nad. vrata 7. 263

Glasovir jako izvrstno na prodaj. Ulica Belvedere št. 9, vrata 16. 262

Obesala iz medu se razvaja na prodaj. Caserma 14. Umerto Cosca, trgovina s telesom. 261

Moderne spalne sobe se vsakovrstno delo izdeluje M. Majer, mizar, ulica Belvedere št. 57, Torquato Tasso. 260

Fotografa Antonia Jeriča zastor: Trst, ulice Peste 10, Gorica. Gospod. 441

Stalni krajevni agenti — Mine a — sprejemajo ali se poslužujejo v vsaki plači sta, je dajanje dovoljenj sreča v Avstriji. K. — P. Podulj. pod „Werkur“, Rima, Nungene 20. 248

PRIPOROČLJIVE TURDKJE

Krojači: **FRAN RUPNIK**, krojaški mojster, Trst, ulica Gieppe št. 10, I. s

Slovenci! Slovani! Poslušajte se v edino slovenske urarne in slatice v Trstu, Via del Rivo 26. Vsako popoldne jamči se za 2 leti, istotako tudi vsako naročbo. Prihaja tudi na dom. — Svoji i svojim! Udani ALOJZIJ POVIL. —

Radi odhoda prodam dobro ideočo **gostilno** s stano- vanjem na Bati. — Nalobina

NOVO! Najboljše 1912. NOVO! Novoletna šaljiva dopisnica

N. d. p. šte. 526081. Vsaka dopisnica najbo' ša, nedorečljiva, humoristična, satiristična. Vsaka, tudi najmanjša p. št. 10 je dobro koristna in vsaka dopisnica v sebi.

Mi imamo edini razprodajo. Iščo se zastopniki povsod. Habighorst & Co., Bochum i. W.

10 orig. vsakega prosti splošni 075 K. 25 komadov R 1. — 50 „ „ 175 100 „ „ 3. — Povečilo 40 vizierov red. — Mi priama se za glavn. enake var. dobi avta.

ZDRAVNIK
Dr. D. KARAMAN
specijalist za notranje bolezni in za bolezni na dihalih (grlo in nos)
ordinuje na svojem stanovanju v Trstu
Corso št. 12
od 11/4 do 1/4 in od 4/4 do 5/4 popoldne.
TELEFON 1714 V.

Prave kranjske klobase
iz samega najboljšega prečiščenega mesa, vsak drugi primesek izključen, pošilja
F. Oblak
Nova v s. p. Žiri, Kranjsko

Trgovina izgotovljenih oblek
za ženske in moške
AMELIA MARTINICO
Nova ulica 41 TRST Via Nuova 41
— BOGAT IZBOR —
vsakovrstnih slikah oblek za ženske in moške volnene in od kabanja.
Ženske vestalje. — Izbrano perilo
Va. rejemajo se naročila po meri.
Najnižerje cene.
Nizozemski in italijanski.

Skladisče kož vseh vrst črne in svetle barve, vseh vrst umene in črne za čevljarje in sodarje i de- snice gorah delov (ovine) (tomajo). In oče sta črna in rumena (tobakovi). — Očala a slika vrata za barvane čevlje. Naročbo a re kraje delajo izvrstno točno in hitro
Lorenzo Gaggianelli
Trstu, — ulica S. Lazara št. 17

Predmeti za planince!
Kuhalne priprave iz aluminija, planinske steklenice, noži in vilice, planinske palice, priprave za led, železa, smetani obroči, nahrbtniki.

Vsakovrstne obleke:
Sweater, planinske hlače, gamaše, čepice iz čiste volne, rokavice.

Steklenice Helios, več dni gorke in mrzle po 4 krone komad.

Modni predmeti za gospode, vrzja, ovratnice, zapestnice in nogovice.

Za člani športnih in planinskih društev

POSEBNE CENE

Sportna trgovina Strudel
ulica S. Antonia 12 (nasproti Kred. poslovnici)

Pristne orientalske preproge
vsake velikosti in vsake razrednosti najfinije in najbogatejše
antične in moderne orientalske preproge, orientalske bronce in haremaka vzorja dobavlj.
M. GABAI, Trst, Corso, Capo piazz. št. 2, (nasproti Medici).
Srejemajo se vsaka popravila preprog in stare preproge se zamenjajo.

Prilagojeno od zdravnikov, omica
Proti ozeblini
uporablja se protiozeblinsko mazilo
odlikovane lekarni „Al. de Wirt“, dr. A. Praxner, v ul. Vabiki trg, Lo. tek R 120. Če se zide, k 120 vami, pošljite posredno avta.

Nova narodna gostilna
se je odprla
v ulici Pietà št. 29.
Slovenskemu občinstvu so na razpolago izborna dalmatinska vina ter vedno sveža gorka in mrzla jedila.
CENE NIZKE.
Za obilen obisk se toplo priporoča
Jernej Kapič
gostilničar.

Nenaznam slavnemu občinstvu, da sem odprl in s svežim blagom založil
trgovino jestvin
Trst - ulica Media št. 8 - Trst
Podružnica v Kolonji 295.
Ker imam na prodaj sveže blago orve -rate in prodajam po najnižjih cenah se nadem, da me bodo splošne gospe podpirale. Potreba točna in na dom.
Z vsem spoštovanjem
PETER BRADJELJ

Gostilna „pri Deteljici“
v Trstu, ulica Belvedere 7.
Podpisana naznanjam s tem objavo, da sem prevzela imenovano gostilno, ter se tem potom prav kopio priporočam svoj gostom. Tudi bodem sama prišla pripraviti in izročiti vino, kakor tudi izbrani kralji tera po najnižjih cenah: na razpolago so vedno dobra in sveža mrzla in gorka jedila. Posledno se priporočam svoj. gg. uradnikom za obvestilo na brzo.
Z odličnim spoštovanjem
ANGELA KJUDER, lastnica.

UMETNI ZOBJE
Pioniranje zobov
Izdiranje zobov brez vsake bolečine
Dr. J. Čermák V. Tuscher
zobozdravnik, konzerv. zobni tehniki
TRST
ulica della Caserma št. 13, II. n.

Prave kranjske klobase, vsak drugi primesek izključen (Edinost, 26. 11. 1912)

hali in konfiskovali – ne policijski agentje, ampak mestno tržno nadzorstvo. Kakor mora ob takih prilikah sploh biti, so hoteli tudi pri tem jubileju vse 'stramm deutsch'. Vse je moralo biti nemško, gostilničar, pivo in drugo, vse v »frankfurtarica« – ne le v trobojnicah, marveč tudi za njihova prebavila so bile pripravljene te frankfurtarice (klobase), katere so naročili iz 'pristnega' nemškega mesta Celovca, seveda od nemškega izdelovalca, ki jih je poslal semkaj, kar 15 kg, Ko so klobasice dospele semkaj in so

³⁹ Slovenski narod, 12. 6. 1886, Domače stvari.

bile preiskane, je tržno nadzorstvo konstatovalo, da so bile že vse zelene in ko bi jih bili turnarji použili, bi gotovo dolgo njihovi želodci imeli spomin na jubilej in bi se bržkone nobenega več v Ljubljani ne hoteli udeležiti. Da odpade vsako oporekanje nemških listov, (ker krivi bi bili tega seveda Slovenci), so se, kakor zahteva zakon, vse klobasice zaplenile in je vse moral v ponedeljek nesti delavec h konjaču, turnarji so se morali pa zadovoljiti s slavnimi kranjskimi klobasami. Zapustili so naše mesto na zunaj okinčani s frankfurtaricami, napiti nemškega piva pomešanega s slovenskimi klobasami, slavne njihove frankfurtarice so bile pa v Mestnem logu pa so ostale njih prave frankfurtarice.«⁴⁰

No, lahko bi še nadaljevali. V nedogled nadaljevali. A članek mora, tako kot kranjska klobasa, imeti tudi svoj ...

Konec

Kaj lahko rečemo po teh sočnih, razposajenih, sem-ter-tja ugriznih v klobčič kranjskih klobas in narodnega ponosa? Da s kranjsko klobaso in z narodnim ponosom ni šale? Nedvomno! Če zadevo, z besedami Davida Lowenthala, zapišemo nekoliko bolj resnobno-učeno: »S slavljenjem simbolov svojih identitet družbe pravzaprav častijo same sebe.«⁴¹ Torej s slavljenem kranjske klobase so Slovenci častili (in še častijo) sami sebe.

Te navidez nepomembne, banalne, minorne zgodbe, drobci, okruški pričajo o posebnem pajdaštvu kranjske klobase in slovenskega časopisja pri reprodukciji narodne (slovenske) zavesti. Časopis – po Benedictu Andersenu osrednje »produkcijsko sredstvo« za oblikovanje in razvoj narodne identitete – ni bil pomemben le zaradi uveljavljanja ideje, da so ljudje, ki berejo isti jezik, pripadniki iste (narodne) skupnosti (kar jim je omogočilo, da so si neznance onkraj meja lokalnih skupnosti zamišljali kot pripadnike iste skupnosti). Časopis je prinašal, širil in utrjeval tudi skupne teme, vsebine, ideje, simbole ter njihovo specifično percepcijo (o kranjski klobasi so pisali, kot smo videli, tudi nemški časopisi, a seveda povsem drugače kot slovenski), in je tako gradil, utrjeval, oblikoval narodna občestva.⁴²

Slovensko časopisje je torej svoje bralstvo opominjalo na to, da so narod ene klobase. Kranjske klobase! Z Benedictom Andersenom bi lahko rekli, da čišlanje, slavljenje, čaščenje kranjske klobase v slovenskem ča-

sopisju prinaša »izkušnjo simultanosti«.⁴³ »Ljudje, ki se med seboj ne poznajo«, uživajo isto kranjsko klobaso. Medsebojno prepoznavanje s pomočjo čaščenja kranjske klobase zagotavlja nekakšno sprotno rekonstruiranje naroda. Z besedami prvega Pavlovega pisma Korinčanom: Ker je ena kranjska klobasa, smo mi, ki nas je veliko, eno telo, ker smo vsi deležni ene kranjske klobase.⁴⁴

Seveda ostaja neodgovorjeno vprašanje, kako so sploh bralci brali te natisnjene, v črke stisnjene kranjske klobase, oziroma kako, v kakšni meri so te »plastične kolektivne reprezentacije« kranjske klobase mobilizirale čustva, ponos, identiteto bralcev? Iz časopisnih besedil ne moremo izvedeti, kaj se je dogajalo v glavah ljudi – celo če so to najzvestejši in najposlušnejši bralci.⁴⁵ A vendarle, zdi se, da je bila »velika gospa« stvar, ki je dišala tako piscem kot bralcem, ki je ugajala tako časopisnim peresom kot bralskim naočnikom. K temu namigujejo vsaj tri stvari:

- a.) njena relativno specifična vloga v časopisnih besedilih, ki se zdi, da je zelo pogosto rabila temu, da bi približala besedilo bralcem, ga naredila bolj sočno, mastno, prebavljivo;
- b.) dopisi, pisma bralcev, v katerih se kajpada pogosto znajde tudi njeno visočanstvo⁴⁶ in
- c.) konec koncev tudi številni reklamni oglasi – najbrž spisani ne od »mladeničev in mož«, živčih od »izdelkov svojega peresa« –, ki »velike gospe« niso le prodajali oziroma jo poskušali prodajati, ampak so jo tudi častili, čislali, slavili.

Anthony D. Smith pravi, da »[n]acionalistično gibanje se tipično ne začne s protestnim zborovanjem, z izjavo ali oboroženim odporom, pač pa s pojavom književnih združenj, zgodovinskih združenj, glasbenih festivalov in kulturnih revij – dejavnosti, ki jih je Miroslav Hroch razčlenil kot bistveno prvo fazo v nastanku in širitvi vzhodnoevropskih nacionalizmov ...«⁴⁷ Na konec bomo postavili tezo (ki bi bržkone bolj sodila v uvod, a lahko jo beremo tudi kot napotek za nadaljnje delo): nacionalistično, narodno gibanje Slovencev se je pomembno začelo (tudi) s kranjsko klobaso. Naš pro-

⁴³ Anderson, *Zamišljene skupnosti*, str. 161.

⁴⁴ *Sveto pismo stare in nove zaveze*, str. 1714. V izvirniku: »Ker je en kruh, smo mi, ki nas je veliko, eno telo, ker smo vsi deležni enega kruha.«

⁴⁵ Nastavke v tej smeri ponuja npr. Hobsbawm, *Nacije in Nacionalizem*, str. 18-21, podrobnejšo analizo pa Löfgren, *The nationalization of culture: Constructing Swedishness* idr.

⁴⁶ Npr. opomba št. 39.

⁴⁷ Smith, *Nacionalizem*, 17. Še veliko boljše nastavke v tej smeri ponuja Löfgren, *The nationalization of culture*, pa verjetno še kdo.

⁴⁰ *Slovenski narod*, 24. 6. 1913. Zelo podoben, malo manj sočen opis tega dogodka tudi v *Slovincu*, 24. 6. 1913, *Dnevne novice*. Pred nevarnostjo rešeni turnarji.

⁴¹ Lowenthal, *British National Identity*, str. 205.

⁴² Anderson, *Zamišljene skupnosti*. Glej tudi Vogrinec, *Zamišljene skupnosti danes*.

jekt postavlja slovensko kulturno zgodovino nekoliko drugače: slovenskega naroda niso naredili (le) jezik in knjige od Trubarja dalje, temveč tudi kranjske klobase in časopisje.⁴⁸ Torej, če se ne bi Slovenci »ostrupljali s [kranjsko] klobaso«, bi zrasli, se zredili v Slovence, kot jih poznamo danes?

Viri in literatura

Časopisje

Clevelandska Amerika 1908-1918
Dolenjske novice 1884-1918
Domoljub: slovenskemu ljudstvu v poduk in zabavo 1888-1918
Domovina 1891-1908
Edinost: glasilo slovenskega političnega društva tržaške okolice 1876-1918
Glas naroda: najstarejši list slovenskih delavcev v Ameriki 1898-1918
Kmetovalec: gospodarski list s podobami 1871-1918
Narodni list: glasilo Narodne stranke za Štajersko 1906-1914
Popotnik: časopis za sodobno pedagogiko 1880-1918
Rodoljub: glasilo Slovenskega društva v Ljubljani 1891-1904
Slovenec: političen list za slovenski narod 1868-1918
Slovenija 1848-1850
Slovenski narod 1868-1918
Zvonček 1900-1906

Literatura

Anderson, Benedict: *Zamišljene skupnosti. O izvoru in širjenju nacionalizma*. Ljubljana : Studia humanitatis, 2003.
 Appadurai, Arjun: Gastro-politics in Hindu South Asia. *American Ethnologist*, 8, 1981, str. 494-511.
 Bogataj, Janez: *Mojstrovine s kranjsko klobaso – iz Slovenije*. Ljubljana : Rokus Klett, 2011.
 Cvirn, Janez: *Aufbiks! Nacionalne razmere v Celju na prelomu 19. v 20. stoletje*. Celje : Visual Production, 2006.
 Granda, Stane: *Prva odločitev Slovencev za Slovenijo*. Ljubljana : Nova revija, 1999.
 Hobsbawm, Eric: *Nacije in Nacionalizem po letu 1780. Program, mit in resničnost*. Ljubljana : *cf, 2007.
 Jezernik, Božidar: Nacionalizacija preteklosti. *Med reprezentacijo in manipulacijo* (ur. Božidar Jezernik). Ljubljana : Univerza v Ljubljani, Filozofska fakulteta, 2010, str. 7-27.

Jezernik, Božidar: Od vzpona nacije do nacionalizacije. *Slovensko meščanstvo: od vzpona nacije do nacionalizacije (1848-1948)* (ur. Jože Dežman, Jože Hudales in Božidar Jezernik). Celovec : Mohorjeva, 2008, str. 17-66.
 Lowenthal, David (1991). British National Identity and the English Landscape. *Rural History*, 2, 1991, št. 2, str. 205-230.
 Löfgren, Orvar: The nationalization of culture. *Ethnologia Europaea*, 19, 1989, str. 5-23.
 Löfgren, Orvar: The nationalization of culture: Constructing Swedishness. *Studia Ethnologica*, 3, 1991, str. 101-116.
 Melik, Vasilij: *Slovenci 1848-1918. Razprave in članki*. Maribor : Litera, 2002.
 Vodopivec, Peter: *Od Pohlinove slovnice do samostojen države. Slovenska zgodovina od konca 18. stoletja do konca 20. stoletja*. Ljubljana : Modrijan, 2006.
 Nežmah, Bernard: *Časopisna zgodovina novinarstva. Na Slovenskem med letoma 1797-1789*. Ljubljana : Študentska založba, 2012.
 Ocvirk, Matej: Drobci iz časopisnih črnih kronik o Celju 1894-1899. *Zgodovina za vse*, 19, 2012, št. 1-2, str. 153-158.
 Vogrinec, Jože: Zamišljene skupnosti danes. Spremna beseda. *Zamišljene skupnosti. O izvoru in širjenju nacionalizma* (Benedict Anderson). Ljubljana : Studia humanitatis, 2003, str. 181-201.
 Smith, D. Anthony: *Nacionalizem. Teorija, ideologija, zgodovina*. Ljubljana : Krtina, 2005.
 Sveto pismo stare in nove zaveze. *Slovenski standardni prevod iz izvirnih tekstov – študijska izdaja*. Ljubljana: Svetopisemska družba Slovenije, 2003.
 Williams, Raymond: *Navadna kultura. Izbrani spisi*. Ljubljana : ISH Fakulteta za podiplomski humanistični študij, Studia Humanitatis, 1997.

⁴⁸ O pomenu slovenskega časopisja pri razvoju narodne zavesti nekaj nastavkov ponuja Nežmah, Časopisna zgodovina novinarstva.

Zusammenfassung

„DIE VERGIFTUNG DURCH WURST“

Einige Bissen in das Gemisch von Krainer Wurst und Nationalstolz, eingewickelt in die slowenische Presse vom Völkerfrühling bis zum Ende des Ersten Weltkrieges

Der Beitrag fußt auf der These, dass die Krainer Wurst eine bedeutende Rolle in der Formierung und Entwicklung des slowenischen Nationalbewusstseins in der Zeit vom Völkerfrühling bis zum Ende des Ersten Weltkrieges (und natürlich auch danach) hatte.

Dabei konzentriert sich der Beitrag insbesondere auf die Rolle der Krainer Wurst bei der Stärkung des Nationalbewusstseins, genauer gesagt auf die Frage, wie die slowenische Presse – zweifellos ein sehr wichtiger Faktor der Reproduktion der slowenischen nationalen Identität – den Nationalstolz durch das Schreiben über die Krainer Wurst festigte. Vorgestellt werden drei Themenbereiche der Presseartikel, die auf verschiedene Arten die Zusammenhänge zwischen Nationalstolz und Krainer Wurst berühren: Texte, die den Ruhm, die Bekanntheit und die Bedeutung der Krainer Würste besingen, Zeitungsartikel, die über unterschiedliche Formen von Boykotten der Krainer Würste Aufschluss geben, sowie einige verstreute Beiträge, die den Platz der Krainer Wurst in verschiedenen nationalen Konflikten vorstellen. Diese meist banalen, kleinen Zeitungssplitter bezeugen die besondere Komplizenschaft der Krainer Wurst und des slowenischen Pressewesens bei der Reproduktion des (slowenischen) Nationalbewusstseins. Das Pressewesen – laut Benedict Anderson das zentrale „Produktionsmittel“ bei der Formung und Entwicklung nationaler Identität – war nicht nur wesentlich für die Durchsetzung der Idee, dass Menschen, die dieselbe Sprache lesen, Angehörige derselben (nationalen) Gemeinschaft sind (was ihnen ermöglichte, sich Unbekannte jenseits der Grenzen ihrer lokalen Gemeinschaft als Angehörige derselben Gemeinschaft vorzustellen). Die Zeitung brachte, verbreitete und festigte auch gemeinsame Themen, Inhalte, Ideen sowie Symbole und ihre spezifische Wahrnehmung und vermochte auf diese Weise eine nationale Gemeinschaften zu bilden, zu kräftigen und zu formen.

Ohne Antwort bleibt allerdings die Frage, wie die Leser diese gedruckten, in Buchstaben gefüllten Krainer Würste überhaupt lasen, in welchem Maß diese „plastischen kollektiven Repräsentationen“ der Krainer Wurst also die Gefühle, den Stolz und die Identität der Leserschaft mobilisierten. Aus den Zeitungstexten erfahren wir nicht, was in den Köpfen der Menschen vorging – auch wenn sie die eifrigsten und gefügigsten

Leser waren. Dennoch scheint es, dass sowohl Schreiber als auch Leser Gefallen und Geschmack an der Krainer Wurst fanden. Davon zeugen zumindest folgende drei Dinge: a.) die recht spezifische Rolle der Wurst in den Zeitungstexten, wo sie anscheinend häufig dazu diente, das Geschriebene den Lesern nahe zu bringen, es gewissermaßen kräftiger, deftiger und verdaulicher zu machen; b.) Zuschriften und Briefe der Leser, in denen sich oft auch Krainer Würste finden; und c.) schlussendlich auch zahlreiche Werbeeinschaltungen – wohl nicht von „Jünglingen und Männern“ verfasst, die von den „Erzeugnissen ihrer Feder“ lebten –, mit denen die Krainer Würste nicht nur verkauft werden sollten, sondern in denen sie auch gehuldigt, geschätzt und gerühmt wurden.

Schlagwörter: Krainer Wurst, slowenisches Pressewesen, (slowenische) nationale Identität, Nationalstolz

Tone Kregar

Novačanova celjska bitka

Pretep v celjski kavarni Evropa decembra 1939 in njegov sodni razplet

KREGAR Tone, dr., muzejski svetovalec, Muzej
novejše zgodovine Celje, Prešernova 17, SI-3000 Celje

34.096:929Novačan A.

NOVAČANOVA CELJSKA BITKA

*Pretep v celjski kavarni Evropa decembra 1939 in njegov
sodni razplet*

Anton Novačan v zgodovinskem spominu ni zapisan zgolj kot literat, politik in diplomat, temveč tudi kot človek mogočne postave ter nemirne narave. Veljal je za uživača in velikega bohema, njegovi sodobniki pa so radi poudarjali tudi njegovo nagnjenost k pretepom. Z močjo svojega telesa je v mladosti branil slovenske nacionalne interese in uveljavljal svoje politične ideje, sloves vročekrvneža pa je ohranil tudi v zrelejših letih. Konec leta 1939 je bil glavni akter incidenta v celjski kavarni Evropa, ki je zaradi družbene pomembnosti vanj vpletenih ter drugih, tudi narodno-političnih konotacij končno privedel do sodnega epiloga, obenem pa pri celjskih družabnih omizjih povzročil dobršno mero zabave, saj so nekateri najbolj duhoviti kronisti omenjeno zgodbo porogljivo poimenovali kar »Celjska bitka«.

Ključne besede: Anton Novačan, Celje, kavarna Evropa, sodni proces, vila St. George

KREGAR Tone, PhD, Museum Counselor, Museum of
Recent History Celje, Prešernova 17, SI-3000 Celje

34.096:929Novačan A.

NOVAČAN'S BATTLE OF CELJE

*A 1939 brawl in the Celje coffee house Evropa in and its
judicial outcome*

Anton Novačan went down in history not only as a writer, politician and diplomat but also as a person of mighty stature and restless character. He was considered a man of pleasure and a great bohemian, but his contemporaries also liked to emphasize his inclination to fights. In his youth, he used the strength of his body, to protect Slovenian national interests and to exercise his political ideas, maintaining his hot-tempered reputation to a ripe old age. In 1939 he was the main protagonist of an incident in the Celje coffee house, the Evropa. Owing to the social importance of those involved and other considerations, including national-political ones, the incident ultimately received a judicial epilogue. At the same time it was a source of considerable amusement in the social circles of Celje, because some witty chroniclers even mockingly referred to it as the "Battle of Celje".

Key words: Anton Novačan, Celje, Evropa coffee house, judicial process, St. George villa

Prizor za bogove

O razburljivem, pestrem in plodnem življenju slovenskega (in svetovljanskega) literata, politika in diplomata Antona Novačana¹ je bilo že mnogo povedanega in napisanega, pri čemer je beseda pogosto nanesla na njegovo mogočno podobo ter, milo rečeno, kompleksno in protislovno naravo. Slednjo je v svojih *Obrazih* zelo nazorno in s poudarjeno simpatijo predstavil Josip Vidmar in se pri tem dotaknil tudi Novačanovih bohemskih navad.² Te so bile tako pomemben del njegovega žitja in bitja, da jih tudi ostali sodobniki enostavno niso mogli spregledati. »V njem je bila namreč z vsemi naravnimi goni nabita sila in strast, orjaška energija pa tudi otroška preprostost, romantično hrepenenje, praznoverje in vera, ki je tembolj silila na dan, čimbolj jo je tajil. Na zunaj miren, izklesan tip meščana, toda znotraj vulkan nasprotij, uporna sila, pripravljena udariti v obraz vsemu in slednjemu, klobuk postrani pa v dokaz njegove fantovske romantike in boheemskega vagabundstva.« Tako ga je tri leta po njegovi smrti opisal Tine Debeljak v emigraciji v Buenos Airesu v drugi knjigi znanstvene serije *Vrednote*, pri čemer ni pozabil omeniti njegove vroče krvi, saj se ga spominja kot »dobrega kramljača v prijateljski družbi, pa tudi pretepača, če se je razvnel«.³

Njegove vročokrvnosti, izzivalnosti in stalne pripravljenosti na pretep se spominjajo tudi drugi. Z močjo svojega telesa in »srcem za udariti«, kot bi še danes rekli na Štajerskem, je uveljavljal in branil slovenske nacionalne interese, kar so dobro vedeli denimo štajerski Nemci ali tržaški Italijani, navduševal in obenem plašil bohemsko omizja Prage in Zagreba ter promoviral in zagovarjal svoje politične ideje in načrte, kar so v času njegove republikanske volilne kampanje na svoji koži čutili nasprotniki iz radičevskih in katoliških vrst.⁴ Kot ugotavlja Hartman, je pretepaški ostal tudi kasneje, kar mu je pri diplomatski karieri seveda škodilo.⁵

Po svojem stasu in glasu je že kot mladenič slovel tudi v domačem Celju, ki se je na začetku dvajsetega stoletja izčrpavalo v mednacionalnih spopadih. Njegov mladostni tovariš Fedor Gradišnik se je tako še sredi šestdesetih let nadvse ilustrativno spominjal nekega spopada med nemškimi in slovenskimi dijaki, katerega izid je v prid Slovencem odločil prav Novačan, takrat

četrtošolec slovenske gimnazije. Takole pravi Gradišnik: »Ob neki takšni priložnosti je cela tolpa nemčurskih »purgarjev« pridrvela z meščanske šole pred gimnazijo. Zmerjali so nas z »vindišerji« in pričeli metati kamenje proti nam. Nastal je pretep – tedaj pa se je pojavil med nami orjak – zavihal si je rokave, pognal se je med napadalce in začel biti okrog sebe, da je vse bežalo proti meščanski šoli. Bil je prizor za bogove – en sam človek je ukrotil celo vojsko. Visok, širokopleč, z zavihanimi rokavi se je vrnil med nas, niti besedice ni izpregovoril, samo smejal se je na ves glas, ko je gledal za bežečimi junaki.«⁶

Čeprav je Novačan v mestu ob Savinji kasneje, zlasti v obdobju med dvema vojnama, preživel razmeroma kratka obdobja, pa je kljub temu uspešno skrbel, da interes zanj ni uplahnil. Predvsem zato, ker so bili povprečni Celjani, kot ugotavlja prof. Orožnova, »bolj kot za literarno delo dovzetni za Novačanove nastope v javnosti, za izzivanje slovenskega javnega mnenja«.⁷ Kar z drugimi besedami pomeni, da je bil Novačan s svojo vročo in glasno naravo dobrodošla snov najrazličnejših govoric in prišepetovanj po kuloarjih provincialnega mesta, brez dvoma željnega velikih likov in zgodb. Tozadevno še posebej hvaležno se je Anton Novačan odzval tako rekoč ob koncu svoje celjske dobe. Konec leta 1939 je bil namreč glavni akter incidenta v celjski kavarni Evropa, ki je zaradi družbene pomembnosti vanj vpletenih, pa tudi zaradi nekaterih drugih, tudi narodno-političnih konotacij, končno privedel do sodnega epiloga, obenem pa pri celjskih družabnih omizjih povzročil dobršno mero zabave, saj so, kot bomo videli, nekateri najbolj duhoviti kronisti omenjeno zgodbo porogljivo poimenovali kar »Celjska bitka«. Po pričakovanju sta bila, kot praviloma nekoč in danes, posredi politika in denar, zavoljo doslednosti pa se oprimo na to, kar je o vsem tem zapisala roka pravice.⁸

Skandal, rabuka in incident

V zadnjih dneh leta 1939 je zasebni tožilec, celjski odvetnik Mirko Hočevar, preko svojega zastopnika, advokata Stanteta, vložil zasebno tožbo proti dr. Antonu Novačanu, in sicer »radi prestopka zoper čast«. V njej je tožnik zapisal, da je 21. 12. 1939 opoldan v družbi dr. Leona Berlica sedel pri kosilu za svojo abonentsko mizo v restavraciji Evropa, ko je k njima prisedel obdolženec, se pravi dr. Novačan, skupaj s svojo soprogo. Slednji se je kar kmalu pohvalil, da se je dopoldan dogovoril za prodajo svoje vile St. George⁹ na Aškerčevi ulici v Ce-

¹ Rojen 1887 v Zadobrovi pri Celju, umrl 1951 v emigraciji v Argentini; za osnovne podatke glej biografski zapis v: <http://www.knjiznica-celje.si/cbl/>.

² Vidmar, *Obrazi*, str. 129–142.

³ Povzeto po: Plank, *Dr. Anton Novačan*, str. 3; Hartman, *Beseda o dr. Antonu Novačanu*, str. 362.

⁴ Grdina, *Vladarji, lakaji, bohemi*, str. 182; Grdina, *Preroki, doktrinarji, epigoni*, str. 62–63, 83, 85–86.

⁵ Hartman, *n.d.*, str. 367.

⁶ Gradišnik, *Srečanja*, str. 8.

⁷ Orožen, *Celjska kulturna obzorja*, str. 163.

⁸ SI_ZAC/0611, Okrajno sodišče Celje, AŠ 342, KPS 153/40.

⁹ Iz Orožnove *Posestne in gradbene zgodovine Celja* izvemo, da sta zemljo, ki je bila del Herzmannove usnjarske posesti, leta 1929 pridobila upokojeni podpolkovnik Stevo Lemač in njegova žena



Poročna fotografija Antona Novačana in Josipine, roj. Mahne, 1930 (Osrednja knjižnica Celje)

lju, in sicer sinu celjskega nemškega tovarnarja Adolfa Westna, ing. Maxu Westnu.¹⁰ Hočevar je ob tej novici nemudoma izrazil dvom tako v nekatere pravne okvire tega posla kot zlasti v moralno, narodno-politično spornost tega početja. Treba je namreč vedeti, da je to

Alice, sicer Angležinja. Zaradi slednje je vila, zgrajena na vzhodnem delu bivšega evangeličanskega pokopališča, ob njeni gradnji pa so odkopali tudi zanimiv rimski kapitelj, tudi dobila ime Saint George. Kdaj natančno jo je od Lemajiča kupil Novačan, ne vemo, dejansko pa je šlo za prestižno novogradnjo na elitni lokaciji. Po drugi svetovni vojni je bila, kot ostale Westnove stavbe, odvzeta oz. nacionalizirana, kasneje pa so jo, tudi to je bila v Celju pogosta praksa, preuredili za potrebe vrtca. Vrtec, t.i. Danielov levček, je v njej tudi danes. Orožen, Posestna, str. 53.

¹⁰ Max Adolf Westen (1912–1955) je bil predstavnik tretje in obenem zadnje celjske generacije nemške družine Westen, ki je v prvi polovici dvajsetega stoletja veljala za pojem velekapitala, industrijskega razvoja in gospodarskega uspeha. Kot večina pripadnikov nemške manjšine v Celju se je aktivno povezal z nacizmom, vendar pa je proti koncu vojne sodeloval tudi s slovenskim osvobodilnim gibanjem ter maja 1945 pomembno prispeval k mirni predaji oblasti ter dejstvu, da nemška vojska ob svojem umiku skozi Celje ni povzročila večje materialne škode. Po vojni je bil obsojen na petnajst let prisilnega dela, a mu je v skrivnostnih okoliščinah iz kočevskega taborišča uspelo pobegniti. Iz Avstrije se je skupaj z družino preselil v Argentino, kjer je tudi umrl.

že bil čas druge svetovne vojne, da je slutnja njene razširitve na slovenski prostor postajala vse bolj zlovesča in da so, temu primerno, bili tudi odnosi med celjskimi Slovenci in Nemci ponovno do skrajnosti zaostreni. Hočevar je zato opozoril Novačana, da ga bo slovenska javnost zaradi te prodaje obsojala, povrh vsega tudi zato, ker celjski Nemci tozadevno odločno varujejo svojo posest in ker je Novačan zaradi svojega kulturnega in političnega delovanja še posebej izpostavljen. Temu sta pritrdila tudi odvetnik Stante in sodnik dr. Mak, ki sta med pogovorom prisledla, Novačan pa se je skušal braniti, češ da na takšne posledice ni pomislil, da so očitki z narodnostnega vidika opravičeni ter pri tem celo omenil, da je nedolgo tega tudi sam v časniku *Jutro* objavil članek z naslovom *Tujci roke proč od naše zemlje*. Zategadelj se je odločil, da bo skušal razveljaviti dogovor ter pri tem celo zaprosil Hočevarja, naj tej razveljavitvi prisostvuje. Hočevar in Stante sta nato odšla v kavarniški del Evrope, kjer so bili »zbrani ostali stalni gostje takozvanega pravniškega omizja« in tudi slednji so brez izjeme pritrdili Novačanovemu vprašanju, ali je s tem dejanjem zagrešil narodno izdajstvo. Ob tej priložnosti je Novačan ponovno zaprosil Hočevarja, naj bo prisoten ob popoldanski razveljavitvi kupčije in naj ga zato čaka v kavarni ter pri tem zatrdil, da bo, v kolikor ponj ne pride ob dogovorjeni uri, res postal »narodni izdajica«. A očitno Novačan ni imel prav nobenega namena razveljaviti pogodbe in je svoje tovariše sklenil pomiriti s figo v žepu. Hočevar ga je namreč zaman čakal do pol četrte ure, nato pa, ker ni bilo o Novačanu ne duha ne sluha, odšel v svojo pisarno. S tem je bila zgodba na prvi pogled končana, dejansko pa se je šele prav začela.

Še isti večer, natančneje že v noči na 22. december, je, po lastnih besedah, Hočevar v družbi svojih prijateljev in kolegov, uglednih celjskih meščanov, večinoma pravnikov, ponovno prišel iz restavracije v kavarno Evropa. Slednja je bila dobro obiskana, saj je pri dolgem omizju sredi kavarne sedelo tudi kakšnih štirideset članov Celjskega pevskega društva pod vodstvom pevovodje Josipa Peca Šegule, medtem ko je slabih petnajst metrov stran od Hočevarjeve družbe v soprogini družbi sedel tudi Novačan, s katerim se vse od opoldanske debate nista več videla. Ko jih je Novačan opazil, je pričel posamezne člane družbe vabiti v svojo ložo, in to na način, kot pravi Hočevar, »kakor običajno kličejo kavarniške vajence«. Na takšna vabila se nihče ni odzval, pač pa je Hočevar pristopil k pevskega omizju, čestital enemu izmed pevcev ob rojstvu sina ter naročil Adamičevo *Zdravico*.¹¹ Ob tej priložnosti ga je Novačan ponovno povabil k sebi, a ga je Hočevar spet zavrnil. Ko se je vračal k svojemu omizju, pa mu je Novačan prišel nasproti, ga srečal pri

¹¹ Najverjetneje gre za *Zdravico* oz. *Napitnico Simona Jenka*, ki jo je uglasbil Emil Adamič.

»podiju za godce« in v tem hipu se je Hočevnar znašel na tleh. Od članov svoje družbe je kasneje izvedel, da ga je »obdolženec brez vsake besede tako strahovito udaril po glavi, po levi strani«, da ga je takoj zbil na tla. »Pri tem je dejal, da me kaznuje,« je še pojasnil.

Ker se po udarcu ni mogel sam dvigniti, mu je prišlo na pomoč plačilni natak, Novačanove nadaljnje »brutalnosti« pa so preprečili ostali kavarniški gostje, zlasti dr. Pintar. In ravno v slednjega se je nato preusmeril Novačanov gnev. Pristopil je namreč k mizi omenjene pravniške družbe (v njej so bili ob Hočevnarju in Pintarju še dr. Mak, dr. Goričan in primarij dr. Flajs s soprogo¹²), izzival Pintarja, naj gre od mize, ter mu očital, da ga nič ne briga, če je »otroka«, s tem je mislil na Hočevnarja, kaznoval, saj ga bo še stokrat oz. tisočkrat. Pristavil je še, da je redil kačo na prsih, nato pa žalil Pintarja in vanj celo zalučal težak kavarniški stol, ki pa ga je slednji, kot izvemo iz drugih pričevanj, uspel prestreči z rokami ter tako preprečiti kakšno hujšo nesrečo.

Novačan se ni pomiril niti takrat, ko je ponovno sedel za svojo mizo. Od tam je namreč še naprej kričal proti družbi, jim žugal in grozil, da jim bo strgal krinko z obraza, ter jih zmerjal z idioti. Ob tem je hotel obračunati še z uradnikom jetnišnice Leskoškom, ga zmerjal s stenico in smrkavcem, nato pa celo razjarjeno stopil proti njegovi mizi ter kričal: »Bom začel streljati, jaz sem generalni konzul Kraljevine Jugoslavije, ne bo vsaka stenica lazila po meni.« K sreči pa do dejanskega spopada ali celo prelivanja krvi ni prišlo, saj so besnega razgrajaja prestregli drugi gostje.

Burna noč je nekako vendarle minila, že naslednji dan pa se je Novačan očitno zavedel svojega početja. Malce po 9. uri zjutraj je namreč v kavarni Evropa pristopil k Hočevnarju in ga prosil odpuščanja, ta pa z njim ni želel govoriti, ampak ga je ignoriral in nemoteno nadaljeval z branjem časopisa, vse dokler Novačan ni odšel. V svoji tožbi je Hočevnar navedel tudi to, da naj bi Novačan po incidentu priči Josipu Tomažiču (ta je z njim želel govoriti o literaturi, a ga je Novačan zavrnil, češ da ni pravi čas, saj je pravkar bil »skandal, rabuka in incident«) izjavil, da ga je udaril zato, ker se ni odzval njegovemu povabilu, ter ob tem pristavil, da ga posledice ne skrbijo, saj ima denar, s katerim lahko plača. To dejstvo je Hočevnar v zaključku tožbe tudi podprl z naštevanjem Novačanovega premoženja: »Obdolženčeva trditev, da ima denar, je resnična, ker ima milijonsko premoženje. Poleg vile 'St. George', ki jo je prodal za 580.000 Din. ter si pridržal stavbišče v izmeri 600 m², ki predstavlja vrednost

najmanj 90.000 Din., ima še gosposko vilo v Šmarjeti pri Celju z arondiranim posestvom, lepo hišo v bližini vile in gozdove na Blagovni. Poleg tega dobiva tudi še pokojnino kot bivši konzul.« Da je bila razlog Novačanovega besa zares zavrnitev povabila, naj prisede k mizi, je v pogovoru z dr. Goričanom naslednjega dne potrdila tudi Novačanova žena, tožnik pa je še zavrnil novico, ki naj bi jo Novačan že razširjal po mestu, in sicer da naj bi se v zvezi z incidentom že poravnala. Hočevnar svojo tožbo zaključuje z ugotovitvijo, da ga je »obdolženec zbil na tla brez vsakega povoda«, kar je verjetna posledica tega, da ga je »radi navedene kupčije grizla vest in je – smatrajoč, da se njegovim pozivom nismo odzvali radi te kupčije, – s surovim napadom dal duška svojemu notranjemu srdcu«. Da pa se je pri tem spravil ravno nanj, ki je »fizično veliko slabejši od njega, dočim se n. pr. najmanj enako močnega drja. Pintarja vkljub tozadevnim grožnjam ni upal lotiti, je za obdolženca tudi značilno«. Tožnika pri vsem tem skrbi tudi, da sta sedaj »Celje in okolica polna najfantastičnejših govoric in verzij o tem kavarniškem incidentu in so vsi mnenja«, da je »moral obdolženca pač grobo žaliti, ker bi bilo sicer nerazumljivo, da bi se sicer mogel obdolženec kot generalni konzul kraljevine Jugoslavije tako daleč spozabiti«. Slednje naj bi Hočevnarju škodovalo tako osebno kot poklicno, zato je predlagal, »da se obdolženca radi prestopka zoper čast strogo kaznuje in pri odmeri kazni upošteva brezprimerno surovost dejanja, nadalje dejstvo, da obdolženec ni kmečki pretepač, temveč akademsko izobražen, bivši poslanec in celo konzul Kraljevine Jugoslavije v pokoju ter da je izvršil dejanje v javnem lokalu, v navzočnosti številnih gostov«.

Tako torej pravi Hočevnar, ki nam je prvi orisal svoj pogled na vse okoliščine spopada v Evropi. V začetku naslednjega meseca, se pravi januarja 1940, so sledile še tožbe nekaterih članov »evropskega omizja«, prisotnih pri dogodku oz. neposredno vpletenih vanj. Zasebne tožbe zaradi prestopka proti časti so proti Novačanu vložili dr. Alojz Goričan, primarij dr. Jože Flajs in pa dr. Rihard Pintar, ki je obenem preiskovalnemu sodniku okrožnega sodišča v Celju podal predlog za začetek kazenskega pregona zoper osumljenca, se pravi Novačana. Vsi zasebni tožniki se sklicujejo že na Hočevnarjevo tožbo in navajajo identične ali pa vsaj zelo podobne podatke. Pintar, ki je bil za Hočevnarjem najbolj vpleten v obračun, je denimo dodal, da ga je Novačan zmerjal z besedami, kot so »intelektualen polučlovek, impotentna glista, kreten, brez karakterja, skelet«. Te besede si je na samem mestu tudi zapisal, saj mu je dr. Flajs tozadevno takoj ponudil svinčnik, kar pa je Novačana le še spodbudilo k izmišljanju novih žalitev.

A tudi Novačan v tem času ni stal kar križem rok. Preko svojega pooblaščenca dr. Rudolfa Doboviška je pri sreskem sodišču »radi prestopka zoper čast« najprej,

¹² Člani družbe so dejansko sodili med najvplivnejše Celjane takratnega časa; dr. Alojz Goričan je bil med letoma 1927 in 1935 celo župan celjske mestne občine.

natančneje 10. januarja, vložil zasebni tožbi proti Hočevarju in dr. Goričanu. Seveda je Novačanova inačica opisa dogodkov malce drugačne. V tožbi proti Hočevarju je tako zapisal, da je usodno noč povabil obdolženca, se pravi Hočevarja, »s katerim sta dolgoletna iskrena prijatelja«, k svoji mizi ter se mu hotel tudi opravičiti, ker prejšnjega dne ni prišel ponj v kavarno, ta pa je »z zaničljivo gesto pomahal s stegnjenim kazalcem /.../ in z zaničljivim smehom, češ, da k njegovi mizi ne prisede«. Ko je Novačan na svoje ponovno povabilo spet prejel negativen odgovor, in to povrh še pred polno kavarno, ga je to »tako silno razburilo, da je dal obdolžencu klofuto, kar nikakor ne bi bil storil, če bi ga ne bil obdolženec z zgoraj opisano zasmehujočo gesto s prstom in z zaničljivim smehom izzval«. Zato se Novačan z »nedostojnim in zaničljivim obnašanjem obdolženca« čuti »težko žaljenega« in predlaga kazenski postopek oz. pregon po § 297/II kazenskega zakonika. Isto zahtevo je podal tudi proti dr. Goričanu, saj naj bi se mu slednji v kontekstu dogodka brez kakršnegakoli povoda začel zaničljivo smejati in pri tem tako glasno, da ga je morala slišati cela kavarna, zaklical: »Mi te gladko ustrelimo.« Nekaj dni zatem je sledila še tožba proti dr. Pintarju. V njej je Novačan zapisal, da ga je le-ta po incidentu s Hočevarjem, zavijajoč si rokave, začel izzivati z naslednjimi besedami: »Sem pridi, če imaš koraš. Ti izdajica, baraba. To je nečuvstvo, da me ne udariš, se bojiš. Jaz te zdrobim in polomim vse kosti in te ustrelim.« Ta prvi konflikt so nato nekako umirili, kasneje pa mu je od svoje mize še

enkrat zaklical »slovenska gruda«. Ko je Novačan pristopil k njemu in ga povprašal, kaj ta »inferalna gonja proti njemu pomeni«, pa je Pintar iz žepa vzel »usnjeni futral, v katerem je bil očitno revolver in rekel: 'Vidiš, tu ga imam!'«. Svojo, že omenjeno grožnjo o ustrelitvi je ob tem dodal še dr. Goričan, vse skupaj pa je Novačana tako razburilo, da je »dvignil stol proti obdolžencu, da se obvaruje pred revolverjem in ga vrgel proti obdolžencu«. Ta je stol prestregel in pospravil »futralo«, Novačan pa se je, po lastnih besedah, odstranil. Proti četrtemu izmed tožnikov, primariju dr. Flajsu, pa Novačan ni vložil povračilne tožbe, temveč je na sodišču podal obrambni spis, v katerem zanika, da bi te noči z omenjenim imel kakršnikoli konflikt in ga, ker se tamkajšnji samski družbi le občasno pridruži, tudi ni smatral kot člana »evropskega omizja«. Novačana zato preseneča, da se Flajs, ki je povrh tudi njegov zdravnik, s katerim nikoli ni imel niti najmanjšega spora, sploh lahko čuti užaljenega in prizadetega.

Pijan ali le nekoliko vinjen?

Sresko sodišče je razpravo razpisalo za 24. januar, a jo je na Novačanovo prošnjo, da ima tega dne nujne opravke na zunanjem ministrstvu v Beogradu, prestavilo na 1. marec 1940. Pač pa je v teh dneh pred preiskovalnim sodnikom potekalo zaslišanje nekaterih prič, na katere so se v svojih obtožnih predlogih sklicevali tožniki. Prva sta spregovorila zakonca Flajs in obnovila



Celje, hotel Evropa

Kavarna Evropa, 30. leta 20. stoletja (Muzej novejšje zgodovine Celje)



V kavarni Evropa, 30. leta 20. stoletja (Muzej novejšje zgodovine Celje)

navedbe iz tožb proti Novačanu. Gospa je še pristavila, da ni imela občutka, da bi bil Novačan v času dogodka pijan, podobno pa je v nadaljevanju zaslišanja menil tudi njen soprog, ki je Novačana to noč opazoval precej časa, vendar ni opazil, da bi bil pijan, saj je »govoril razločno, ne da bi se mu jezik zapletal, hodil po kavarni, ne da bi se gugal. Mogoče je bil le nekoliko vinjen, vendar ni bil pijan in ne more biti nobenega dvoma, da se je dr. Novačan popolnoma zavedal svojega ravnanja, pomena in značaja svojih besed.« Flajs je še zatrdil, da mu ni znan razlog tovrstnega vedenja, da pa je slišal, da vzroki tičijo v prodaji vile. Naslednjega dne, 24. januarja, je pred okrožnim sodnikom Nikolajem Antipinom pričal, ob Novačanu glavni akter zgodbe, odvetnik Hočevnar. Ponovil je že v tožbi naveden opis oz. svoje videnje dogodkov ter tudi sam zatrdil, da Novačan te noči ni bil pijan, saj je govoril razločno in hitro ter »naravnost nanizal psovke« oz. »hodil po kavarniški dvorani hitrih korakov, ne da bi se majal«. Vzrok Novačanovih izlivov pa si Hočevnar razlaga s tem, da je bil slednji »duševno razdvojen, ker se je zavedal nepravilnosti odtujitve svoje nepremičnine v nemške roke, obenem pa ga je mikala visoka dosežena kupnina«. Hočevnar zato predvideva, da je Novačan najbrž menil, da člani omizja grajajo njegovo ravnanje,

»dejansko pa je okolnost, da se njegovim pozivom nismo odzvali, brez zveze s prodajo njegove hiše«.

S to ugotovitvijo se kakopak ni strinjal Novačan, ki je bil na sodišču zaslišan 31. januarja. Svoje pričevanje je začel z opisom popoldanske debate v kavarni Evropa ter poudaril, kako je prodajo svoje vile Nemcu že takrat opravičeval z dejstvom, da je Max Westen državljani kraljevine Jugoslavije, celo rezervni oficir njene vojske, in da so pri pogajanjih govorili samo v slovenskem in srbskem jeziku, omenil pa je tudi svoj članek, ki ga je kot narodni poslanec l. 1937 objavil v *Jutru*. Po tej debati, ki naj bi potekala v precej šaljivem tonu, je Novačan skupaj z ženo odšel v restavracijo Union na partijo šaha s prijateljem, znanim celjskim politikom Ivanom Prekorškom, in tudi njega poprosil za mnenje glede prodaje vile, ki naj bi jo pred tem neuspešno prodajal kar šest let. Slednji v tem ni videl nobenih zadržkov, ampak mu je celo čestital za dober posel, za katerega iztržek si lahko v Celju kupi celo kak nemški objekt. Med šahiranjem je Novačan pozabil na obljubo Hočevnarju, da bo prišel ponj, ko pa je ugotovil zamudo, sta se z ženo podala k vili. Tam sta bila do pol sedme ure zvečer, nato pa jo spet mahnila v mesto. Odšla sta na večerjo v restavracijo Nana in v družbi še dveh gospodov tam ostala vse do polnoči: »Spominjam se, da

smo izpili 5 velikih steklenic dalmatinskega viškega vina. Ker sem bil izredno dobre volje, sem zavžil tega vina več kakor drugi. Po mojem izračunavanju sem izpil najmanj 3 litre.» Očitno mu to ni bilo dovolj, saj je v tamkajšnji točilnici popil še »nekaj žganja in likerja«, nakar sta z ženo odšla v Evropo. Svojo inačico tamkajšnjega poteka dogodkov je Novačan opisal še podrobneje kot v tožbi proti Hočevarju in poudaril, da je slednjega zgolj udaril s prsti svoje odprte desnice, tako da se je le dotaknil njegovega levega lica: »Ni res, da bi mu jaz zadal udarec z vso močjo. Ako bi bil jaz to storil, bi bil Hočevar Mirko padel v nezavest.« Kaj se je dogajalo kasneje, je tudi že znano, pač pa je Novačan še nekoliko omilil svoje predhodne izjave. Tako proti dr. Pintarju stola naj ne bi vrgel, pač pa je, iz strahu pred njegovim revolverjem, s stolom zgolj podzavestno zamahnil proti njemu, ta pa ga je zgrabil za noge in mu ga iztrgal. Ob koncu svojega pričevanja je Novačan še zatrdil, da to noč pri sebi ni imel kakšnega strelnega orožja in da je sicer bil vinjen, vendar pa ne pijan, zato se dogodka tudi spomni tako, kot ga je opisal. Dodal je tudi, kako se je naslednjega dne želel Hočevarju opravičiti. »[K]er me je silno bolelo, da sem ga udaril in sicer njega, ki sem ga imel tako rad zmiraj kakor 'otroka',«. Ko ga je končno našel v kavarni in ga z ganljivimi besedami prosil odpuščanja, pa slednji ni odgovoril niti besede, tako da je Novačan »odšel osramočen«.

Naslednjega dne je pričal dr. Pintar, ki je prav tako izhajal iz svoje tožbe proti Novačanu, katerega »pozna kot nasilneža«, ter zanikal, da bi ga kakorkoli napadal in žalil, temveč se je pred njim samo branil. Zanikal je tudi, da bi pri sebi imel kakšno »futrolo« ali revolver, češ saj ju sploh nima, pač pa kategorično zatrdil, da stola ni iztrgal iz Novačanovih rok, temveč ga je ujel v zraku, medtem ko je letel proti njihovi mizi. Tudi Pintar je bil mnenja, da Novačan te noči ni bil pijan, da je hodil trdnih korakov in po ravni črti, govoril logično in brez zapletanja jezika, skratka morda je bil le malo vinjen. Da pa je, to naj bi slišala in mu povedala gospa Flajsova, Novačan, tik preden je družba zapustila kavarno, celo kričal natakarku, da bo v primeru, če ti »elementi« ne izginejo, začel streljati.

Na Novačanov predlog sta kot priči pred sodnika stopila tudi njegova soproga Josipina (Pepuša) in pa pevovodja Celjskega pevskega društva Josip (Pec) Šegula. Takrat 31-letna Josipina je svoje pričevanje začela z ugotovitvijo, da je bil njen mož te noči močno vinjen, čeprav ne reče, da je bil pijan, saj je po njenem razumel, kaj govori in dela. Upoštevajoč različna tolmačenja ostalih v dogodek vpletenih akterjev, je treba priznati, da je Novačanova soproga zavzela dokaj objektivno držo ter dejansko navajala samo to, kar je sama slišala oz. videla, medtem ko je za vse ostalo, kar je izvedela iz druge, predvsem soprogove roke, jasno povedala, da tega pač z

gotovostjo ne more trditi. Seveda pa je v svojem pričanju izpostavila zlasti tiste trditve, ki so bile bolj v prid njemu, kot denimo žaljive vzklike »Živela slovenska zemlja!«, namenjene Novačanu, Goričanove grožnje, da ga bodo ustrelili, in da je Pintar zgrabil stol, še preden ga je Novačan vrgel proti mizi. Zatrdila je tudi, da njen mož te noči ni bil oborožen in da sama ni slišala, da bi komu grozil z orožjem.

Njena vloga v incidentu je bila predvsem mirovniška, pri čemer ji je pomagal tudi pevovodja Šegula, ki je v svojem pričanju potrdil, da je Hočevar pri pevcih naročil Adamičevo *Zdravico*, katere besedilo vsebuje tudi besedi »zemlja naša«, ni pa se izjasnil, ali je to dejansko bilo mišljeno kot provokacija ali ne. Kakorkoli, pevci te pesmi niso zapeli, saj je niso dovolj dobro poznali. Šegula se je po lastnih besedah prvi odzval na Novačanov izbruh besa in ga skušal pomiriti, na Josipinino prošnjo pa se je podal za njim tudi takrat, ko je Novačan pristopil k omizju, zagrabil stol in z njim zamahnil proti Pintarju. Šegula je stopil pred Novačana, ga z obema rokama objel in tiščal nazaj, tako da ni videl, ali je »stol letel po zraku kot zalučeni predmet«. Ob solzah in pomoči Novačanove soproge je Šeguli uspelo preprečiti nadaljnji fizični spopad in Novačana odvesti do lože, od koder pa je še naprej kričal proti omizju. Tudi Šegula je ob koncu svojega pričanja izrazil mnenje, da je bil Novačan »zelo vinjen, vendar ni bil pijan in se je moral zavedati smisla svojih besed in svojih dejanj«.

Epilog

15. marca 1940 sta na celjsko okrajno sodišče prispeli še vzajemni tožbi Novačana in sodnega uradnika Jožeta Leskovška, ki sta se, kot smo izvedeli že iz Hočevarjeve tožbe, tisto noč prav tako zapletla v besedni dvoboj (Leskošek naj bi Novačanu večkrat porogljivo in zaničljivo rekel »konzul«), pomembnejša pa je bila seveda javna ustna razprava, ki je tega dne potekala na sodišču in kateri so prisostvovali vsi glavni igralci.

Prvi je nastopil osrednji lik, dr. Anton Novačan, po njegovem pričevanju, v katerem je obnovil že znane trditve, deloma priznal krivdo in dogodek tudi obžaloval, pa je njegov odvetnik dr. Dobovišek predlagal kazen za Leskoška, Hočevarja, Goričana in Pintarja. Sledil je Hočevar in še podrobneje kot v tožbi opisal celotno dogajanje. Šlo je za že znane navedbe, izpostaviti velja le, da je Hočevar zagovarjal Goričanovo izjavo o streljanju, češ da je to njegova običajna fraza in je zato nihče ne more imeti za žaljivo. Tudi Pintar je v svojem pričevanju ponovil že znane trditve, ponovno zanikal, da bi imel orožje, ter poudaril, da Novačanu tudi ni grozil, pač pa mu je le očital, da je sramotno, kar je storil prijatelju Hočevarju. Tudi Goričan je zanikal, da bi Novačanu

želel storiti kaj žalega, nasprotno, na prošnjo njegove žene ga je poskušal le pomiriti in spraviti v dobro voljo. S tem namenom je tudi izjavil besede o streljanju, ki pa so, kot je dejal že Hočevnar, nekaj običajnega in se njihove morebitne žaljivosti ni zavedal. Podobno kot njegova predhodnika pa je tudi zanikal, da bi kdorkoli iz družbe vzkliknil proti Novačanu »Slovenska zemlja!« ali kaj podobnega. Nato se je izpovedal še Leskovšek, zanikal kakršnokoli lastno odgovornost za konflikt z Novačanom oz. dopustil zgolj možnost, da se je razburjenemu Novačanu smejal, ker pač ni vedel natančno, za kaj pri vsej zadevi gre.

Po vseh obtožbah so prišle na vrsto še ostale priče, profesor Napotnik, lekarnar Gradišnik in gospa Flajsova, ki je skoraj dobesedno ponovila svoje besede, izrečene pred preiskovalnim sodnikom. V prid omizja sta pričala tudi dr. Mak in dr. Flajs, le da se je slednji glede incidenta med Leskovškom in Novačanom postavil na stran slednjega, saj naj bi slišal, kako mu je Leskovšek dvakrat v žaljivem tonu dejal »konzul«. Tudi Šegula je ponovil svoje pričevanje, za njim pa še člana pevskega društva, učitelja meščanske šole Franc Vajt in Josip Tomažič. Slednjega je Šegula poslal k Novačanovi mizi, naj ga s kakšnim prijaznim pogovorom umiri, je pa tudi Tomažič pristavil, da mimoidoči Leskovšek ni bil tako nedolžen, kot se je v svojem zagovoru skušal predstaviti.

Končno je na prostor za priče stopila tudi Josipina Novačan in tudi ona je tako rekoč z istimi besedami obnovila svoje videnje dogodka.

Zadeva se je tako počasi bližala epilogu, saj se je iz večine pričevanj dalo razbrati, da si nihče od vpletenih pravzaprav ne želi, da bi se ta, verjetno za vse precej neprijetna zadeva, hvaležna tema govoric in predmet smešenja, nadaljevala v nedogled. Najprej sta od medsebojnih tožb odstopila Novačan in Leskovšek oz. njuna odvetnika, nato pa je Novačanov odvetnik dr. Dobovišek (sprva je predlagal, da se razprava preloži in razširi z novimi pričami, kar pa je sodnik zavrnil) umaknil še tožbe proti Hočevnarju, Pintarju in Goričanu ter z njihovimi odvetniki sklenil poravnavo. Novačan se je z njo zavezal, da bo do 15. maja tega leta Dijaški kuhinji v Celju nakazal 8.000 din in Celjskemu pevskega društvu 2.000 din, plačal pa bo tudi stroške odvetnikov ter povprečnino in vse ostale sodne stroške. Po sedem in pol ur trajajoči razpravi je tako lahko sledila razsodba, v kateri je sodnik Juro Lesjak »v imenu njegovega veličanstva kralja« odločil, da je obdolženec dr. Anton Novačan kriv, da je »ponoči na 22. decembra 1939 v Celju v prepiru vrgel stol proti dr. Pintarju Rihardu, tedaj segel po nevarnem orodju in ogrozil njegovo varnost«, s čemer je »zakrivil prestopke zoper osebno prostost in varnost« ter bil po 248. členu kazenskega zakonika obsojen na

300 din denarne kazni, v primeru njene neizterljivosti pa na pet dni zapor. Obenem je bilo, kot rečeno, Novačanu naloženo tudi povračilo stroškov kazenskega postopanja in izvršitve kazni ter povprečnine v višini 500 din. Vse ostale (medsebojne) obtožbe je, upoštevajoč poravnavo, ki je bila sklenjena še pred zaključkom razprave, sodišče zavrnilo in takšno odločitev tudi obrazložilo. Čeprav je zakonodaja za takšen prestopok predvidevala precej višjo kazen (do 5000 din ali zapor do 6 mesecev), je sodišče pri izreku kazni kot olajševalno okoliščino upoštevalo Novačanovo »popolno priznanje in razburjenost vsled zaužite pijače, dočim obtežilnega ni bilo ničesar«. Da je razmeroma blaga kazen primerena, je sodišče sklenilo tudi na podlagi dejstva, da je od zadnje obdolženčeve kazni minilo skoraj 17 let in da se je z vsemi ostalimi vpletenimi v incident le-ta uspešno poravnal. V pričakovanju, »da se bo v bodoče varoval izvrševanja oz. vzdrževal kaznivih dejanj«, pa mu je izvršitev kazni odložilo za dobo enega leta. Novačan jo je torej na koncu še kar dobro odnesel, pa čeprav je denarnico, če vse skupaj seštejemo, moral kar pošteno odpreti. Kar pa možakarju, ki je slovel po tem, da ima kar nekaj pod palcem (že Vidmar je ugotavljal, da je »bil pri svoji pivski razsipnosti kar gospodaren človek«¹³) in ki je vrh vsega pravkar sklenil dobro kupčijo, tudi ni moglo predstavljati hujše žrtve. Zadeva je bila s tem zaključena. Največjo korist od nje sta imela Dijaška kuhinja ter Celjsko pevsko društvo, ki sta nepričakovano prišla do finančne injekcije, ne gre pa zanemariti niti celjske »čaršije«, ki je kar nekaj časa hvaležno glodala nadvse okusno kost. Pri tem je seveda zanimivo, da osrednji celjski časnik, liberalna *Nova doba*, o incidentu kot tudi o sodbi oz. poravnavi sploh ni poročal, kar je po vsej verjetnosti mogoče pripisati nelagodju njenega uredništva ob dejstvu, da so bili v neljub in povrhu še s pezo »narodnega izdajstva« obremenjen incident na obeh straneh vpleteni ljudje iz njenega ideološkega polja. Prepričani smo lahko, da bi se v primeru, če bi se kaj podobnega pripetilo klerikalcem, *Nova doba* detajlno posvetila problematiki. Dejansko tovrstno dogajanje v čedalje bolj negotovih političnih razmerah ni moglo biti v čast slovenski politični in intelektualni eliti nasploh in tudi katoliški *Slovenec* je o sodbi in poravnavi poročal zgolj v krajši novici.¹⁴ No, tovrstnih zadržkov pa ni imel sila popularni humoristični *Toti list*, ki si je Novačana tozadevno kar nekajkrat pošteno sposodil. Prvič že v začetku februarja v naslednji enokitični zbadljivki:

Samosilniku

»Tvorec Hermana, Celjan,
mar res nisi več meščan,

¹³ Vidmar, n.d., str. 134.

¹⁴ Dr. Novačan in celjski odvetniki so se poravnali. *Slovenec*, 16. 3. 1940.

Stran 4.

•TOTI LIST•

Sobota, 17. februarja 1940.

Celjska bitka



Prišel v kavarno je Krpan,
ko je zašla večerna zarja.
Prodal je »bajto« tisti dan
za pol milijona d'narja.

Kobilje Martin ni imel,
le vole, psa in krave.
Zato med bajtarje je šel,
več v službi ni države.

Bil svoje dni je diplomat,
salonske nosil hlače.
Zato v kavarni bi prav rad
se vsedel med pravdače.

Nastal je molk. Prostora ni
za strašnega Krpana.
In prej, ko si naštel do tri,
je bitka že končana.

In gostje obkolili so
Krpana — diplomata.

Zdravniki pa močili so
pod mizo advokata.

Nastal je krik in vik in ravs,
Krpan vihiti stolico.
Spusti jo, ko Sodar-Brdavs
pokaže mu desnico.

Pravdač je knjigo v roke vzel
in s svinčnikom notiral.
Martin žaljivke ves vesel
mu pridno je diktiral.

Namesto rac pa drugi dan
je bilo v časopisih,
kako nastopil je Krpan
po boksarskih predpisih.

Kako končala bo ta stvar,
odločilo bo pravo.
Pravdačem gre za časti kvar,
Martinu pa za kravo. —

Iz Celja

800 BREZOVH METEL

Mestna občina razpisuje — tako pišejo listi — dobavo 800 komadov brezovih metel. Občani se sprašujejo, za kaj bodo te metle občini. — Morda za pometanje občinskih uradov?

29 ODVETNIKOV SMO NAŠTELI

v našem mestu. To je že precej za Celje. Toda kaj bi bilo z našo kulturo in politiko, če bi manjkal le en advokat?

Ker si želi Celje postati letovišče,
smo dobili na Bregu moderno
cestišče.

Ob istem se snuje ogromno smetišče,
vse celjske nesnage zdaj tu je
ležišče!

A tujca oko zaman tukaj išče
— javno stranišče...

CELJSKA

Morje požira ladje, ljudi,
zemlja po smrti splošno diši,
tu je drugače kakor drugod,
vstal je od smrti odrasel gospod,
mrtvi prihajajo torej nazaj,
morda prepoln nebeški je raj.

Pravljica o misijonarju in levu

Misijonar je tekel skozi puščavo,
kolikor so ga noge nosile. Misijonar
je tekel skozi puščavo, kolikor so ga
noge nosile zato, ker je za njim te-
kel lev in lev je tekel tudi, kolikor
so ga noge nosile. Ker ima lev štiri
noge, misijonar pa samo dve, in ker
leva štiri noge hitreje nosijo, kakor
misijonarja dve, se je lev na štirih
nogah vedno bolj približeval misijo-
narju na dveh nogah.

To pa je hotel misijonar prepre-
čiti in zato je tekel, kolikor so ga
noge nosile. Ko je videl, da lev s
štirimi nogami res hitreje tečejo ka-
kor misijonarji z dvema, je pričel
moliti.

Leva pa to ni omečilo. Če bi lev
ne bil lev, ampak misijonar, in bi za
njim — v misijonarja izpremenjenim
levom — tekel lev, bi tudi pričel mo-
liti, toda ker temu ni bilo tako, am-
pak je bil lev lev, je lev velikodušen
kakor lev pustil misijonarja nekaj
časa teči, potem pa je skočil in ga
požrl s kostmi in kožo vred.

KAJ BI POČEL?

Zena: »Lahko si vesel, da imaš tako ze-
no, kakor sem jaz, ki ti vse zašijem in za-
krpam! Le kaj bi počel, ko bi mene ne
imel!«

Mož: »Kaj bi počel? Na boljem bi bil, ker
bi imel vse te zakrpane stvari lahko nove!«

si res vilo bil prodal
in na kmete jo pobral?»¹⁵

Štirinajst dni kasneje so bralci *Totege lista* o vsej zadevi lahko izvedeli še več, saj je bila pod velikim naslovom Celjska bitka¹⁶ na ogled karikatura pretepača v elementu in pa daljša pesnitev z nazornim opisom dogodka. In čeprav ni Novačanovo ime nikjer eksplicitno omenjeno, je tako iz karikature, katere avtor je bil celjski slikar Albert Sirk, kot iz nepodpisanega teksta – po mnenju prof. Orožnove ga je »zakrivil« Fortunat Mikuletič – jasno razvidno, za koga gre.¹⁷

Na vilo, ki je zakrivila spor, ki se je v tem času ravno razpletal na sodišču, je *Toti list* opozoril še sredi marca v naslednji kitici, kjer v prvi vrstici z malce truda lahko najdemo Novačanov priimek.

Kitica o vili

»Nova vila, up končan,
ves ta trud je bil zaman!
Vili, vila, kaj si strila,
Rodoljuba si zmotila.«¹⁸

Končno pa so na straneh humorističnega lista obelodanili tudi izkupiček celotne zgodbe.

Študentovska

»Če advokati se stepo
in pred sodnijo pridejo,
dobiček od tega ima
dijaška naša kuhinja.«¹⁹

Sodeč po zgornjih zapisih, je t. i. Celjska bitka v takratni celjski, pa tudi širši slovenski javnosti povzročila precej smeha in zabave. Upoštevajoč, da dr. Anton Novačan zaradi njega ni obubožal, sociala in kultura pa sta celo profitirali, bi ta dogodek lahko uvrstili med zabavnejše pripetljaje, v katerih je bila konec 30. in na začetku 40. let 20. stoletja udeležena slovenska meščanska elita. Vendar pa je takšen zaključek mogoč zgolj ob očitnem zatiskanju oči pred njeno dekadenco in salonskim patriotizmom, kateremu je »dedni sovražnik« že čez dobro leto izstavil račun, neprimerno višji od vrednosti vile St. George.

Viri in literatura

Arhivski viri

Zgodovinski arhiv Celje
SI_ZAC/0611, Okrajno sodišče Celje, AŠ 342, KPS
153/40

Časopisje

Toti list, 1940
Slovenec, 16. 3. 1940

Literatura

- Fedor Gradišnik: Srečanja z mladim Novačanom.
Lepo mesto, 1965, št. 2, str. 8.
- Grdina, Igor: *Vladarji, lakaji, bohemi*. Ljubljana :
Studia humanitatis. Apes, 2001.
- Grdina, Igor: *Preroki, doktrinarji, epigoni. Idejni
boji na Slovenskem v prvi polovici 20. Stoletja*.
Ljubljana : ICK, 2005.
- Hartman, Bruno: Beseda o dr. Antonu Novačanu in
njegovi literaturi. *Anton Novačan: Izbrano delo*.
Maribor : Obzorja, 1993.
- Orožen, Božena: Celjska kulturna obzorja v besedi.
Alenka Domjan, *Trideseta leta na Celjskem:
pogledi na vsakdanje in kulturno življenje* (ur.
Alenka Domjan). Celje : Zavod za kulturne
prireditve, Galerija sodobne umetnosti, 1997, str.
125–174.
- Orožen, Janko: *Posestna in gradbena zgodovina Celja*,
Celje 1957.
- Vidmar, Josip: *Obrazi*. Ljubljana : DZS, 1979.
- Plank, Metka: *Dr. Anton Novačan in Slovenska
republikanska stranka*. (diplomsko delo).
Ljubljana : Filozofska fakulteta Univerze v
Ljubljani, 1984.

¹⁵ *Toti list*, 1. 2. 1940, str. 12.

¹⁶ *Toti list*, 17. 2. 1940, str. 4.

¹⁷ Božena Orožen, n.d., str. 163.

¹⁸ *Toti list*, 16. 3. 1940, str. 11.

¹⁹ *Toti list*, 1. 6. 1940, str. 13.

Zusammenfassung

NOVAČANS CILLIER SCHLACHT

Die Prügelei im Cillier Café Evropa im Dezember 1939 und ihr gerichtliches Nachspiel

Der slowenische Literat, Politiker und Diplomat Dr. Anton Novačan, der 1887 in Zadobrova bei Celje geboren wurde und 1951 in der Emigration in Argentinien verstarb, war ein Mann mit kräftiger Statur und einem ruhelosen Geist. Er galt als Genussmensch und großer Bohemien und seine Zeitgenossen betonten gerne auch seine Neigung zu handgreiflichen Auseinandersetzungen. Mit der Kraft seines Körpers verteidigte er in seiner Jugend slowenische nationale Ideale und setzte seine politischen Ideen durch. Seinen Ruf als Hitzkopf behielt er auch in reiferen Jahren. Obwohl er in der Zeit zwischen den Weltkriegen verhältnismäßig kurze Perioden in Celje verbrachte, sorgte er erfolgreich dafür, dass das Interesse an ihm nicht verebbte. Mit seinem hitzigen und lauten Naturell war er willkommener Stoff für verschiedenste Gerüchte und Geflüster in den Couloirs der Provinzstadt, die zweifellos nach großen Charakteren und Geschichten gierte. Diesbezüglich gewissermaßen besonders dankbar war Anton Novačans Reaktion am Ende seiner Cillier Periode. Ende des Jahres 1939 war er nämlich Hauptakteur eines Zwischenfalls im Cillier Café Evropa, der aufgrund der gesellschaftlichen Relevanz der darin verwickelten Personen sowie einiger weiterer, auch nationalpolitischer Konnotationen schlussendlich zu einem Nachspiel vor Gericht führte. Novačan fand sich dort infolge der Anklage des tätlichen Angriffs auf seinen Bekannten, den Cillier Anwalt Mirko Hočevár, wieder. Klage gegen Novačan reichten auch einige weitere angesehene Cillier Bürger ein, die auf die eine oder andere Weise in das Geschehen involviert waren. Natürlich waren dabei Politik und Geld im Spiel, genauer gesagt die Villa St. George in Celje, die Novačan an den Cillier deutschen Industriellen Max Adolf Westen verkauft hatte. Der Verkauf slowenischen Besitzes an einen Deutschen brachte den anwaltlichen Kreis der Freunde und Kollegen von Novačan auf und weckte ihre Zweifel an einigen rechtlichen Rahmenbedingungen dieses Geschäftes und insbesondere an der moralischen, national-politischen Korrektheit dieses Vorgehens. Der Zweite Weltkrieg war nämlich bereits im Gange und die Vorahnung seiner Ausweitung auf den slowenischen Raum wurde immer unheilvoller. Dementsprechend waren auch die Verhältnisse zwischen den Cillier Slowenen und Deutschen erneut aufs Äußerste angespannt.

Die ganze Angelegenheit begann bereits am Vormittag des 21. Dezember 1939 und erreichte ihren Höhepunkt am Abend, als der stark alkoholisierte Novačan,

der das Café Evropa in Begleitung seiner Frau besuchte, auf die ihm eigene Art auf spöttische Bemerkungen seiner Kollegen reagierte. Er schlug den Anwalt Hočevár mit einem kräftigen Hieb zu Boden und bedrohte sodann einige weitere Mitglieder in der Runde. Ein Stuhl flog durch die Gegend, es fielen Beleidigungen und Drohungen mit der Pistole. Es kam jedoch nicht zum Äußersten, da der hitzige Novačan von den übrigen Gästen und seiner Ehefrau beruhigt werden konnte. Schließlich verlegte sich die Sache vor Gericht. Dabei ist aus der Mehrheit der Aussagen herauszulesen, dass niemand der Involvierten diese doch für alle unangenehme und für Gerede und Spott sorgende Angelegenheit endlos weiterführen wollte. Daher schlossen die Anwälte der Beteiligten einen Vergleich und Novačan, der zwar für schuldig erklärt wurde, kam mit einer Geldstrafe davon. Außerdem musste er alle Prozesskosten übernehmen und eine finanzielle Unterstützung an den Cillier Gesangsverein und die Cillier Schülerkantine überweisen. Damit war die Angelegenheit abgeschlossen, wobei den größten Nutzen die Cillier Sänger und Schüler davontrugen, aber auch die Cillier Öffentlichkeit, die sich über den Prozess, die Gerüchte in den Couloirs und die Presseberichte amüsierte. Einige der geistreichsten Chronisten bezeichneten die geschilderte Geschichte sogar spöttisch als „Cillier Schlacht“.

Schlagwörter: Anton Novačan, Celje/Cilli, Café Evropa, Gerichtsprozess, Villa St. George

Pomisli vendar

Pomisli na jutri. O zgodovini (samo)odgovornosti.
Andrej Studen (Ur.). Ljubljana: Inštitut za novejšo zgodovino, 2012. 280 strani. (Vpogledi; 6)

Zbornik s pomenljivim naslovom je nastal kot zaključek projekta *Podoba gospodarske in socialne modernizacije v Sloveniji* sodelavcev Inštituta za novejšo zgodovino. Izmed 11 piscev, ki objavljajo svoje prispevke, je kar 10 sodelavcev omenjenega inštituta, to navezo pa malce razrahlja le Dragana Gnjatović, profesorica ekonomije z Univerze v Kragujevcu.

Prispevki v zborniku so urejeni kronološko, serija prispevkov pa se začne z razpravo Andreja Studna *Človek mora delati za svojo srečo*. Studen nas najprej popelje med filozofe, duhovnike, umetnike in intelektualce, ki so razpravljali o delu. To je bilo sprva domena nižjih slojev brez sredstev za preživljanje in pokora za izgon iz raja. Srednji vek je sicer hvalil pridnost roko-delcev, delo pa je postalo vrednota šele kasneje, ko so ugotovili tudi njegovo koristnost za zdravljenje lenobe (prisilne delavnice). Razsvetljenstvo je namreč potencialno moralno-pedagoški pomen dela in družbeno izobčilo nedelo. Meščanski teoretiki so cenili delo, a so na delavce gledali kot na moralno in fizično degradirane. Polnopravnega člana družbe so spodbujali k delu, ki naj bi pripomoglo k skupni blaginji, ljudi pa so vzgajali za pridnost z različnimi tiski in nauki. Biblija častilcev dela in pridnosti je postalo delo Benjamina Franklina Pot k bogastvu, na Slovenskem pa so njegovo delo opravljali Valentin Vodnik (Velika pratika), Janez Bleiweis (Novice) in Anton Martin Slomšek (Drobtinice).

Dragica Čeč se v svoji razpravi *Srce vsakega je treba pripraviti za dejavno udeležanje zapovedi ljubezni do bližnjega*, ukvarja s sistemsko oskrbo revnih, ki je nadomestila prvotno osebno dobrotelost, vezano na religiozna dejanja usmiljenja (kot odkupnina za grehe). Zgodnjenovoveška družba je bila namreč družba revežev, saj je bilo kar 70% ljudi brez možnosti za osnovno preživetje. Njihova oskrba je bila sprva voluntaristična, v 18. stoletju pa so z ubožnimi inštituti (na Kranjskem je bil ustanovljen leta 1786) centralizirali in birokratizirali skrb za uboge zlasti iz ranljivih skupin (otroci, ženske, stari). Ubožni inštituti so bili v oskrbi revnih nasledniki cehov in verskih bratovščin (skrinjice za zbiranje prispevkov), gmotno osnovo pa so pridobili s pretakanjem zasebnih volil v državni okvir. Ubožni inštituti so morali skrbeti za nenehen dotok denarja, ki je poganjal sistem, kar so skušali doseči s propagando



(literatura, gledališče, časopisi, pridige) in laskanjem (razglašanje donatorjev). Svoje je pri bolj ali manj prostovoljnem podpiranju revežev odigrala tudi »mehka« prisila – strah pred lastno revščino ali celo jezo beračev.

Meta Remec nas v članku *Pitje in kajenje krajša ti življenje*, popelje med užitke in nasladi v dobi meščanstva. Človek je v industrijski dobi s svojo delovno silo na trgu, moralisti ga s poljudnimi knjižicami vzgajajo proti potrošništvu v idealih zmernosti, varčnosti, odgovornosti in osveščajo proti razvadam, s čemer naj bi dosegli idealno zdravo družbo. Po drugi strani ista družba s propagando za pospeševanje prodaje brezobzirno spodbuja množično porabo, ki veča profit in hrani monopole (alkohol, tobak). Razdeljeni so bili tudi teoretiki – prvi so, kot rečeno zagovarjali zmernost, redno gibanje, počitek, zmerno spolnost, obsojali kvarne vplive alkoholizma, nebrzdane spolnosti (tudi masturbacije) ter vsaj ekonomsko škodljivost tobaka, kave, čaja in čokolade (zlasti naj bi to škodovalo ženskam), drugi pa so v tobaku in kavi videli vsaj pomirjevalo in pripomoček za lažje delo intelektualcev, pri čemer je jasno, da so si vsi prizadevali za dolgo, zdravo in srečno življenje.

Žarko Lazarevič v prispevku *Ekonomsko samozaščita in odgovornost* obravnava pojav zadružništva v zadnji četrtini 19. stoletja, ko so začele po nemškem vzoru kot

oblika ekonomskega samoorganiziranja in samopomoči za šibkejšje sloje (delavci, kmetje) nastajati zlasti kreditne zadruge, ki so podprle kreditojemalce, ki so jih banke odklanjale. Poleg kreditnih je združništvo poznalo še nabavne, potrošniške (te so z eliminacijo posrednikov (veletrgovcev, trgovcev) in manjšimi maržami nižale cene in blažile socialno stisko v kriznih časih), mlekarške, sadjarske, vinarske, živinorejske in strojne zadruge. Posebno uspešno je bilo združništvo v nacionalno ogroženih deželah – na Štajerskem (Mihael Vošnjak, kreditna zadruga v Celju) in Koroškem. V 90. letih 19. stoletja je nastopil razmah kreditnega združništva, val ustanavljanja zadrug pa je pljusnil tudi na Kranjsko (Janez Ev. Krek).

Kmečke kreditne zadruge v Srbiji, ki so jih začeli ustanavljati konec 19. stoletja, in so bile do leta 1929 edine ustanove za kreditiranje kmetov, obravnava Dragana Gnjatović v razpravi *Samoodgovornost in institucije solidarne odgovornosti*. V zadruge je bilo vključenih kar 17 % srbskih kmetov, k članstvu, ki je bilo zaradi nizkih članskih deležev dosegljivo tudi revnim, pa je kmete v Srbiji (podobno kakor v Sloveniji) zvalila prej nezadostna ponudba kreditnih virov in pojav oderuštva (zele-naštvo). Z nabavo orodja in mehanizacije prek zadrug je prišlo v Srbiji do razvoja kmetijske produkcije, zadruge pa so postale resna konkurenca zasebnim bankam.

Andrej Pančur se je v prispevku *Problem samoodgovornosti beračev, potepuhov in brezposelnih na Slovenskem pred 2. svetovno vojno* najprej poglobil v pojem samoodgovornosti ter razlikam v njegovi percepciji v različnih družbenoekonomskih ureditvah. Po krajšem uvodu nam avtor predstavlja zgodovinski prerez beraštva in odnosa do tega pojava od srednjega veka, ko so principi krščanstva velevali, da so viški na voljo skupnosti in beračenje ni bilo sramota, preko razsvetljenstva, ko so berače grajali, preganjali in nasilno prevzgjajali, do 19. in 20. stoletja, ko so uradniki pikolovsko ločevali med pridobitno (in delovno!) sposobnimi in nesposobnimi berači ter med domačimi in tujci. Pančur se v prispevku ukvarja tudi z beraško umetnostjo preživetja iz različnih virov (beračenje, petje, priložnostna/sezonska dela, mezno delo, socialna podpora) ter odnosom upravnih organov do te nadloge.

Z malce bolj filozofsko tematiko se je v svojem prispevku spopadel Mitja Sunčič (*Problem samoodgovornosti v odnosu med človekom in strojem: subjekt, objekt in tehnologija*), ki ugotavlja, da svet preoblikuje človek (subjekt), ki je nosilec dejavnosti in odločilni faktor. To počenja s pomočjo predmetov (objektov), ki so v tem razmerju v podrejeni vlogi. Samo subjekt (človek) je tudi sposoben samoodgovornosti, saj poseduje enotni, nedeljivi jaz in lahko samostojno in svobodno sprejema

odločitve – kadarkoli človek prenese krivdo za storjeno na stroj, gre za umivanje rok in beg pred dejansko odgovornostjo.

Jože Prinčič (*Od kolektivno-razredne do omejene individualne (samo)odgovornosti in solidarnosti (1945-1954)*) se je posvetil predstavitvi sistema vrednot in kronologiji izgradnje socialističnega gospodarskega sistema po letu 1945, ko je prišlo do preoblikovanja gospodarstva po sovjetskem zgledu. Z delom posameznika v skupno dobro je le-ta v zameno za to dobil pravico, da zanj poskrbi družba. Osrednja vloga komunistične partije se je pokazala tudi pri preoblikovanju sistema vrednot, kamor so sprva sodili: hvaležnost Sovjetski zvezi, domovina, delo (udarniško!) in solidarnost. Z deetatizacijo in ustanavljanjem delavskih svetov je bila delavcem naložena soodgovornost za gospodarstvo, s sproščanjem razmer pa so izbruhnili na dan tudi sumničavost, nezadovoljstvo, nevoščljivost med posameznimi gospodarskimi panogami, delavstvo pa je postajalo vedno bolj neenotno (razdeljeno glede na gospodarsko panogo in njen položaj).

Tudi Marta Rendla začenja svoj prispevek *Stanovanjska politika v socialističnem obdobju – vloga države in samoodgovornost*, s predstavitvijo sistema vrednot (svoboda, socialna varnost, delovna ustvarjalnost, narodna in socialna zavest, izobrazba, kultura, solidarnost ter enakost), nato pa vanj umesti tudi področje urejanja stanovanjskega vprašanja. Le-to je v enaki meri temeljilo na samoodgovornosti in solidarnosti. Po osvoboditvi je oskrbo s stanovanji namreč prevzela kar država, ki se niti kasneje (po 1951) po zaslugi svojih transmisij ni povsem umaknila s tega področja. Slovenci in Jugoslovani smo svoje stanovanjsko vprašanje večinoma lahko reševali dvotirno – s pridobitvijo družbenega stanovanja ali s samogradnjo (»samoodgovorno«), medtem ko je bil delež podnajemnikov ali tistih, ki so do stanovanja prišli z nakupom, dedovanjem ali darilom, manjši. Kot socialni korektiv se v 70. letih 20. stoletja pojavijo tudi solidarnostna stanovanja, namenjena mladim, invalidom in brezposelnim.

Nina Vodopivec v razpravi *Samoodgovornost – paradigma sodobne modernizacije: izziv ali grožnja*, razgrinja pasti prehoda iz »družbenoodgovorne« socialistične v »samoodgovorno« kapitalistično družbo, ki je povprečnemu človeku večinoma prinesla omejevanje pravic in varnosti (fleksibilizacija trga dela, demontaža javnega zdravstva in šolstva) v zameno za meglen obet kapitalistične države blaginje ter ga potisnila v položaj, kjer je kot delavec zgolj strošek in hvaležen za zaposlitev.

Aleksander Lorenčič, ki zaključuje vrsto piscev zbornika, v prispevku (*Samo)odgovornost in solidarnost na primeru slovenskega pokojninskega sistema (1990-2004)*,

analizira delovanje slovenske pokojninske blagajne, ki je do osamosvojitve še zagotavljala vzdržnost (tudi na osnovi vzajemnosti in solidarnosti), kasneje – ko je prevzela breme prestrukturiranja gospodarstva (predčasne upokojitve, dokupe delovne dobe, brezposelnost), pa je skupaj z neugodno demografijo klonila. Prej uveljavljen sistem počasi zamenjuje tristrano pokojninsko zavarovanje.

Zbornik vsekakor prinaša precej svežih pristopov k obravnavi pojma samoodgovornosti v vsej njegovi večplastnosti, pester nabor avtorjev, ki so prispevali svoje razprave, pa zagotavlja temeljit in zanimiv vpogled v preteklost s precej samosvojih gledišč.

Aleksander Žižek

Migracije, migracij, migracijam

Jernej Mlekuž, **ABC Migracij**. Ljubljana: Založba ZRC, 2011. 71 strani. (Moj zvezek; 3)

Založba Znanstvenoraziskovalnega centra SAZU v Ljubljani si je zadala dokaj plemenito nalogo: širiti sode znanstvenih spoznanj onkraj akademskih krogov ter ustvariti most med strokovno in laično javnostjo, s čimer bi se presegla samonamembnost znanstvene stroke. Tako je bila zasnovana večjezična zbirka *Moj zvezek*, ki se skuša prebiti v ožji krog didaktičnih gradiv, namenjenih predvsem srednješolcem. Mlekuževa oranžno-zelena knjižica z naslovom *ABC Migracij* je tretje delo iz omenjene zbirke Založbe ZRC SAZU, njena predhodnika pa sta knjižici *Nemirna srca* (2004) in *Ugrabljena ljubezen* (2011), oba priročnika za državljansko vzgojo.

Besedilo knjige *ABC Migracij* je izšlo v okviru evropskega projekta pod vodstvom Inštituta za slovensko izseljenstvo in migracije ZRC SAZU, prijavljenega z dokaj zapletenim naslovom *Strokovne podlage, strategije in teoretske tematizacije za izobraževanje za medkulturne odnose ter aktivno državljanstvo*. Kot projektna publikacija je knjižica prosto dostopna na uradni strani projekta www.medkulturni-odnosi.si, kjer si lahko preberete tudi več o samem projektu. Raziskovalna iskra, ki je spodbudila prijavo projekta, je »neustrezen prenos izobraževalnih politik v pedagoško prakso« v primeru multikulturnih odnosov in aktivnega državljanstva. V tem kontekstu so prav migracije osrednja tematika.

Ob odprtju knjige nas že pri samem kazalu presenetijo dejstva, da pravzaprav ne gre za *ABC migracij*, ampak



prejkone za *ABE migracij*. Pričakovanih 25 gesel, ki bi ustrezala številu grafemov v slovenski abecedi, je namreč skrčenih skoraj na polovico, kar lahko da začetni vtis, da smo v roke prijeli vsebinsko in konceptualno škrbast izdelek. A takšen, iz golega formalizma izhajajoč predsodek, se začanja razblinjati že ob prebiranju prvega sestavka z nazivom *A je to*, v katerem avtor na kratek in nekoliko nenavaden, a hkrati pomenljiv način uvede bralca v osrednjo temo svoje publikacije. Ustaljene načine, da bi prestavil fenomen migracij v geselskih člankih, je presegel z dokaj svojiskim konceptom, ki »bolj kot vpljudno širi, zbadljivo meri, bolj kot informira, problematizira, bolj kot pojasnjuje, zamegljuje«, podobno kot to počneta »mojstra iz risanke *A je to*«, ki v urejenost »vnašata nered, gradita majavi svet«. Takšen koncept ni povsem iz trte izvit, saj imajo migracije same veliko opraviti z neredom, neurejenostjo, celo neredoljubnostjo.

Tudi besedilo omenjene knjižice je – domnevam, da v svoji nameri, da se čim bolj približa bralcem mlajših generacij – slogovno šegavo, mestoma celo slengovsko norčavo. A hkrati je nenavadno besedje zastavljeno pronicljivo, sprašujoče se in, kar je še pomembneje, nagovarja bralca, ki ob takem branju težko ostane ravnodušen. Morda bo koga zmotil avtorjev sočni stil, čeprav se konsistentnosti besedila ne da oporekati; avtor se je v njem dotaknil prav vseh bistvenih vprašljivosti, dvoumnosti in napačnih razumevanj, ki se o migracijah pojavljajo med klepetom sosed, v gostilniških omizjih, ob gledanju nogometnih tekem, na številnih medmrežnih forumih, tvitih in blogih ter neredko celo v klasičnih masovnih medijih kot so radio, televizija ali časopisje. Dotaknil se je tudi vseh bistvenih perspektiv, skozi katere raziskovalci migracij opazujejo ta kompleksen in večplasten fenomen.

Avtor se obenem ne pretvarja, da je požrl prav vse znanje o migracijah in ravno takšen odnos pomaga bralcu odpustiti tudi kakšen zgodovinski kiks (denimo, da so Huni – avtor je kakopak meril na Ogre – vpadli v Panonsko nižino v 9. stoletju, čeprav so na evropski kontinent prihajali pol tisočletja prej, str. 40). Podobni tiskarski škrti ali pač le zmote imajo navidezni nesprejemljivosti navkljub didaktično vrednost; kvaliteten spoznavni proces naj bi bil vselej utemeljen na določeni distanci do t.i. avtoritet, zlasti ob upoštevanju dejstva, da je vsak človek konec koncev tudi zmotljivo bitje.

Tudi vizualni podobi knjižice je bila posvečena posebna pozornost. Na oranžnem ovitku knjižice so odtisnjene pomenljive karikature, ki tematizirajo migracijske tematike, zelo povedna in iz raznih vetrov napačkovana slikovna vsebina same knjige pa je po obsegu in sporočilnosti praktično enakovredna besedilu. Spontan in skrbno zrežiran fotografski material, razglednice, plakati, naslovnice časopisja, karikature, risbe ter nenazadnje tudi grafiti in grafične podobe računalniških iger so nanizane tako, da dajejo vsakomur slutiti, kako se nas migracije dotikajo v našem vsakdanu in kako neločljivo so povezane z našim življenjem in okoljem, četudi sami nismo migranti. Dodatno ilustrativno vrednost, ki pri nadebudnemu in empatičnemu bralcu lahko vpliva na porast družbene senzibilitete, predstavljajo odlomki iz različnih knjig, ponazarjajoč konkretne izkustvene vtise in spoznanja, ki so napeljeni tako, da v prvi vrsti nastavljajo zrcala. Zrcala, ki vzporejajo prakse, situacije in izkušnje »naših« in »tujih«, izseljencev in priseljencev, nas in drugih. Tak pristop nudi najučinkovitejši temelj humanistični zavesti, da je migrant predvsem in v prvi vrsti – človek.

Knjižica ABC Migracij bi lahko bila debelejša, lahko bi imela še kakšno geslo več, saj so migracije, ta z gi-

bljivostjo prepredena podoba naše stvarnosti vsebinsko praktično neizčrpno področje. Avtor bi se denimo lahko bolj posvetil migracijskim tematikam skozi šport, glasbo, prehrano in popularno kulturo v obče, kjer mrgoli migracijskih izhodišč in ki so obenem med najzanimivejšimi in mladini tudi najsorodnejši identifikacijski oprimki. A manj je pogosto več, ob tem, da je možno v besedilu in slikovnem gradivu najti vse potrebne diskusijske nastavke tudi za omenjene vidike. Morda je avtor želel bralcem – sploh šolarjem, ki jim je v zadnjem času običajno vse prineseno na pladnju – na ta način vzbuditi radovednost in domišljijo, jih stimulirati, da se malo obrnejo okoli sebe, opazujejo sebe in okolje, v katerem živijo, in morda poguglajo za kakšnim geslom tudi sami; saj veste, (spo)znanje je res dragoceno tedaj, ko se do njega dokopljemo sami in ne, ko nam ga posredujejo drugi.

Urška Strle

Odkrijmo življenje cehov

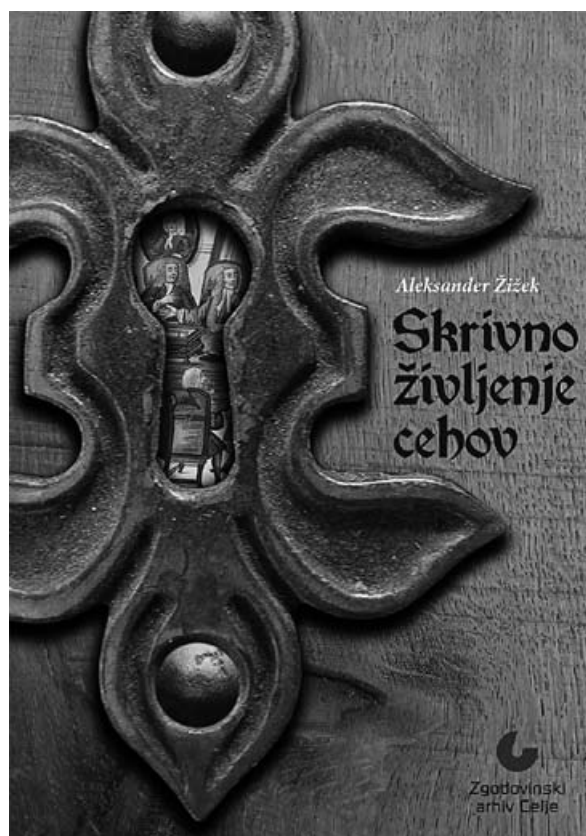
Aleksander Žižek, **Skrivno življenje cehov: cehi Celja, Maribora in Ptuja med letoma 1732 in 1859.** Celje: Zgodovinski arhiv Celje, 2012. 472 strani.

Pred sabo imam knjigo dr. Aleksandra Žižka z naslovom *Skrivno življenje cehov: cehi Celja, Maribora in Ptuja med letoma 1732 in 1859*. Prepričan sem, da Žižka ni potrebno posebej predstavljati. V celjskih zgodovinskih krogih in med slovenskimi arhivarji je dobro poznan, mogoče pri nekaterih zgodovinarjih malo manj. Pričujoča monografija je v bistvu predelana in objavljena doktorska disertacija, ki jo je avtor spisal pod mentorstvom Borisa Golca in somentorstvom Janeza Cvirna. Slednja sta bila tudi recenzenta te knjige. Kot nam pove že sam naslov, je avtor nadgradil svoje lokalno pogojeno zanimanje za delovanje cehov (leta 2000 je izšla njegova monografija, magistrsko delo iz 1998, z naslovom *Rokodelci mojega mesta : drobci iz delovanja celjskih cehov v času krepitve centralne deželno knežje oblasti*) in se tokrat lotil analize in s tem primerjave cehov Celja, Maribora in Ptuja.

Če začnem res na začetku, je potrebno pohvaliti izredno oblikovno posrečene platnice knjige, ki smiselno dopolnjujejo naslov dela. Na prvi strani je namreč ključavnica, skozi katero se vidi dva možakarja, na notranji strani pa se nahaja celotna slika oz. upodobitev kvatrnega sestanka dunajskega ceha izdelovalcev odev iz 1736, medtem ko na zadnji strani skozi ključavnico gleda oko.

Uvod je kratek in jedrnat, dolg 30 strani. Avtor nas na kratko seznani z arhivskim gradivom, ki ga je uporabljal, nakar poda zgodovinski oris delovanja cehov na Štajerskem in oriše, kako je država posegala v cehovske svoboščine in kako so se cehi spopadali z modernizacijo uprave in nastajanjem mestne (samo)uprave. Sledi kratek zgodovinski pregled vseh treh mest.

Iz uvoda velja izpostaviti navedbo arhivskega gradiva, ki ga je obdelal avtor. Gre za 47 cehovskih redov in 52 cehovskih knjig iz Zgodovinskega arhiva Celje, Pokrajinskega arhiva Maribor in Zgodovinskega arhiva na Ptuj. Vloženega je bilo ogromno truda in časa, oz. kakor je zapisal (str. 10) sam avtor: »Veliko redov in vse knjige sem moral pred obravnavo seveda sam obdelati (transkribirati, prevesti in ovrednotiti rezultate statističnih primerjav).« Čas, na katerega se je avtor osredotočil,



je omejen z letnicama dveh obrtnih redov, 1732 in 1859. Prvi je v glavnem poenotil vodenje cehovskih knjig, od tod torej lažja primerjava, drugi pa je bistveno premešal cehovske karte in je veljal za najodločnejši poseg države v obrtno strukturo. Uvodu sledijo po vrsti naslednji cehi oz. poglavja: peki, mesarji, gradbeniki (zidarji, tesarji in kamnoseki), usnarji, sodarji, krojači, tkalci, mlinarji, lončarji, mizarji, barvarji v Celju, celjski klobučarji, kovači in kolarji, ključavničarji, veleurarji, puškarji, celjski ostrogarji in izdelovalci orgel, čevljarji in kirurgi ter na koncu še posebno kratko poglavje, namenjeno špitalom kot ustanovam socialno-zdravstvene oskrbe cehovskih rokodelcev. Kot je že iz naslovov poglavij razbrati, določenih cehov ni bilo moč primerjati (str. 9): »Zunaj primerjalne sheme so ostali celjski barvarji, klobučarji, ključavničarji, veleurarji, puškarji in ostrogarji ter necehovski izdelovalci orgel, pa tudi mariborski kirurgi, ki jim v ohranjenem arhivskem gradivu nisem mogel najti primerjave.«

Če na grobo opišemo, kako je videti analiza in primerjava določenega ceha v knjigi, bi povzeli takole (odstopanja seveda glede na specifičnost ceha in arhivskega gradiva). Začne se s splošnim opisom cehovske dejavnosti in njihove obrti; sledijo cehovska pravila z izborom njihovega cerkvenega zavetnika, verske dolžnosti, moralna in socialna pravila in njihove dolžnosti ter kazni za nespoštovanje pravil; nadalje opis cehovskih sestankov,

kdaj in na kakšen način so se sestajali in kakšne so bile kazni za izostanek; sledi informacija kolikšno je bilo cehovsko ozemlje in do kam je merilo, za vsako mesto posebej; opis ceha pa navaja tudi boj proti šušmarjem in prodajo cehovskih izdelkov za vsako mesto posebej. Svoja podpoglavja imajo skoraj pri vsakem cehu mojstri, pomočniki in vajenci. Za pomočnike in vajence izvemo, koliko so jih sprejemali in kako so se učili ter kakšna pravila so morali upoštevati, njihove dolžnosti in višina prispevkov v cehovsko blagajno itd. Pri mojstrih pa, kako so lahko ta naziv pridobili, koliko so jih stali prispevki v cehovsko blagajno itd., in kjer je bilo mogoče celoten seznam mojstrov iz vseh mest, ter podrobna analiza podeljenih jusov ter njihovo kontinuiteto. Se pravi, na kateri ulici je nekdo opravljal svojo dejavnost, v katerih letih in kdo so bili njegovi nasledniki. Kjer je mogoče, izvemo tudi imena cehmojstrov in cehovskih komisarjev in leta delovanja. Nato sledi še pregled financ, pri nekaterih primerih so podani zaključni računi za več let ter izčrpna statistika po letih. Vse analize in primerjave so opremljene z podrobnimi statističnimi analizami, torej imamo ogromno grafov in tabel. Avtor je pri izračunih zelo natančen in je nekajkrat celo sam popravil napačno izračunane račune. Odlikuje ga tudi pedantnost pri citiranju, vseskozi navaja kazni za posamezne kršilce cehovskih pravil. Njegov slog pisanja je lepo berljiv in na nekaterih mestih začinjen z humorjem. Lepo prikaže tudi razmerje med državno oblastjo (magistrat/kresija) in cehi ter kako je funkcioniralo njihovo »sodelovanje«.

Ogromno je tudi slikovnega gradiva, ki ga je avtor pridobil iz zgoraj že omenjenih arhivov pa tudi iz Pokrajinskih muzejev Celja, Ptuj-Ormoža in Maribora. Na koncu najdemo seznam virov in literature, seznam kratic ter bogato imensko kazalo, ki bo zagotovo, kakor tudi knjiga, bogat temelj za raziskovanje lokalne zgodovine vseh treh mest, cehov in družinskih dreves.

Kljub res ogromnemu vložku truda in časa, avtorjevi pedantnosti citiranja in skrbni statistiki, pa sem še vedno mnenja, da je potrebno zgodovino pisati tudi za malega človeka. Iz tega razloga, bi vsaj za moj okus rekel, da je avtor pri svoji pedantnosti popustil na nekaterih mestih razlage vrednosti denarja, razmerja med denarnimi enotami in pri določenih merskih enotah ali pa se te razlage pojavijo »prepozno«, se pravi ne ob prvi omembi. Prav tako pri kaznih ni natančno jasno ali je takšna kazen velika ali majhna za vajenca/pomočnika/mojstra, sicer lahko to na določenih mestih razberemo iz nabora besed, vendar bi se nekdo, ki ni iz zgodovinskih krogov pri tem precej lovil.

Iz monografije Žižka je razbrati kar nekaj pomembnih ugotovitev. Prva je zagotovo ta, da imajo cehi treh

mest med seboj več skupnega kot pa razlik, da so mesta slovenske Štajerske bila tudi izven svojih deželnih meja privlačna za nove »prišleke« in da je s pomočjo te knjige tudi lažje razumeti meščanstvo mest Celja, Maribora in Ptuja.

Vsekakor pa je še potrebno poudariti, da je delo Aleksandra Žižka nekaj novega v slovenskem zgodovino-pisju, da poleg kopice novih dejstev in spoznanj, knjiga ponuja tudi odlično izhodišče za nadaljnja raziskovanja cehov, ki jih v Sloveniji še kako potrebujemo. Mogoče na zahod?

Tomaž Ivešić

Mostovi

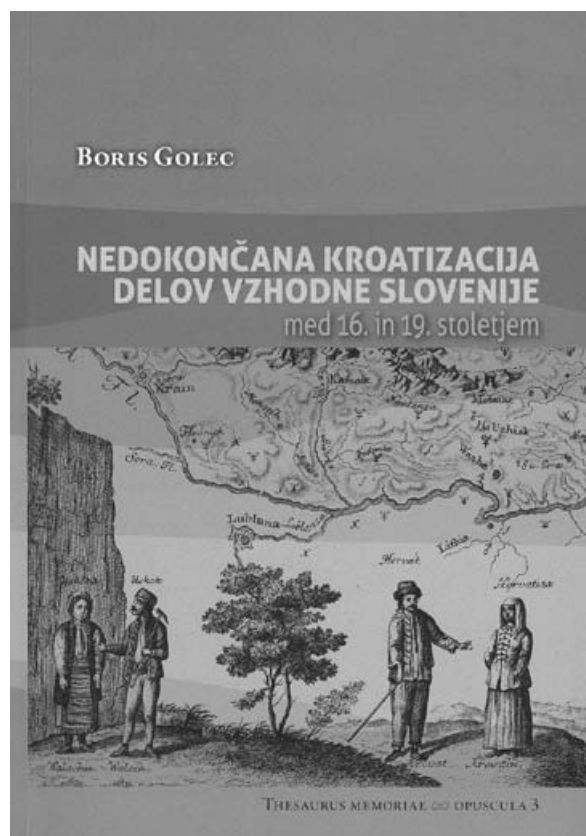
Boris Golec, **Nedokončana kroatizacija delov vzhodne Slovenije med 16. in 19. stoletjem: po sledih hrvaškega lingvonima in etnonima v Beli krajini, Kostelu, Prekmurju in Prlekiji**. Ljubljana: Zgodovinski inštitut Milka Kosa ZRC SAZU, 2012. 174 strani. (Thesaurus memoriae, Opuscula; 3)

Delo zgodovinarja Borisa Golca, ki je sicer izšlo v času iskanja in (i)zbiranja argumentov, ki jih bo Slovenija predstavila in ponudila v arbitražnem postopku za določitev meje s Hrvaško, je majhno¹ zgolj po obsegu. Avtor se je na manj kakor 200 straneh namreč spopadel s kar 185 različnimi viri in bibliografskimi enotami, s katerimi skuša bralcu predstaviti sledi hrvaškega jezikovnega in etničnega imena v Beli krajini, Kostelu, Prekmurju in Prlekiji.

Zanimalo ga je, kaj je v teh obmejnih slovenskih pokrajinah v času med koncem 16. in začetkom 19. stoletja spodbudilo (samo)označevanje prebivalstva in jezika kot hrvaška. Ugotovil je, da je šlo pri tem (samo)opredeljevanju za proces kroatizacije »slovenskega« ime na prebivalstva in jezika v tedanji Slavoniji (zdajšnji kajkavski severozahodni Hrvaški), ki je pljusnil tudi preko današnje državne meje. Skupni vsem naštetim pokrajinam pa so bili intenzivni stiki s hrvaškimi sosedi, kleriki in drugi izobraženci, ki so se šolali na hrvaških šolah, ter na drugi strani pomanjkanje stikov s slovenskim zaledjem.

S »hrvaškostjo« Bele krajine je imel opraviti že Valvasor, ki pa je »naše« Hrvate (Belokranjce) iz nekdanje Slovenske marke razen po politični pripadnosti povsem enačil s čežkolpskimi »pravimi« Hrvati. (Samo)opredeljevanje za Hrvate se je tod pojavilo že v 40. letih 17. stoletja. Pomembno vlogo so v Beli krajini poleg jezikovne sorodnosti in odprtosti za vplive z vzhoda odigrali tudi duhovniki, ki so do 20. let 18. stoletja študirali in prejeli posvečenje v Zagrebu in Senju ter šele kasneje v Vidmu, belokranjski študentje pa so se za Hrvate opredeljevali tudi na dunajski in graški univerzi, kamor so pogosto odšli po šolanju na zagrebški gimnaziji. Dodaten impulz hrvatizaciji so dale hrvaške plemiške rodbine (Erdödy, Frankopan, Lenkovič), ki so imele tu svoja posestva. Prelom s hrvaškim (samo)označevanjem je prinesla šele upravna navezava novomeškega političnega okrožja na Kranjsko sredi 18. stoletja.

¹ Opusculum (lat.) – kratko (literarno, glasbeno) delo.



Valvasor je za Hrvate »naredil« tudi Kostelce. Čeprav prebivalci tega žepa med kočevskim in hrvaškim naselitvenim otokom do 16. in 17. stoletja niso pripadali kakemu hrvaškemu fevdalcu, so negovali intenzivne stike s čežkolpskimi sosedi, svoje pa so tudi tu dodali hrvaški ali tamkaj šolani kleriki.

Malo raziskano je bilo doslej hrvaško (samo)opredeljevanje v Prekmurju, ki je dokumentirano od sredine 17. stoletja dalje, krivdo za to pa gre iskati v pomanjkanju in razpršenosti virov, saj je majhna pokrajina pred novo škofijsko razmejitevjo (1777) in po njej spadala v kar tri rimskokatoliške škofije (najprej v dve – Győr in Zagreb, nato v tretjo – Sombotel). Slovenski lingvo- in etnonim je bil tu seveda precej starejši od hrvaškega in je po več kakor stoletnem sobivanju tudi prevladal, čeprav so prekmurski Slovenci živeli na ozemlju med avtohtonimi kajkavci, ki so prevzeli hrvaški etnonim in lingvonim, in priseljenimi Gradiščanskimi Hrvati (čakavci). Poleg nastanka sombotelske škofije (1777) in s tem poenotenja cerkvenega okvira prekmurskih katoličanov je svoje k prevladi slovenskega dodal nastanek prekmurske (cerkvene) književnosti. Zanimivo je dejstvo, da so bili do hrvaškega (samo)opredeljevanja bolj kritični evangeličani kakor pa katoliki.

V 18. stoletju je bilo hrvaško ime precej razširjeno tudi v Prlekiji, kar je avtor povzel predvsem po objavi

vizitacij salzburškega arhidiakonata iz šestdesetih let, sicer pa je v pokrajini prvič dokumentirano v začetku istega stoletja. Precej je k temu pripomoglo dejstvo, da so številni prleški ali tam službujoči izobraženci (duhovniki, učitelji) izhajali z varaždinske jezuitske gimnazije, ki je bila za Prlekijo zelo dostopno in pomembno kulturno središče. V Prlekiji je ostalo hrvaško (samo)opredeljevanje vedno zgolj na jezikovni ravni – sicer pa so se Prleki imeli za Štajerce, zato je bilo tovrstnega hrvaškega opredeljevanja konec z njihovim odmikom od hrvaških izobraževalnih in kulturnih središč in z oblikovanjem lastnega vzhodnoštajerskega knjižnega jezika.

Skupaj z avtorjem lahko povzamemo, da se je hrvaško (samo)opredeljevanje najmočneje zasidralo v Beli krajini, ki je v 16. stoletju doživela tudi močne migracijske tokove z jugovzhoda, močno – a nekoliko manj, se je hrvaško opredeljevanje obdržalo tudi v Kostelu, kjer se je sicer pojavilo najbolj zgodaj (že konec 16.

stoletja); v Prekmurju je bilo sprejemanje hrvaškega (samo)opredeljevanja odvisno od cerkvenoupravne in verske delitve, medtem ko je bilo tovrstno opredeljevanje v Prlekiji vezano izključno na jezik.

Pojav je izzvenel do konca 18. oziroma do začetka 19. stoletja, ker je umanjkala vključitev teh pokrajin v hrvaški politični okvir, posamezni Slovenci iz teh območij pa so kljub temu puščali sledi v hrvaškem in širšem južnoslovanskem kulturnem prostoru (S. Vraz, O. Župančič, N. Županič).

Knjiga Borisa Golca dokazuje, da tehtnosti znanstvenih del ne presojamo po njihovi obsežnosti, priča pa tudi o tem, da smo se Slovenci sposobni zazreti v zrcalo in se soočiti s svojo preteklostjo neobremenjeni – dokaz o tem z druge strani (»slovenskost« Slavonije) še čakamo... Še dolgo?

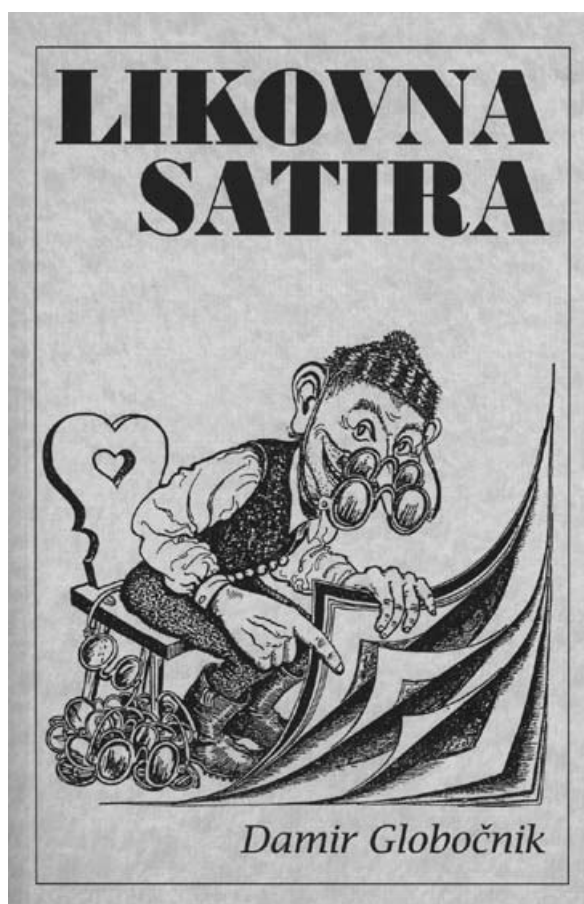
Aleksander Žižek

Meh za smeh

Damir Globočnik, **Likovna satira: poglavja o karikaturi v slovenskih satiričnih listih**. Ljubljana: Revija SRP / Svoboda, resnica, pogum/, 2013. 303 strani.

Priznani slovenski raziskovalec zgodovine satiričnega tiska in karikature Damjan Globočnik nam v svoji zadnji knjigi predstavlja pregled slovenske tiskane satire od začetkov v letu 1869 do prvih desetletij po drugi svetovni vojni. Snov je razdelil v 38 poglavij, knjigo pa sestavlja 11 novih poglavij (razprav), nekaj starejših člankov in nekaj člankov iz revije SRP.

Z začetki slovenskega satiričnega tiska (*Brencelj*, *Jurij s pušo*) v zadnji tretjini 19. stoletja smo Slovenci dobili še eno potrditev kot omikan narod, v nekaj manj kot sto letih pa se je pred bralci znašlo še precej bolj ali manj uspešnih predstavnikov tovrstnega tiska. Prva znanilca dobe sta bila že omenjeni ljubljanski *Brencelj*, ki ga je urejal Jakob Alešovec in *Juri s pušo*, ki je v letih 1869-1870 pod uredništvom Gašparja Henrika Martelanca izhajal v Trstu. *Brencelj* je bil v začetku kronist političnih razmer, ki jih je opisoval s staroslovenskega stališča. Bičal je nemškutarstvo (Dežman, Klun) in se zabaval z opredeljevanjem ljudi po basnoslovnih značilnostih živali iz njihovih priimkov. V slovenski satirični tisk je *Brencelj* uvedel slikanice – ilustrirane pesmi oziroma zgodbe. Čeprav so bili satirični listi ponavadi



namenjeni meščanstvu, je bil *Brencelj* svojevrstna izjema, saj so ga brali na deželi in je bil blizu Bleiweisovim *Novicam*. Trst, ki je nudil dom drugemu satiričnemu

listu – *Juriju s pušo*, je bil tedaj edino večje mesto na slovenskem prostoru, pomembno vlogo pa je odigral tudi pri krepitvi slovenske nacionalne zavesti, saj sta tu delovala *Slavljansko društvo* (Koseski) in *Slavljanska čitalnica* (1861). *Juri* je bralce zabaval s komentiranjem tujih (avstrijskih) in slovenskih razmer. List je čez dobro desetletje (1884-1886) v Trstu nadaljeval boj za interese primorskih Slovanov ter diskreditiral politične nasprotnike (tudi med satiričnimi listi), njegov lastnik pa je bil Eduard pl. Braunitzer.

Nekdanji urednik *Jurija s pušo* Gašpar Henrik Martelanec je leta 1870 neuspešno začel izdajati list *Petelinček*, katerega ime asociira na dunajski *Kikeriki*, čeprav je bil po »programu«¹ nepolitičen list, namenjen preprosti zabavi. Izšle so le 3 številke. Satirični list *Sršeni* so leta 1871 v Mariboru začeli izdajati štajerski liberalni mladostenci, urednik pa je bil Ivan Železnikar. List so tiskali s *Slovenskim narodom*, uperjen pa je bil proti nemčurjem, a tudi proti slovenskim klerikalcem. *Humoristički list*, ki ga je leta 1877 v Zagrebu urejal Vlaho Raič, je začel izhajati na pobudo Augusta Šenoe v slovenskem in hrvaškem jeziku, spodbujal pa je slovensko-hrvaško politično in kulturno sodelovanje.

Šaljivi list *Škrat* so v letih 1883-1885 izdajali mladi liberalci, v njem pa so napadali elastikarje (Šukljeta, Kersnika, Levca) ter hvalili Hribarja in Tavčarja. Neusmiljeno so se spravili tudi na konkurenco, ki so ji očitali financiranje iz plazilskega fonda (Šukljeta *Ljubljanski list*). Tudi *Škrat* je kasneje dočakal vsaj vstajenje svojega imena, ko je v letih 1903-1906 v Trstu pod uredništvom Ludvika Geržine novi *Škrat* objavljal večinoma originalne karikature ter se odzival na slovenske in svetovne razmere. Satirični list *Jež* (1902-1909) je izhajal v Ljubljani, urejala sta ga Rado Murnik in kasneje Srečko Magolič. V začetku sta vanj risala tudi Miljutin Zarnik in Hinko Smrekar, počasi pa se je urednik popolnoma naslonil na gotove češke karikature, s čemer je bilo konec aktualnosti. Rado Murnik je v letih 1905-1906 urejal tudi politično-satirični list *Osa*, ki je svoje želo obračal proti klerikalcem, vanj pa so risali Fran Tratnik, Gvidon Birolla in Hinko Smrekar, ki so v satiro prinesli secesijsko risbo.

Globočnik je v svoji knjigi poleg specializiranih satiričnih listov obdelal tudi tovrstne vsebine v časnikih – *Jutro* velja za naš prvi dnevnik, ki je objavljal karikature, izhajal pa je poleg *Slovenskega naroda* in *Slovenca*. V času balkanskih vojn je prinašal informacije z Balkana, izdajali so ga projugoslovanski krogi okrog *Preporoda* in *Narodne odbrane*, zato so mu očitali srbofilstvo. Napadal je obe meščanski stranki (klerikalce in liberalce). Za *Jutro* je risal tudi Maksim Gaspari, leta 1912 pa se je uredništvo preselilo v Trst. Satirični list *Pika* je v letih

1912-1913 urejal Slavoj Škrj. Bil je posvečen preprostejši tematiki, zaplembe pa je doživljal zaradi nemoralnih prispevkov (s seksualno tematiko). Tudi uredništvo *Pike* se je leta 1913 preselilo v Trst.

Politična satira se je odzivala na pomembnejše aktualne dogodke – svoj satirični zbornik je v založništvu *Dneva* leta 1913 dobila balkanska vojna, ki so jo predstavili v karikaturah in pesmih. 2. izdajo je cenzura zaplenila – za nadaljevanje prodaje so morali iztrgati 2 strani. Z listom *Dan* je povezan tudi satirični list *Bodeča neža*, ki je leta 1914 izhajal kot nedeljska priloga. Urejal ga je Radivoj Korene, zaradi protidržavnih karikatur in članov (koroško ustoličevanje 1414) pa je bil tudi zaplenjen. Med večje projekte slovenske satire sodi *Kurentov album*, ki sta ga leta 1918 urejala Branimir Kozinc in Viktor Zalar. Njegov izid je omogočila razrahljana cenzura pred koncem vojne, ki je dovolila nastanek novih listov. V album so pisali Cvetko Golar, Fran Milčinski, Ivan Cankar ter Rado Murnik, besedila pa so dopolnjevale risbe Maksima Gasparija, Frana Podrekarja in Hinka Smrekarja. Svoj satirični zbornik »slik«² in pesmi je leta 1921 kot priloga tednika *Domovina* dobila tudi prva svetovna vojna. Zbornik je bil zamišljen kot kronologija vojne na svetovnih in domačem prizorišču.

Čas med obema vojnama je prinesel pravo obilje novih satiričnih listov in izdaj – resnici na ljubo je bila večina precej kratkega veka, karikatura in satira pa sta si utirali pot tudi v »resne«³ časnike. Portretne karikature je med drugim objavljal *Ilustrirani Slovenec* (1924-1932), ki je izhajal kot priloga *Slovenca*. Urejal ga je Fran Erjavec, risala pa Maksim Gaspari, ki je s tem »prestopil«⁴ v drug politični tabor, in Hinko Smrekar. Karikature je objavljalo tudi *Jutro* (1924-1925), ki ga je ustanovila mlajša struja JDS Gregorja Žerjava kot dopolnilo staroliberalnemu *Slovenskemu narodu*. *Jutrove* karikature so bičale klerikalni oportunizem.

Med specializiranimi satiričnimi listi Globočnik omenja humoristični list *Satura* (1925), ki ga je urejala Nežika Simončič, izšli pa sta samo 2 številki. Satirični list *Muhe* (1926-1927) je urejal Ivan Kavčič; najprej pa je izhajal v Ljubljani in kasneje v Celju, kjer so uredništvo prevzeli Polde Višner, Anton Jandl in nazadnje France Goričan. V Kranju je v letih 1927-28 izhajal humoristični list *Škrat*, v Ljubljani pa *Skovir* (1928-1929), ki je obravnaval tako erotiko kot politiko. Znane likovnike Hinka Smrekarja, Milka Bambiča, Maksima Gasparija, Miho Maleša, Nikolaja Pirnata, Ivana Čarga ter Alberta Sirka je najti tudi med sodelavci humorističnega lista *Kurent* (1929), ki ga je urejal Pavel Debevec, objavljal pa je šale, satire, fotografije, reportaže, križanke in notne zapise. Karikature so objavljali tudi v reviji *Ilustracija* (1929-1931) pod uredništvom Narteta Velikonje, čeprav

je veljala za splošni kulturni mesečnik in je obravnavala predvsem literaturo, gledališče in likovno umetnost. Satirični list *Posebna izdaja* (1937-1939), ki je pod uredništvom Štefana Jerka izhajal v Ljubljani se je prvenstveno ukvarjal z jugoslovansko notranjo politiko ter pestoval nergaški nacionalizem o izkoriščanju Slovencev v kraljevini Jugoslaviji. V Mariboru je v letih 1938-1941 kot štirinajstdnevnik izhajal *Toti list*, ki ga je urejal Božo Podkrajšek. Objavljal je karikature, podlistke, romane v nadaljevanjih in verze, ukvarjal pa se je zlasti z domačo politiko. Vanj sta razen Branka Zinauerja, Pera Gospodnetića, Alberta Sirka, Doreta Klemenčiča-Maja in Nikolaja Pirnata risali tudi Boža Simčič in Lea Smašek, morda prvi slovenski karikaturistki. Tudi *Toti list* je zaradi »napada« na bana Natlačna doživel zaplembo.

Okupacija je zgolj začasno prekinila tradicijo pisane in risane satire, saj so že poleti 1944 izhajali 3 humoristični listi: v Ljubljani je od avgusta 1943 izšlo 6 številčk *Bodeče neže*, ki jo je urejal Josip Urbič, ilustriral pa Maks Toboljevič Akim, pri listu, ki je izhajal v 60-80 izvodih je sodeloval tudi Frane Milčinski-Ježek; na Štajerskem je agitprop 4. operativne cone na osvobojenem ozemlju izdal 3 številke lista *Partizanski toti list*; na Dolenjskem je začel izhajati osrednji partizanski humoristični list *Pavliha*, ki je nastal kot poskus izboljšanja kakovosti partizanskega humorja. Prvi urednik je bil Milan Apih, ki je uredil 2 številki, njegov naslednik Marcel Kronegger pa je 3. številko lahko izdal šele po vojni. V Pavliho so risali Dore Klemenčič-Maj, France Mihelič, Nikolaj Pirnat ter Drago in Nande Vidmar. Skupaj je med vojno izhajalo več kot 20 partizanskih satiričnih ali humorističnih listov – imele so jih skoraj vse večje enote NOV in POS. Posebno zanimivi so bili humoristični listi, ki so izhajali v zaporih in v internaciji – *Kapucinski toti* v Celju (maja in junija 1941), *Toti Stari pisker*, *Arestant* (1942 v Ljubljani), tednik *Žica*, ki ga je v taborišču za vojne ujetnike Luckenwalde pri Berlinu urejal Janez Gradišnik, v taborišču Dachau pa so po osvoboditvi izdajali informativnega *Dachauskega poročevalca*, *Vestnik* in *Ježa za žico*.

Posebno poglavje je Globočnik posvetil legendi slovenskega humorističnega tiska – *Pavlihi*, ki je leta 1945 začel in leta 1991 tudi končal moderno ero tovrstnih publikacij pri nas. Sprva štirinajstdnevnik je izdajalo Društvo novinarjev Slovenije, vanj pa so risali Nikolaj Pirnat, Dore Klemenčič-Maj, Vito Globočnik, Ivan Romih, Maks Toboljevič-Akim, France Podrekar, Marjan Amalietti, Maksim Gaspari, Maksim Sedej, Bine Rogelj, Božo Kos, Milan Maver in številni drugi, med uredniki pa so bili tudi Marcel Kronegger, Fran Milčinski-Ježek, Janez Kranjec, Ludvik Burger in Jule Vrbič. *Pavliha* je začel povojno obdobje z odzivi na prevzem oblasti in »poročal« s sojenj vojnim zločincem (Rupnik, Rožman,

Stepinac, Rösener, Hacin). *Pavliha* se je vseskozi preživiljal le iz lastnih sredstev (brez dotacij). Leta 1954 je izšla *Pavlihova pratika*, ki so je prodali do 110.000 izvodov. V letih 1951-1960 je *Pavliha* izhajal tedensko, prodajni rekord pa je dosegel leta 1965 s 65.000 prodanimi izvodi. Zadnja številka je izšla 26. 6. 1991. Na poglavje o *Pavlihi* se tesno navezuje poglavje o značilnosti politične karikature po 2. svetovni vojni, ko je veljala prepoved karikiranja domačih voditeljev in satire na notranjepolitičnem področju (mednacionalni odnosi), karikatura pa je imela sprva propagandistično vlogo. Tovrsten tisk so tolerirali (in kontrolirali) kot ventil za sproščanje frustracij.

Globočnik je s svojo zadnjo knjigo podal ne le pregleden oris razvoja slovenskega satiričnega tiska, temveč tudi opozoril na njegove najpomembnejše ustvarjalce in sopotnike (ilustratorje, pisce) ter opozoril na nekatere projekte, ki so Slovence zlasti v času med obema vojnama postavili ob bok kulturno najrazvitejšim evropskim narodom (satirični ciklus Hinka Smrekarja *Zrcalo sveta* 1933; *Blazni Kronos* 1940 – pesniška zbirka Igorja Torkarja (20 sonetov), ki jo je ilustriral Nikolaj Pirnat; različne tematske grafične mape).

Delo *Likovna satira* nam lahko, kot smo to pri Globočniku že vajeni, ponudi večplastno informacijo – prvotna je seveda vezana na umetnostno zgodovino – osebnosti in sloge, ki so označevali obravnavano obdobje in publikacije, sekundarna pa je zgodovinska in družbena razsežnost tematike, ki je našla svoj odmev v satiri, zato je velja priporočiti knjigo tako umetnostnim kot »pravim« zgodovinarjem, seveda pa tudi vsem tistim, ki obžalujejo, da je z družbo demokracije in blagostanja(!) izginila še zadnja sled neobremenjenega in lahkotnejšega pogleda na svet.

Aleksander Žižek

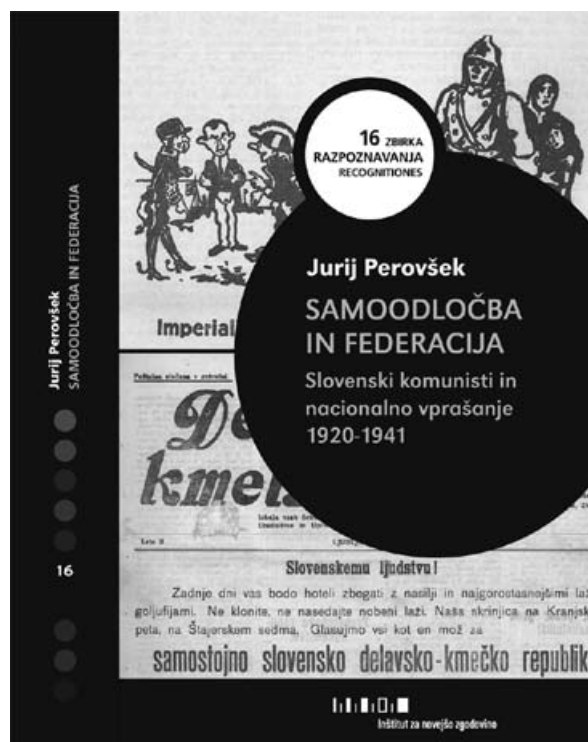
Revolucija in nacija

Jurij Perovšek, **Samoodločba in federacija: slovenski komunisti in nacionalno vprašanje 1920-1941**. Ljubljana: Inštitut za novejšo zgodovino, 2012. 336 strani. (Razpoznavanja = Recognitiones; 16)

Nedavno izšla knjiga dr. Jurija Perovška, znanstvenega svetnika na Inštitutu za novejšo zgodovino v Ljubljani, ki se je že davno tega uveljavil kot eno prvih peres zgodovinarja o prvi Jugoslaviji, je v marsičem izjemna in nenavadna. V prvi vrsti gotovo zaradi svoje tematike. Pisec namreč obravnava slovenske komuniste; politični tabor, ki je skoraj petdeset let obvladoval slovenski politični prostor, po sestopu z oblasti pa sta ga družba in politika (ali vsaj njen del) obsodila na *damnatio memoriae* oz. njegov pomen in vlogo reducirala zgolj na ideološki vidik, če ne celo le na totalitarno nasilje (ob tem ko se je hkrati slavilo idejno nič manj »totalitarne« meščanske stranke). Komuniste povrh vsega obravnava skozi nacionalno vprašanje, torej skozi tisto, kar je po avtorjevih besedah »v novjšem zgodovinskem razvoju najbolj vidno zaznamovalo družbeno, politično, kulturno in gospodarsko življenje širših skupnosti in posameznikov, bivanjsko vpetih v njih.«

Razumljivo je, kar Perovšek sam poudari, da je prav zato slovensko zgodovinarstvo nacionalnemu vprašanju doslej namenilo precej svoje »raziskovalne moči«, ga v marsikaterem pogledu in obdobju celovito osvetlilo, nenavadno pri tem pa je, da je ravno celovita monografska obdelava nacionalnih pogledov komunistov v njihovi »zgodnji fazi«, v času prve Jugoslavije, izostala. Nenavadno zlasti zato, ker so bili komunisti tisti, ki so po besedah enega svojih prvih teoretikov Edvarda Kardelja slovensko nacionalno vprašanje enkrat za vselej rešili. Perovšek je tako z izborom na videz neaktualne tematike zapolnil enega temeljnih mankov slovenskega zgodovinarstva.

Problematike, ki se je izkazala za zahtevno, kompleksno in precej obsežno, se je avtor lotil na preizkušeno klasičen način, ki bi ga opredelil kot mešanico izčrpnega deskriptivizma in nenehnega vpenjanja vprašanj v analitično stiskalnico. Rezultat tega je »težka« študija, ki temeljito pojasnjuje in prepričljivo odgovarja. Polna je bogatih in ilustrativnih citatov, znanstveni aparat je obsežen, naravno je, da ne manjkajo skoraj obligatni deli znanstvene monografije – povzetek, temeljit seznam



virov, literature in (v tem primeru res dobrodošlo) imensko kazalo. Perovšek je študijo razčlenil na dva glavna sklopa, ki ju razločuje kronološka ločnica; uvedba diktature kralja Aleksandra januarja 1929. Prvo obdobje bi lahko poimenovali »čas oblikovanja« narodnopolitičnih misli, drugo obdobje, v napetih tridesetih letih, pa »čas izoblikovanja«.

Četudi je Perovšek delo naslovil *Samoodločba in federacija*, kar implicira na lajtmotiv dela, je študijo začel na samem kronološkem začetku, v času, ko ne samoodločba ne federacija nista bili aktualni. Po ustanovitvi prve komunistične politične organizacije na Slovenskem marca 1920 njeni člani nacionalni problematiki namreč niso posvečali »posebne pozornosti«. Ravnali so se v skladu s t. i. »vukovarskim kurzom«; s stališčem, ki ga je na svojima prvem in drugem kongresu v Beogradu in Vukovarju oblikovala Komunistična partija Jugoslavije. Njen nacionalni program je bil tedaj povsem v duhu nastajajoče »meščanske« vidovdanske ustave. Bil je izrazito unitaristično-centralističen, po njem so bili v državi živeči narodi le plemena namišljenega enotnega jugoslovanskega naroda. Prav enotnost naroda oz. jugoslovanskega proletariata pa je bila zagotovilo za učinkovitost razrednega boja. Nacionalna komponenta bi v razredno vnašala zgolj »zmedo«, videli so jo kot nekaj »meščanskega«.

Slovensko partijsko glasilo *Delavske novice* je začetno odklanjanje nacionalnega vprašanja pojasnjevalo z nadvse prodornimi, visoko humanističnimi in celo

postmodernimi razlagami. *Novice* so tako pisale, da je »narodnost nekaj čisto slučajnega, prigodnega, ne osebna zasluga; nekaj, kar človeka ne naredi nič bolj plemenitega in mu tudi ne pridene nobene značilne poteze, ki bi ga stavila v višjo vrsto človeških bitij ... Narodnost ne spremeni bistveno človeka: človeka presojamo le po njegovih moralnih lastnostih in po njegovem značaju, ne pa po narodnosti.« Iz Perovškovega prikaza centralistično-unitaristične faze slovenskih komunistov lahko torej jasno razberemo izrazito prvenstvo razrednega, a hkrati vidimo tudi velik argumentacijski potencial komunističnih piscev.

V zaostrenih političnih razmerah v prvi jugoslovanski državi ni trajalo dolgo, ko so tudi jugoslovanski komunisti začeli spoznavati njeno mnogonacionalno bistvo in živost nacionalnega problema. Že konec leta 1921 so slovenski komunisti kot prvi med njimi (zlasti Lovro Klemenčič in Vladislav Fabjančič) opozarjali na nevzdržnost centralizma in »beograjskega imperializma« ter zagovarjali pravico do samoodločbe in federacijo. Pri tem niso pozabili poudariti, kako je »pravica do samoodločbe sestavni del človekovih pravic, ki so jih razglašala vsa revolucionarna gibanja od francoske revolucije dalje.« Do leta 1923 so slovenski komunisti tako ponotranjili nacionalno vprašanje in ga vključili v svojo »revolucionarno politično misel«. Istega leta so svoja vidna člana, ki sta uveljavljala federalistično načelo, Klemenčiča in Fabjančiča, izključili (!), na njuno mesto pa je stopil njun siceršnji oster idejni kritik, sodrug Dragotin Gustinčič, ki je vtisnil prepoznaven pečat slovenski marksistični misli.

Do polne uveljavitve nacionalnega vprašanja znotraj KPJ je nato prišlo v drugi polovici leta 1923, ko je potekala »široka javna teoretsko politična razprava«. Njene razsežnosti in poglobitve nam Perovšek podrobno predstavi. Takrat so po njegovi oceni nenazadnje bili postavljeni »zgodovinski temelji vse nadaljnje nacionalne politike KPJ«. Načela suverenosti, samoodločbe in federalizma so se dokončno zasidrala v komunistični program. Slovenski komunisti so v razpravi tvorno sodelovali, pri oblikovanju novega programa so sploh imeli »opazno in pomembno vlogo«. Njihovo prvo pero je bil Dragotin Gustinčič, ki je v razpravi celo prvi zavrnil unitaristično tezo o enotnem jugoslovanskem narodu.

Po letu 1924 so slovenski komunisti ob različnih prilikah in v različnih glasilih (*Delavsko-kmetijski list*, *Glas svobode*, *Enotnost*), ki jih je avtor temeljito prečesal, vseskozi zagovarjali federalističen državno-pravni pogled. Poleg Gustinčiča so s svojimi prispevki nastopali zlasti še Lovro Kuhar, Dušan Kermavner in France Klopčič. Ob poudarjanju svojih programskih načel so sproti analizirali nevzdržnost razmer v državi in oce-

njevali narodnopolitično usmeritev ostalih slovenskih političnih strank. Razumljivo je, da so največ pozornosti namenili najmočnejši stranki, ki je hkrati vztrajala pri avtonomističnem stališču – Slovenski ljudski stranki. Njihova kritika Koroščeve politike je bila sicer prežeta z razrednim odporom, a hkrati velikokrat povsem utemeljena. Med slovenskimi komunisti je tedaj – po Perovškovih besedah – nedvomno »živel pristno, a z njihovim revolucionarnim ciljem neločljivo povezano narodno čustvo. V razmerju revolucija-narod je imela ključni vrednostni pomen prva, narod ji je bil zgodovinsko podrejen.« Ali z drugimi besedami, ki jih je zapisala *Enotnost*: »Hočemo rdečo svobodo, hočemo rdečo pest, rdečo oblast.« Toda na rdečo oblast je bilo treba počakati, najprej je sledila šestojanuarska diktatura, oblast ene osebe in njenega dvora.

Z uveljavitvijo Aleksandrove diktature, ki se je silno zarezala v politično in družbeno življenje države in »udarila« tudi po slovenskih komunistih, Perovšek zaključil s prvim delom monografije. Po vsebinsko izjemno »gostih« poglavjih se nato v drugem delu čas »razredči«, a vsebina doseže novo stopnjo (Omenjene razlike v »gostoti« seveda niso posledica naključnega nihanja »metodološkega« razpoloženja pri avtorju, marveč rezultat dinamike oblikovanja nacionalne misli pri komunistih). V tridesetih letih so komunisti svoja že oblikovana narodnopolitična stališča argumentativno nadgradili in poglobili. Uveljavljenim piscem, zlasti Gustinčiču, ki je tedaj kakor številni drugi slovenski komunisti deloval v tujini, se je pridružila mlajša generacija, med njimi Edvard Kardelj. Obema vodilnima teoretikoma, v Moskvi delujočemu Gustinčiču in doma živečemu Kardelju, posveti Perovšek osrednjo pozornost drugega dela, vendar pri tem nikakor ne prezre tudi ostalih sočasnih obravnav slovenskega nacionalnega vprašanja.

Gustinčičeva misel je dosegla vrh v obsežnem in neobjavljenem delu *Das nationale Problem der Slowenen*, v katerem je zagovarjal program Združene Slovenije (torej rušenje takrat aktualnih državnih meja), ki bi na podlagi pravice do samoodločbe postala federativna enota v širši državni zvezi. To bi bilo po njegovem mogoče le s hkratno izvedbo socialne in nacionalne revolucije pod vodstvom komunistov. Perovšek ugotavlja, da je omenjena študija prvo »veliko marksistično delo o slovenskem vprašanju«. Toda v istem desetletju je bila ustvarjena še ena širša poglobitev v isto problematiko, in sicer izpod peresa Edvarda Kardelja. Tedaj mladi Kardelj se je najprej pod psevdonimom Tone Brodar in nato Sperans sistematično posvečal problematiki in misli naposled sintetiziral v slovenski javnosti znanem (in že v tridesetih letih objavljenem) delu *Razvoj slovenskega narodnega vprašanja*. Ob tem niti ni nenavadno, da so se zaradi tovrstnega sosledja in problemske podob-

nosti pojavila namigovanja, da se je Kardelj zgledoval po Gustinčiču oz. celo iz njega prepisoval. Perovšek je vsled omenjenega opravil pravo forenzično primerjalno analizo obeh tekstov, ki je vključevala tudi uporabljeno literaturo, in dognal, da to nikakor ni umestno, »pač pa je umestna ugotovitev, da je med tedanjimi maloštevilnimi slovenskimi komunisti živel toliko teoretičnopolitične in ustvarjalne moči, da sta bili v njihovih vrstah v dobrih desetih letih opravljeni dve samostojni obravnavi slovenskega narodnega vprašanja.« Med obema je bilo Kardeljevo problemsko bogatejše in intelektualno močnejše.

Ugotovitev o ustvarjalni moči slovenskih komunistov se morda zdi nekako samoumevna, zlasti če nehi-

storično sklepamo »za nazaj«, v smislu: Če so komunisti zmogli zmagati v vojni in vzpostaviti svoj družbeni red, so morali biti tudi ustvarjalno močni. Toda v času med obema vojnama, ko so bili komunisti maloštevilna in ilegalna skupina, s katero se meščanska politika sploh ni hotela pogovarjati, bi bila taka trditev do izida Perovškove knjige smela oz. zgolj fragmentarno argumentirana. Poslej, po njegovi akribijsko »čisti« in bogati razčlenitvi, pa je postala zares »samoumevna«. Poleg tega, da so bili komunisti »narodni« in si hkrati prizadevali »vživati revolucijo«, so v tistem času nedvomno razkazovali tudi velik intelektualni potencial. In ta napravi na bralca Perovškove knjige resnično močan vtis.

Jure Gašparič

Od deželnih pridelkov do kolonialnega blaga

Marija Počivavšek, **En gros & en detail. Trgovina v Sloveniji do druge svetovne vojne: trendi, strukture, prakse.** Celje: Zgodovinsko društvo Celje, 2012. 416 strani. (Zgodovini.ce; 13)

Zgodovinsko društvo Celje je kot trinajsti zvezek svoje zbirke *Zgodovini.ce* izdal delo Marije Počivavšek *En gros & en detail*. Naslov knjige je zelo poveden, četudi bi znali predvsem mlajši bralci imeti težave z razumevanjem besedne zveze, ki jo je avtorica uporabila za naslov svoje knjige. Trgovina na debelo in drobno (na veliko in malo) je danes nekaj, česar ne vidimo, vsaj na različnih izveskih ne, preveč pogosto. Povprečni kupec se namreč srečuje predvsem s trgovino na drobno, kamor sodijo tudi različni prodajni triki 3 za 2 in podobno. Trgovina na debelo je namreč trgovina, ki je posrednik med proizvodnjo in trgovino na drobno. Bila pa je ta besedna zveza v preteklosti vtkana v srčiko trgovine. In s trgovino, kot pomembno gospodarsko dejavnostjo, se Marija Počivavšek ukvarja v omenjeni monografiji, ki zaobseže časovni lok od sredine 19. stoletja do let pred drugo svetovno vojno.



V poglavju *Zakonodajno okolje* avtorica predstavlja zgodovinski razvoj zakonodaje, povezane s trgovino in trgovci od sredine 19. stoletja do konca tridesetih let 20. stoletja, ko je bila sprejeta starojugoslovanska zakonodaja. Razvojni trendi v trgovini so prikazani v tretjem poglavju. Zakonodaja je predstavljala normativne okvire, ki pa niso bili edini pomembni za stanje trgovske aktivnosti. Pomembni sta vsaj še splošna stopnja gospodarskega razvoja in pa geografski položaj.

Avtorica se je po predstavitvi zakonskih okvirov in splošnih trendov posvetila predstavljanju trgovine v posebnostih slovenskega okolja na primerih Ljubljane, Maribora in Celja. Gre za tri največja slovenska mesta oz. za tri pomembna gospodarska središča, kjer se je trgovina lahko razvijala v vseh svojih oblikah. Tu se nam pred očmi izrišejo zgodbe znanih trgovskih družin oz. družb, ki so bile pogosto pomembne ne le v lokalnem okolju, pač pa tudi širše, saj so bili nekateri med njimi pomembni trgovci za področje cele Jugoslavije.

Poglavje *Struktura slovenske trgovine* nam predstavi raznolikost trgovin, ki so kupcem ponujale različne vrste blaga. Najpogostejši tip trgovine je bila trgovina z mešanim blagom, ki je kupcem ponujala tako rekoč vse na enem mestu – z izjemo blaga, za katerega je bila potrebna koncesija. V istem poglavju avtorica piše tudi o vlogi trgovine v gospodarstvu, ki je seveda zelo pomembna. Trgovina je tesno povezana s proizvodnjo dobrin in pridelavo hrane. Industrija in kmetijstvo, ki ne uspesta svojih proizvodov in pridelkov ponuditi na trgu, sta obsojena na propad. V Sloveniji so med vojnami prevladovali posamične trgovske firme, ostale oblike so bile v manjšini. Ob koncu poglavja avtorica opozori tudi na nekaj, kar bi nam pravzaprav moralo takoj pasti v oči, a običajno spregledamo. V preteklosti so bili trgovci na drobno lahko specializirani za določene proizvode ali pa so imeli t.i. trgovino z mešanim blagom. Kaj pa je današnja mestna veleblagovnica? Pravzaprav velika trgovina z mešanim blagom. A če bi se komu današnja veleblagovnica predstavljala kot trgovina z mešanim blagom, bi se to zdelo čudno, za koga morda celo slabšalno. Pa vendar, kaj pa pomeni besedna zveza, »pri nas dobite vse«?

Trgovina so tudi zaposleni v njej in temu je avtorica posvetila posebno poglavje. Tu najdemo zanimive ugotovitve o strukturi zaposlenih v trgovini, o odnosih med njimi in v posebnem razdelku tudi o plačah v tej gospodarski panogi. S plačami je povezano tudi vprašanje delavnika in obremenitve delavcev. Obdelano je tudi vprašanje socialne varnosti trgovcev, kamor štejemo bolniško, nezgodno in pokojninsko zavarovanje. Obvezno bolniško in nezgodno zavarovanje je bilo uvedeno takoj po prvi svetovni vojni, pokojninsko pa šele leta 1937.

Avtorica je uporabila obsežen nabor virov in literature. Dobršen del virov so gradiva zbornic in podobnih institucij ter sodni gospodarski registri. Pomemben vir so bili najrazličnejši statistični pregledi, ki so nastali v obravnavanem času. Med vire so seveda vključeni tudi različni zakonski predpisi, ki so zadevali trgovino oz. znotraj katerih je bilo moč upoštevati rešitve tudi v tr-

govini. Avtorica je obilno črpala tudi iz časopisja – tako lokalnega kot tudi trgovsko-strokovnega.

Veliko bogastvo knjige so najrazličnejše preglednice in grafi, ki kažejo določene trende v trgovini. Ne smemo spregledati tudi velikega števila fotografij, ki jih je avtorica vključila med besedilo in ki prikazujejo tako zunanost kot tudi notranjost trgovin. Slednje so še posebej zanimive, ker nam kažejo, kako drugačne so bile trgovine v prvi polovici 20. stoletja. Kdor pa želi dobiti vsaj drobec pristnega vtisa, kako je izgledala stara (vele) trgovska hiša v resnici in ne samo v muzeju, pa naj se podviza v Ljubljano in si na Prešernovem trgu privošči vstopiti skozi velika vhodna vrata v nekdanjo Urbančevo veleblagovnico.

Bojan Balkovec



Predstavitve monografije v Ljubljani,
21. 3. 2013 (video: youtube.com)

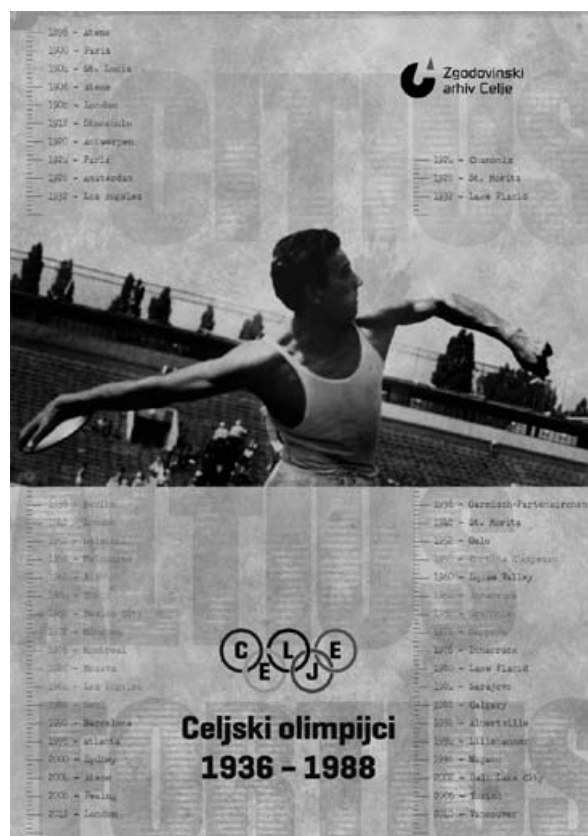
Oseбно in zasebno o Celjanih na olimpijskih igrah

Bojan Himmelreich, **Celjski olimpijci 1936 – 1988**.
Celje: Zgodovinski arhiv Celje, 2012. 44 strani.

Koliko imen, ki so nastopala na olimpijskih igrah bi znali takole iz glave naštet? In če bi vas prosili, da poimenujete Celjane, ki so se udeležili teh iger vseh dežel? Verjetno ne prav dosti. Pričujoča publikacija se osredotoča ravno na slednje, kot že pove naslov sam. V katalogu se avtor ne osredotoča na dolge razprave o življenjskih poteh teh posameznikov, temveč predstavi njihove osebne spomine na olimpijske nastope. Kratko in jedrnat. Katalog je nastal kot dopolnitev k razstavi celjskega arhiva o celjskih športnikih, ki so se udeležili olimpijskih iger, oboje skupaj pa obeležuje lanskoletno stoto obletnico osvojitve prve slovenske olimpijske medalje (Rudolf Cvetko, sabljač, 15. julij 1912).

Publikacija se, kot že rečeno, osredotoča predvsem na predstavitev zasebnega gradiva, ki je javnosti večinoma predstavljeno prvič. Uvodoma avtor navede nekaj statističnih podatkov, strnjenih v kratek pregled, kjer izvemo, kdo so bili ti celjski športniki, oziroma tedanji člani celjskih klubov in s katerimi športi so se uvrstili na igre. Statistični podatki so strnjeno prikazani, v kratkem tekstu naštevajo zelo veliko podatkov, kar od bralca terja posebno pozornost.

Kot avtor navaja, ta katalog ni študija o športnikih, temveč zasebna pripoved o njihovem doživljanju olimpijskih iger. Navedena so imena športnikov, ki jih povzemam po vrstnem redu zapisov: Emil Goršek, Konrad Grilec, Alma Butia Car, Danilo Žerjal, Stan-ko Lorger, Amalija Belaj Arbajter, Roman Lešek, Jože Brodnik, Mirko Kolnik, Olga Šikovec Luncer, Draga Stamejčič Pokovec, Ivo Ratej, Simo Važič, Franc Červan, Tine Šrot, Marijana Lubej, Nataša Urbančič, Danijel Vrhovšek, Miro Kocuvan st., Zdravko Pečar, Jože Uran-kar, Vlado Bojovič, Rok Kopitar in Rolando Pušnik. Na



kratko so predstavljeni tudi trenerji, sodniki in vodje reprezentanc: Fedor Gradišnik ml., Albert Kerkoš, Bori-voj Belcer, Srečko Šetina, Štefan Jug in Miro Kocuvan st.

Veliko teh, ki so imeli možnost nastopati na olimpijskih igrah, je podalo osebna pričevanja o dogajanjih. To daje katalogu še posebno težo. Tudi bogato slikovno gradivo, fotografije osebnih predmetov športnikov, so pomemben dodatek k celotni publikaciji. Bralec lahko vidi kako preprosto so bile organizirane olimpijske igre pred pol stoletja, kako malo so športniki imeli in kaj vse so iz tega znali narediti. Za današnje razmere so bili popolni amaterji. Takrat so bile igre resnično druženje in spoznavanje novih ljudi. Vse se je nato leta 1972 spremenilo. Igre so po terorističnem napadu postale še vse drugo kot le-to. Nova prelomnica pa je profesionalizacija iger po letu 1984.

Kratki osebni spomini, ki jih je avtor zbral, nam prikažejo te Celjane, naše izvrstne posameznike, zelo osebno, kot povsem preproste ljudi, ki so imeli svoj šport radi. Bogato osebno gradivo, ki ga je avtorju uspelo zbrati v tej publikaciji, predstavlja pomemben slikovni spomin za vse. Napisano preprosto, berljivo, mestoma nasuto s statističnimi podatki, a hkrati slikovno bogato ter osebno izpovedno.

Jože Kranjec

Prof. dr. Janez Cvirn (1960–2013)

Naključje je nanese, da v slabih treh letih drugič brskam za spomini na prijatelja, profesorja in mentorja prof. dr. Janeza Cvirna. Prvič sem se te naloge lotil na prošnjo mentorice skupine mladih raziskovalk, ki so pripravljale njegovo biografijo; tako njemu kot meni pa se je tedaj vse skupaj zdelo sicer lepo in pozorno, a tudi nekako pre-zgodaj, saj je pred človekom, ki je komajda dopolnil petdeset let vendarle še bogato in uspehov polno obdobje ... Tokratno pisanje in spominjanje pa je trpko, prežeto z grenkobo in žalostjo ob dejstvu, da smo ga za vedno izgubili.

Sam se je spominjal, kako je (kot vsak celjski študent zgodovine) sanjaril o tem, da bo raziskoval mogočneže z gradu nad Celjem, in kako ga je strokovno delo kasneje odpeljalo v popolnoma drugačno smer, čeprav je skozi vso kariero ostajal zvest svojemu Celju, le da je zanimanje za kronane glave in njihove usode zamenjalo preučevanje dotlej preslišanih glasov malih ljudi, ki jih je dogodkovna zgodovina stoletja odtrgala od roba.

Novembra 1983 se je Cvirn po študiju na Filozofski fakulteti v Ljubljani zaposlil kot arhivist v Zgodovinskem arhivu Celje, kjer je sicer skrbel za gradivo s področja gospodarstva, za svojo dušo pa je intenzivno preučeval spise mestne občine Celje iz obdobja 1848–1918. Jeseni leta 1985 je odšel v Pokrajinski muzej Celje, kjer je prevzel delo kustosa-pedagoga in leto kasneje magistriral z nalogo *Politična orientacija celjskega nemštva od šestdesetih let prejšnjega stoletja do leta 1907*, s to tematiko pa se je ukvarjal tudi v doktoratu (*Nemci v Celju 1861–1914*) in številnih razpravah. Svoje raziskovalno delo na področju mednarodnih odnosov je po odhodu na predavateljsko mesto na Filozofski fakulteti v Ljubljani jeseni 1991 nadaljeval s primerjalno študijo o življenju Nemcev treh spodnještajerskih mest – Celja, Maribora in Ptuja (*Trdnjavski trikotnik*; 1997).

Naj se sliši še tako čudno, a z njegovim odhodom na delo v Ljubljano je napočilo tudi obdobje, ko je začel Janez Cvirn intenzivno sooblikovati celjsko zgodovinarsko prizorišče. V začetku devetdesetih let se je namreč v Celje vrnilo kar nekaj mladih zgodovinarjev, ki smo se zaposlili v mestnih zavodih (muzejih, knjižnici in arhivu), ob svojem poklicnem delu pa smo začeli večinoma na njegovo spodbudo objavljati v *Celjskem zborniku*, katerega urednik je bil. Poleg prej omenjenih »mladinov« so z zbornikom in Janezom Cvirnom intenzivno sodelovali tudi Andrej Studen, Igor Grdina ter Anton Šepetavc. Polagoma je med nami dozorela zamisel o nujnosti ustanovitve posebne zgodovinske revije, ki bi objavljala prispevke, pisane na povsem znanstvenih temeljih, a na poljudnejši in ljudem razumljivejši način, kakršnega je mojstrsko obvladal tudi Cvirn sam. Svojo usmeritev smo našli v mikrozgodovini in zgodovini vsakdanjega življenja. Iz teh idej se je leta 1994 rodila *Zgodovina za vse*, prva in tedaj edina strokovna revija s področja zgodovine, pisana v svežem in privlačnem slogu, ki je nagovarjala kar najširši krog bralcev, njen urednik je postal Janez Cvirn, ki je to nalogo (s prekinitvijo) opravljal polnih 15 let, bil pa je tudi član uredniškega odbora zbirke *Zgodovini.ce*, ki jo je Zgodovinsko društvo Celje ustanovilo, da bi omogočilo izdajanje znanstvenih monografij s »celjsko« tematiko ali monografij mlajših zgodovinarjev. Nasploh se je tedaj v Celju na področju zgodovinopisja dogajalo toliko, da so gručico okrog revije in Zgodovinskega društva Celje drugod poimenovali kar »celjska zgodovinska šola«. Če bi ta »šola« imela mentorja, bi ta naziv zagotovo pripadel Janezu Cvirnu, ki ga od devetdesetih let prejšnjega stoletja najdemo pri vsakem pomembnejšem projektu, vezanem na celjsko zgodovino. Vedno je poudarjal navezanost na svoje rojstno mesto, kamor je rad in s ponosom vodil svoje številne kolege in prijatelje – zlasti seveda zgodovinarje, ki jim je z veseljem razkazoval mestne znamenitosti in skrite bisere. Nekajkrat mu je uspelo, da je v Celje pritegnil tudi različne znanstvene sestanke in zborovanja, ki smo jih Celjani z njegovo pomočjo vedno odlično izpeljali. Njegovo ime, zlasti pa seveda njegov odkrit, prijazen in kolegialen nastop sta odpirala številna vrata tako njemu samemu, kakor tudi ljudem, za katere je menil, da si zaslužijo njegovo podporo in priporočilo. Celju je Janez Cvirn v svojih delih postavil veličasten in neminljiv spomenik, čeprav mu je znal kdaj nastaviti tudi ogledalo, ki je včasih pokazalo sliko, ki meščanom ni bila všeč. Vesel sem, da je Celje prepoznalo njegov trud in prispevek ter ga za njegov opus nagradilo s srebrnim celjskim grbom. Njegova dela – zlasti »ponarodeli« *Kri v luft!* *Čreve na plot!* ter *Aufbiks!*, ki je doživel filmsko realizacijo, so teksti, ki jih z enakim užitkom in zanimanjem prebirajo tako zgodovinarji kot bralci, ki tovrstnih del sicer še pogledajo ne.

Mnogokrat smo s kolegi občudovali Janezovo predanost zgodovini, njegov zanos, marljivost in skorajda pretirano vnemo, s katero je za delo izrabil sleherni trenutek – pisal, študiral, svetoval, usmerjal in dejansko živel za svoj poklic in poslanstvo, vendarle pa je ob vsem tem ohranjal stik z življenjem, družino in prijatelji ter v vsakem trenutku ostajal preprost, dostopen in prijazen.

Če bi moral izbrati sliko, ki me bo vedno spomnila nanj, bi se odločil za ... zadnji prizor dokumentarno-igranega filma *Aufbiks!* s kadrom steklenega Titanika z nemškim napisom, ki je pred leti »povozil« skromnega, domačnega Zamorca – ob tem pomislim, kako bi se Janez poredno nasmehnil v brado, se pogladil s prsti ob koticah ust in pod strop puhal oblak cigaretnega dima.

Ja, zgodovina je lahko veliko bolj fantastična od še tako spretno izmišljenih zgodb.

Aleksander Žižek



Navodila piscem prispevkov revije *Zgodovina za vse*

Prispevki v reviji so v slovenskem jeziku. V uredništvo sprejemamo lektorirane oziroma jezikovno neoporečne prispevke.

Razprave (rubrika *Zgodbe, ki jih piše življenje*) v obsegu okrog ene avtorske pole, naj vsebuje:

- naslov (ali naslov kot kratek udaren citat, ki mu obvezno sledi še podnaslov)
- besedilo v obsegu okrog ene avtorske pole (do ene in pol), napisano v MS Word, tekst Times New Roman, velikost 12
- avtorski izvleček (sinopsis) do 10 vrstic, priimek in ime avtorja, akademski naslov, poklic in delovno mesto, ustanovo, kjer je zaposlen, njen naslov, naslov elektronske pošte (sicer privaten naslov in e-pošto). K avtorskemu izvlečku avtor navede okvirno 3 ključne besede
- povzetek v obsegu do 30 vrstic
- vsaj 3 do 6 slikovnih prilog. Ločljivost posnetka vsaj 300 ppi (širina: 1 kolona = 915 pixels, 2 koloni = 1890 pixels). Priloge oddajte ločeno. Med besedilo članka, kjer naj približno stoji konkretna priloga, vpišite legendo, ki vsebuje podnaslov in navedbo vira (avtorstvo, kdo hrani). Za dovoljenja objave za potrebe članka poskrbijo avtorji sami.
- opombe (v formi sprotna opomba (pod črto), na dnu vsake strani, »footnote«), velikost 10. Opombe naj bodo v okrajšani obliki in vsebujejo zgolj napotilo na seznam virov in literature na koncu. Opombe naj bodo pisane enotno. Pri arhivskih virih uporabljamo standardne kratice za arhiv, nato navedemo kratiko fonda ali zbirke, signaturo oziroma številko fascikla ali škatle in številko arhivske enote ali ime dokumenta. Pri literaturi navedemo priimek avtorja in smiselno skrajšani naslov in številke strani. (npr.: Gestrin, Slovenske dežele, 12).
- poglavje Viri in literatura na koncu, v katerem so sistematično navedeni vsi uporabljeni viri in literatura. Ločeno se navajajo arhivski viri, literatura, po potrebi tudi časopise in ustni viri. V teh sklopih je treba gradivo navajati po abecednem vrstnem redu in sicer v celoti, ne skrajšano.

Arhivski viri

arhiv, signatura in ime fonda ali zbirke, tehnično enoto (arhivsko škatlo), številko ali naslov dokumenta.

Primer: Arhiv Republike Slovenije, AS 231, Ministrstvo za prosveto Ljudske republike Slovenije, 1945-1951 (po potrebi še številke škatel). V opombi za-dostuje, če navedemo: AS 231, a.š. (številka škatle), (številka ali ime dokumenta).

Primer: Zgodovinski arhiv Celje, SI_ZAC/0024, Me-stna občina Celje, številka arhivske škatle, ime ali številka dokumenta (leto).

Literatura – monografije

Priimek, ime avtorja; naslov (in podnaslov) dela (v leže-čem tisku). Kraj: založba in leto izida.

Primer: Gestrin, Ferdo: *Slovenske dežele in zgodnji kapitalizem*. Ljubljana : Slovenska matica, 1991.

Literatura – članki

navedemo: priimek in ime avtorja, naslov članka. Naslov periodike ali zbornika (v ležečem tisku), za periodiko še letnik, leto, številko in strani, za zbornik (ime urednika), kraj in leto izida in strani.

Primer za periodiko: Slana, Lidija: Iz zgodovine gradu in gospostva Snežnik na Notranjskem. *Kronika*, 48, 2000, št. 1-2, str. 20-41.

Primer za zbornik: Melik, Vasilij: Ideja Zedinjene Slovenije 1848-1991. *Slovenija 1848-1998 : iskanje lastne poti* (ur. Stane Granda in Barbara Šatej). Ljubljana : Zveza zgodovinskih društev Slovenije, 1998, str. 15-20.

Zapisi

- Besedila v rubriki Zapisi so navadno krajša, zanje pa ve-ljajo enaki pogoji oddaje kot za razprave, ni pa potrebno oddati povzetka in avtorskega izvlečka (sinopsisa).

Ocene (rubrika *Iz knjižne police*) naj vsebuje:

- Privlačen, kratek naslov
- Naslov ocenjenega dela, citiran kot primeri zgoraj
- Besedilo naj obsega okvirno 2-3 strani
- Priloži se ločeno še skenirana naslovnica ocenjenega dela (300 ppi)

Za prevode povzetkov in izvlečkov v tuje jezike (v nem-ščino in angleščino) poskrbi uredništvo revije.

Za trditve in za znanstveno korektnost odgovarjajo av-torji člankov. Prispevki so strokovno recenzirani. Recen-zentski postopek je anonimen.

Prispevke naj avtorji pošljejo na naslov uredništva revije: Zgodovinsko društvo Celje (s pripisom za revijo Zgodovi-na za vse), Prešernova 17, SI-3000 Celje ali po elektronski pošti na naslov: batagelj@gmail.com. Za lažji kontakt pripišite še telefonsko številko, za vse ostale informacije pa smo vam na voljo na zgornjih naslovih.

Uredništvo

Naročilnica

ZGODOVINA ZA VSE

☐ Želim postati naročnik revije **ZGODOVINA ZA VSE** in naročam izvod(ov).
Letna naročnina (dve številki) je 19 EUR, za dijake in študente 13 EUR.

☐ Poleg prihodnjih želim prejeti še naslednje izvode starejših letnikov po ceni 3 EUR
(Vpišite želen letnik, številko in število izvodov):

Letnik / številka

Izvod(ov)

Letnik / številka

Izvod(ov)

Stroški pošiljanja za stare številke niso všteti.

☐ Uveljavljam študentski popust pri naročnini. (Ne velja za stare številke!)

Podatki o naročniku: ☐ FIZIČNA – ☐ PRAVNA OSEBA (ustrezno označite)

Ime in priimek / Naziv podjetja:

Ulica, hišna številka:

Poštna številka, kraj:

Davčna številka:

Davčni zavezanec: ☐ DA ☐ NE (ustrezno označite)

Način plačila (ustrezno označite): ☐ po predračunu (za pravne osebe) ☐ po povzetju (za fizične osebe)

Naročilnica obvezuje Zgodovinsko društvo Celje in naročnika.

Zgodovinsko društvo Celje ni zavezanec za DDV (1. odstavek 94. člena ZDDV-1).

Datum:

Podpis (žig):

Naročilnico pošljite na naslov:
Zgodovinsko društvo Celje, Prešernova ulica 17, SI-3000 Celje
tel.: 03/42 86 412; faks: 03/42 86 411; info@zdc.si

DA, naročam(o):

- ☐ izvod(ov) [Zgodovini.ce 13]: Marija Počivavšek **EN GROS & EN DETAIL** (19 EUR)
- ☐ izvod(ov) [Zgodovini.ce 12]: **OROŽNOV ZBORNIK** (12 EUR)
- ☐ izvod(ov) [Zgodovini.ce 11]: Andrej Pančur **JUDOVSKA SKUPNOST V SLOVENIJI NA PREDVEČER HOLOKAVSTA** (16 EUR)
- ☐ izvod(ov) [Zgodovini.ce 10]: Tatjana Rozman **POJOČI KASTRATI – (ZLO)RABLJENO TELO NA ODRU** (16 EUR)
- ☐ izvod(ov) [Zgodovini.ce 9]: Andrej Studen **PIJANE ZVERINE** (16 EUR)
- ☐ izvod(ov) [Zgodovini.ce 8]: Janez Polajnar **»PFUJ! TO JE GERDO!«** (16 EUR)
- ☐ izvod(ov) [Zgodovini.ce 7]: Filip Čuček **USPEHI SPODNJEŠTAJERSKIH SLOVENCEV V TAAFFEJEVI DOBI** (16 EUR)
- ☐ izvod(ov) [Zgodovini.ce 6]: Tone Kregar **MED TATRAMI IN TRIGLAVOM** (16 EUR)
- ☐ izvod(ov) [Zgodovini.ce 5]: Marija Mojca Peternel **CILLIER WOCHENBLATT (ZEITUNG)** (16 EUR)
- ☐ izvod(ov) [Zgodovini.ce 4]: **ŠTEFAN KOČEVAR – RODOLJUB SLOVENSKI** (16 EUR)
- ☐ izvod(ov) [Zgodovini.ce 3]: Branko Goropevšek **ŠTAJERSKI SLOVENCI, KAJ HOČEMO!** (16 EUR)
- ☐ izvod(ov) [Zgodovini.ce 2]: Aleksander Žižek **NAŠIM ZVESTIM, LJUBIM CELJSKIM MEŠČANOM** (16 EUR)
- ☐ izvod(ov) [Zgodovini.ce 1]: Andrej Pančur **V PRIČAKOVANJU STABILNEGA DENARNEGA SISTEMA** (16 EUR)

Stroški pošiljanja niso všteti.

Podatki o naročniku: ☐ FIZIČNA – ☐ PRAVNA OSEBA (ustrezno označite)

Ime in priimek / Naziv podjetja:

Ulica, hišna številka:

Poštna številka, kraj:

Davčna številka: Davčni zavezanec: ☐ DA ☐ NE (ustrezno označite)

Način plačila (ustrezno označite): ☐ po predračunu (za pravne osebe) ☐ po povzetju (za fizične osebe)

Naročilnica obvezuje Zgodovinsko društvo Celje in naročnika.
Zgodovinsko društvo Celje ni zavezanec za DDV (1. odstavek 94. člena ZDDV-1).

Datum: Podpis (žig):

Naročilnico pošljite na naslov:
Zgodovinsko društvo Celje, Prešernova ulica 17, SI-3000 Celje
tel.: 03/42 86 412; faks: 03/42 86 411; info@zdc.si

www.zdc.si



ZGODOVINA ZA VSE

Izdalo in založilo: Zgodovinsko društvo Celje®
Prešernova ulica 17, SI-3000 Celje, tel. 03 42 86 412, www.zdc.si

Uredniški odbor: Borut Batagelj, Bojan Cvelfar, † Janez Cvirn, Dragica Čeč,
Tone Kregar, Jurij Perovšek, Marija Počivavšek,
Ludwig Steindorff, Mario Strecha, Andrej Studen, Aleksander Žižek

Urednik: Borut Batagelj

Računalniška priprava stavka: Andrej Mohorič

Prevod v angleščino: Simon Zupan

Prevod v nemščino: Tina Bahovec

Bibliografska obdelava: Srečko Maček

Tisk: Grafika Gracer

Za znanstveno vsebino člankov odgovarjajo avtorji.

Slika na ovitku:

»Celjska bitka«, karikatura pretepa v kavarni Hotela Evropa v Celju. Toti list, 17. 2. 1940

Revija izhaja v dveh številkah letno

Naklada: 300 izvodov

Finančna podpora za natis revije:
Javna agencija za raziskovalno dejavnost Republike Slovenije
Mestna občina Celje

ISSN 1318–2498

Revija je uvrščena v podatkovni bazi EBSCOhost in ProQuest.
The journal is listed in the databases EBSCOhost and ProQuest.

Povzetki razprav so objavljeni in indeksirani v publikacijah *Historical Abstracts* in *America: History and Life*.
Articles appearing in this journal are abstracted and indexed in *Historical Abstracts* and *America: History and Life*.

Letna naročnina: za posameznike in ustanove 19 €, za študente 13 €.
Cena številke v prosti prodaji je 11 €.

Naročila: info@zdc.si

Stanislav JUŽNIČ
Ambrož KVARTIČ
Jernej MLEKUŽ
Zmago ŠMITEK
Franc KRIŽNAR
Tone KREGAR



CENA: 11 €